SONY®

4-229-804-**34**(1)

Mini Hi-Fi Component System

Manual de Instrucciones



MHC-ZX70DVD

©2000 Sony Corporation

Nombre del producto :
Sistema de Mini-Componente de Alta Fidelidad

Modelo : MHC-ZX70DVD

POR FAVOR LEA DETALLADAMENTE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES ANTES DE CONECTAR Y OPERAR ESTE EQUIPO.

RECUERDE QUE UN MAL USO DE SU APARATO PODRÍA ANULAR LA GARANTÍA.

ADVERTENCIA

Para evitar incendios o el riesgo de electrocución, no exponga la unidad a la lluvia ni a la humedad.

Para evitar descargas eléctricas, no abra la unidad. En caso de avería, solicite los servicios de personal cualificado.

No instale el aparato en un espacio cerrado, como una estantería para libros o un armario empotrado.

PRECAUCIÓN

Paran utilizar instrumentos ópticos con este producto aumentará el riesgo de daños a sus ojos. Como el haz de láser utilizado en este reproductor de discos CD/DVD es dañino para los ojos, no intente abrir la unidad.
En caso de avería, solicite solamente los servicios de personal cualificado.

CAUTION : VISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN. AVOID EXPOSURE TO BEAM.
ADVARSEL : SYNLIG LASERSTRÅLING VED ÅBNING. UNDGÅ UDSÆTTELSE FOR STRÅLING.
VORSICHT : SICHTBARE LASERSTRAHLUNG WENN ABDECKUNG GEÖFFNET. NICHT DEM STRAHL AUSSETZEN.
VARO ! : NÄKYVÄÄ AVATTAESSA OLET ALTTIINA LASERSÄTEILYLLE. ÄLÄ KATSO SÄTEESEEN.
VARNING : SYNLIG LASERSTRÅLNING NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD. STRÅLEN ÄR FARLIG.
ADVARSEL : SYNLIG LASERSTRÅLING NÅR DEKSEL ÅPNES. UNNGÅ EKSPONERING FOR STRÅLEN.
FIGYELEM : A BURKOLAT MEGBONTÁSAKOR LÁTHATÓ LÉZERSUGÁR LÉPHET KI A KÉSZÜLÉKBŐL. ÓVAKODJON A KÖZVETLEN LÉZERSUGÁRTÓL !

CLASS 1 LASER PRODUCT
LUOKAN 1 LASERLAITE
KLASS 1 LASERAPPARAT

Este aparato está clasificado como productor láser de clase 1 (CLASS 1 LASER). La etiqueta CLASS 1 LASER PRODUCT se encuentra en la parte posterior exterior.

Este sistema estéreo está equipado con el sistema de reducción de ruido Dolby* de tipo B.
* Fabricado bajo licencia de Dolby Laboratories Licensing Corporation.
DOLBY y el símbolo de la doble D ⅅ son marcas comerciales de Dolby Laboratories Licensing Corporation.

AVISO IMPORTANTE

Precaución: El reproductor de discos DVD incorporado es capaz de “congelar” permanentemente una imagen fija u otra visualizada en la pantalla de su televisor. Si deja la imagen visualizada en la pantalla de su televisor durante mucho tiempo es posible ésta se dañe permanentemente. Los televisores de proyección son muy sensibles.

Este sistema incorpora Dolby* Digital y Pro Logic Surround.
* Fabricado con licencia de Dolby Laboratories.
“Dolby”, “AC-3”, “Pro Logic”, y el símbolo de la doble D ⅅ son marcas comerciales de Dolby Laboratories.
Trabajos no publicados confidenciales. © 1992 - 1997 Dolby Laboratories, Inc. Reservados todos los derechos.

Índice

Conexiones

Configuración para discos DVD/VIDEO CD/CD

Reproductor de discos DVD/VIDEO CD/CD

Cuando reproduzca un disco DVD:

Cuando reproduzca un disco CD/VIDEO CD:

Otras funciones:

Radio

Deck de casetes

continúa

Ajuste del sonido

Temporizador

Componentes opcional

Información adicional

* Modelos para Norteamérica y Europa solamente
** Modelo para Europa solamente
***Modelo para Asia solamente

Este reproductor puede reproducir los discos siguientes

Discos DVD VIDEO

Logotipo del disco:

Contenido: Audio + vídeo

Tamaño del disco y tiempo de reproducción:

- 12 cm;
  Aproximadamente 4 h (para discos DVD de una sola cara/ aproximadamente 8 h (para discos DVD de doble cara)
- 8cm;
  Aproximadamente 80 min. (para discos DVD de una sola cara/ aproximadamente 160 min. (para discos DVD de doble cara)

* El logotipo “DVD VIDEO” es marca comercial.

Discos VIDEO CD

Logotipo del disco: 

Contenido: Audio + vídeo

Tamaño del disco y tiempo de reproducción:

- 12 cm; 74 min.
- 8 cm; 20 min.

Discos CD de audio

Logotipo del disco: 

Contenido: Audio

Tamaño del disco y tiempo de reproducción:

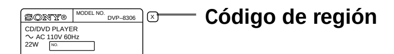
- 12 cm; 74 min.
- 8cm (disco CD sencillo); 20 min.

Discos que no puede reproducir este reproductor

Este reproductor no podrá reproducir discos que no sean los indicados arriba. No podrá reproducir discos SVCD, CD-G, CD-R, CD-ROM, incluyendo PHOTO CD, secciones de datos de discos CD-EXTRA, DVD-ROM, etc.

Código de región de los discos DVD que podrá reproducir con este reproductor

Su reproductor de discos DVD posee un código de región impreso en su parte posterior, y solamente podrá reproducir los discos DVD que tengan impreso el mismo código de región.



Con esta unidad podrá reproducir también discos DVD que posean la etiqueta ALL.

Si intenta reproducir cualquier otro disco DVD, en la pantalla del televisor aparecerá el mensaje "Playing this disc prohibited by area limits" (La reproducción de este disco está prohibida por los límites de área).

Dependiendo del disco DVD, es posible que no haya indicación de código de región incluso aunque la reproducción de tal disco esté prohibida por los límites de área.

Nota sobre las operaciones de reproducción de discos DVD y VIDEO CD

Algunas operaciones de reproducción de discos DVD y VIDEO CD pueden estar intencionadamente fijadas por los productores de software.
Como esta unidad reproduce discos DVD y VIDEO CD de acuerdo con el contenido del disco que han diseñado los productores de software, quizás no estén disponibles algunas funciones de reproducción. Consulte también las instrucciones suministradas con los discos DVD y VIDEO CD.

Nota sobre el control de reproducción (PBC) (discos VIDEO CD)

Este reproductor está de acuerdo con Ver. 1.1 y Ver 2.0 de las normas sobre discos VIDEO CD.
Dependiendo del tipo de disco, usted podrá disfrutar de dos tipos de reproducción.

Tipo VCD	Usted podrá
Sin funciones de PBC (discos Ver. 1.1)	Disfrutar de reproducción de vídeo (imágenes móviles) así como de música.
Con funciones de PBC (discos Ver. 2.0)	Reproducir software interactivo utilizando pantallas de menús visualizadas en la pantalla del televisor (reproducción con PBC), además de funciones de reproducción de vídeo de discos Ver. 1.1. También podrá reproducir imágenes fijas de alta definición, si están incluidas en los discos.

Nota

Este producto incorpora la tecnología de protección de derechos de autor mediante el método de ciertas patentes de EE.UU., y otros derechos de propiedad intelectual de Macrovision Corporation y otros propietarios de derechos. La utilización de esta tecnología de protección de derechos de autor tiene que estar autorizada por Macrovision Corporation, y está destinada solamente a la contemplación en el hogar y otros usos limitados a menos que lo autorice Macrovision Corporation. Está prohibida la alteración de esta tecnología.

Términos para los discos

Título

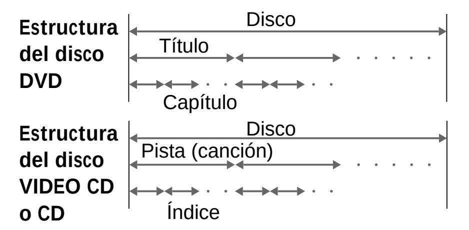
La sección más larga de una imagen o una pieza musical de un disco DVD, una película, etc., para una parte de imágenes de software de vídeo, un álbum, etc., de música de software de audio. Cada título tiene asignado un número para que usted pueda localizarlo cuando desee.

Capítulo

Sección de una imagen o de una parte musical de un disco DVD más pequeña que un título. Un título se compone de varios capítulos. Cada capítulo tiene asignado un número para permitirle localizarlo cuando desee. Dependiendo del disco, es posible que no haya capítulos grabados.

Pista o canción

Sección de una imagen o una pieza musical de un disco VIDEO CD o CD. Cada pista o canción tiene asignada un número para que usted pueda localizarla cuando desee.



Índice (disco CD)/índice de vídeo (disco VIDEO CD)

Número que divide una pista (canción) en secciones para localizar fácilmente el punto deseado en un disco VIDEO CD o CD.
Dependiendo del disco, es posible que no haya índices grabados.

Escena

En un disco VIDEO CD con funciones de PBC, las pantallas de menús, las imágenes móviles, y las imágenes fijas se dividen en secciones denominadas "escenas". Cada escena tiene asignada un número para que usted pueda localizarla cuando desee.

Paso 1: Conexión del sistema

Para conectar su sistema realice los pasos **1** a **9** del procedimiento siguiente utilizando los cables y accesorios suministrados.

Antena de cuadro de AM

Antena de FM

Altavoz trasero (Derecho)

Altavoz central

Altavoz trasero (Izquierdo)

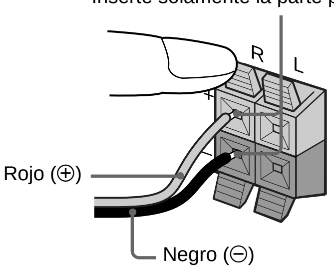
Altavoz delantero (Derecho)

Altavoz delantero (Izquierdo)

1 Conecte los altavoces delanteros.

Conecte los cables de los altavoces delanteros a las tomas FRONT SPEAKER como abajo.

Inserte solamente la parte pelada.

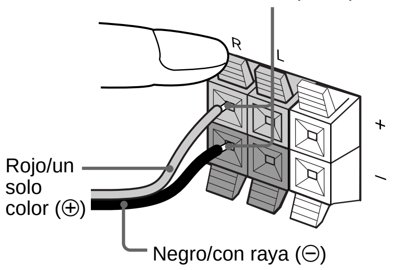


Notas

- Mantenga los cables de los altavoces alejados de antenas a fin de evitar ruido.
- El tipo de altavoces suministrados variará de acuerdo con el modelo adquirido (consulte “Especificaciones” de la página 97).

2 Conecte los altavoces traseros.

Conecte los cables de los altavoces traseros a las tomas REAR SPEAKER.



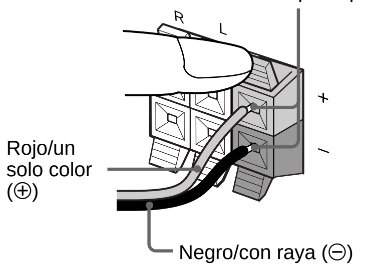
Notas

- Mantenga los cables de los altavoces alejados de antenas a fin de evitar ruido.
- No coloque los altavoces traseros sobre un televisor. Esto podría causar la distorsión de los colores de la pantalla de dicho televisor.



3 Conecte el altavoz central.

Conecte los cable del altavoz central a la toma CENTER SPEAKER.



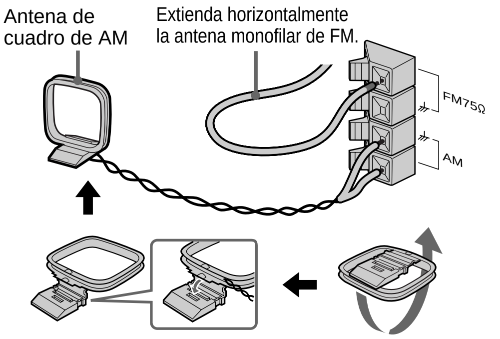
Nota

Mantenga los cables de los altavoces alejados de antenas a fin de evitar ruido.

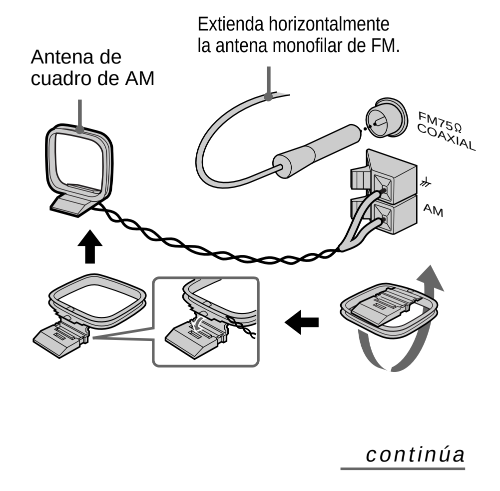
4 Conecte las antenas de FM/AM.

Prepare la antena de cuadro de AM, y después conéctela.

Tipo de tomas Ⓐ

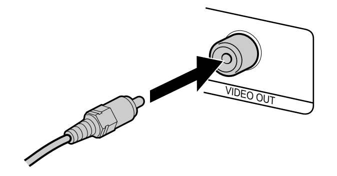


Tipo de tomas Ⓑ



continúa

5 Conecte la toma de entrada de vídeo de su televisor a la toma VIDEO OUT con el cable de vídeo suministrado.

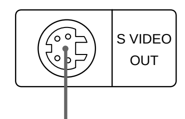


Cuando utilice un televisor

Conecte la alimentación del televisor y seleccione la entrada de vídeo a fin de poder ver las imágenes de este sistema.

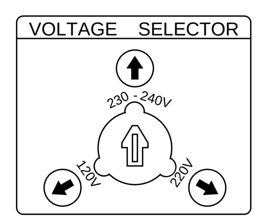
Sugerencia

Para obtener imágenes de mayor calidad, podrá utilizar un cable de vídeo S opcional a fin de conectar la toma de entrada S VIDEO de su televisor a la toma S VIDEO OUT.



A la entrada S VIDEO del televisor

6 Para modelos con selector de tensión, ponga VOLTAGE SELECTOR en la posición correspondiente a la tensión de la red local.



7 La demostración aparecerá en el visualizador.

Si el adaptador suministrado con la clavija no concuerda con su toma de la red, quítelo de la clavija (solamente para los modelos suministrados con un adaptador).

8 (Modelo para Asia solamente)
Ajuste el sistema de color de acuerdo con su televisor. El ajuste de fábrica es NTSC. Cada vez que realice el procedimiento siguiente, el sistema cambiará como se indica a continuación:

NTSC ⟷ PAL

1 Presione I/⏻ para conectar la alimentación del sistema.
2 Presione repetidamente FUNCTION hasta que en el visualizador aparezca “DVD”.
3 Presione ■.
4 Presione I/⏻ manteniendo pulsada NEXT.
   La alimentación del sistema se desconectará.
5 Presione I/⏻ para conectar la alimentación del sistema.
   La alimentación del sistema se conectará y el sistema de color cambiará.

9 Extraiga el disco ficticio.
El reproductor sale de fábrica con un disco ficticio en el compartimiento DISC 1 para evitar que el sistema se dañe durante el transporte.
Antes de utilizar el sistema por primera vez, extraiga el disco ficticio realizando los pasos siguientes.

1 Presione I/⏻ para conectar la alimentación del sistema.
2 Presione ⏏ 1 y extraiga el disco ficticio del compartimiento del mismo.
3 Presione ⏏ 1 para cerrar el compartimiento del disco.

Notas sobre el disco ficticio

- Usted deberá utilizar el disco ficticio como protección cuando transporte el sistema. Guarde el disco ficticio en un lugar seguro (página 90).
- En el disco ficticio no hay señales grabadas.

Para conectar componentes opcionales

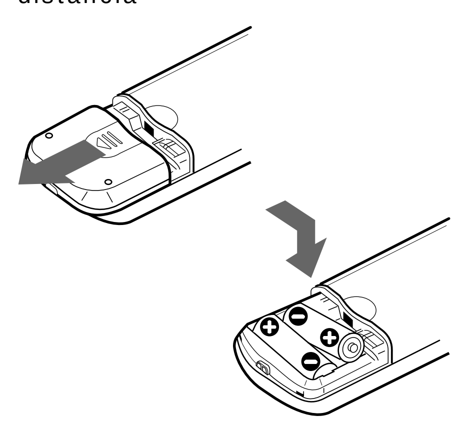
Consulte la página 86.

Para desactivar/activar la demostración

Cuando ajuste la hora (“Paso 3: Ajuste del reloj” de la página 12), la demostración se desactivará.

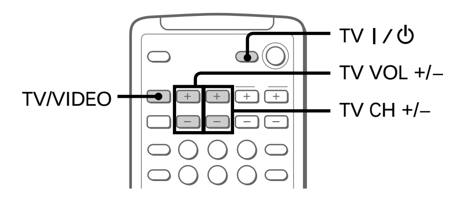
Para activar/desactivar otra vez la demostración, presione repetidamente DISPLAY mientras la alimentación del sistema esté desconectada.

Colocación de dos pilas de tamaño AA (R6) en el mando a distancia



Utilización del mando a distancia

Usted podrá utilizar las teclas sombreadas mostradas a continuación para controlar su televisor Sony.



Para	presione
conectar o desconectar la alimentación del televisor	TV I/⏻.
cambiar la entrada de vídeo del televisor	TV/VIDEO.
cambiar los canales de televisión	TV CH +/–.
ajustar el volumen del altavoz (o los altavoces) del televisor	TV VOL +/–.

Sugerencia

En utilización normal, las pilas deberán durar unos seis meses. Cuando el mando a distancia no logre controlar el sistema, reemplace ambas pilas por otras nuevas.

Nota

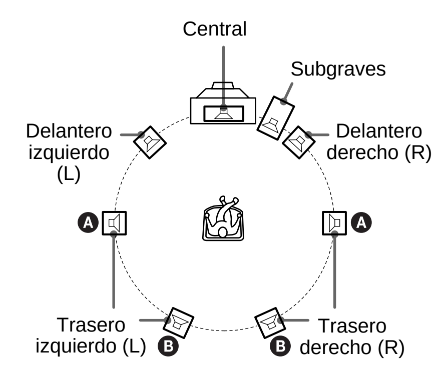
Cuando no vaya a utilizar el mando a distancia durante mucho tiempo, extráigale las pilas para evitar el daño que podría causar el electrólito de las mismas.

Paso 2: Disposición de sus altavoces

Conectando los altavoces central y traseros suministrados podrá disfrutar plenamente de sonido Dolby Digital y Dolby Pro Logic Surround. Dolby Pro Logic Surround es un sistema de decodificación normalizado en programas de televisión y películas. Dolby Pro Logic Surround mejora la imagen del sonido utilizando cuatro canales separados. Estos canales manipulan el sonido a escucharse y acentúan la acción producida en la pantalla del televisor.

Cuando termine la disposición de sus altavoces y el ajuste del equilibrio y del nivel (consulte la página 11), cerciórese de realizar la configuración en pantalla (consulte "Ajuste de los altavoces" de la página 21).

Ubicación de los altavoces



* Usted podrá conectar un altavoz de subgraves opcional (consulte la página 87).

Cada altavoz deberá estar encarado hacia la posición de escucha. Si todos los altavoces se encuentran a la misma distancia de la posición de escucha, obtendrá un efecto perimétrico mejor.

Coloque los altavoces delanteros a una distancia adecuada de los lados izquierdo y derecho del televisor. La altura de los altavoces delanteros deberá ser más o menos la del centro de la pantalla del televisor.

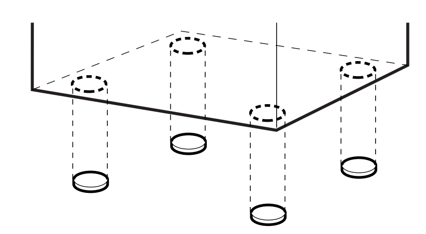
Coloque el altavoz central sobre el televisor.

La ubicación de los altavoces traseros depende mucho de la configuración de la sala. Los altavoces traseros deberán colocarse a ambos lados de la posición de escucha Ⓐ o detrás de la misma Ⓑ.

Cuando conecte un altavoz de subgraves, sitúelo a cualquier lado del televisor.

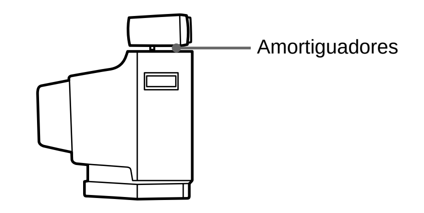
Fijación de los amortiguadores de los altavoces delanteros

Fije los amortiguadores suministrados en la base de los altavoces delanteros a fin de estabilizarlos y evitar que se desplacen.



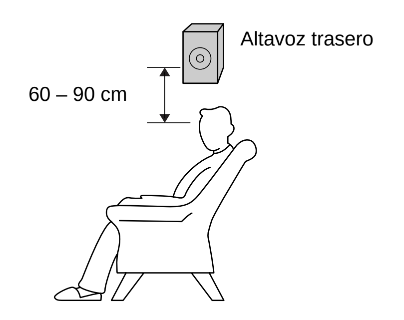
Colocación del altavoz central

Coloque el altavoz central firmemente sobre el televisor cerciorándose de que quede nivelado.



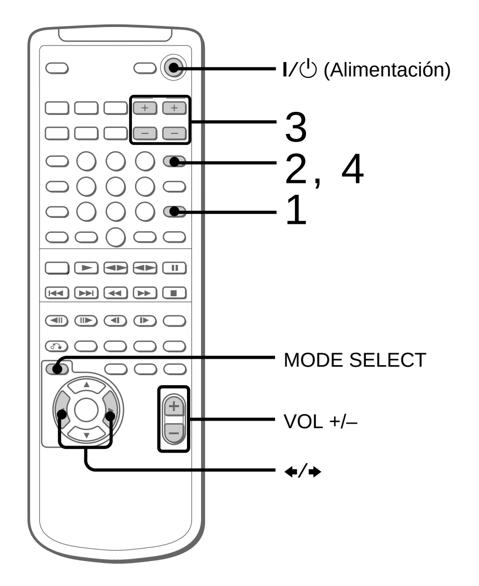
Ubicación de los altavoces traseros

Coloque los altavoces traseros encarados entre sí, unos 60 a 90 cm sobre su posición de escucha.



Ajuste del equilibrio entre los altavoces/nivel

Realice el procedimiento de esta página para ajustar el equilibrio entre los altavoces y su nivel para disfrutar de sonido Dolby Pro Logic Surround de funciones que no sean las de discos DVD. Usted no podrá realizar el procedimiento siguiente cuando la función esté ajustado a "DVD". Para la reproducción de discos DVD, VIDEO CD, y CD, consulte "Ajuste del equilibrio entre los altavoces/nivel" de la página 22 a fin de realizar los ajustes.



1 Presione PRO LOGIC ON/OFF del mando a distancia.

Aparecerá "PRO LOGIC ON".

2 Presione T.TONE ON/OFF del mando a distancia.

Cada altavoz emitirá el tono de prueba en el orden siguiente.

→ LEFT → CENTER → RIGHT →
REAR L ← REAR R ←

3 Desde su posición de escucha, presione CENTER LEVEL (+/–) y REAR LEVEL (+/–) del mando a distancia para ajustar el volumen.

Para el nivel de los altavoces traseros, el derecho/izquierdo emitirá el tono de prueba.

Los niveles de volumen de cada altavoz deberán a ser iguales.

4 Cuando haya realizado el ajuste, presione T.TONE ON/OFF.

El tono de prueba se cortará.

Sugerencia

Si presiona VOL +/–, cambiará el volumen de todos los altavoces.

Nota

T.TONE ON/OFF solamente podrá utilizarse para activar la función de tono de prueba cuando esté activado el modo Dolby Pro Logic.

Para ajustar el equilibrio entre los altavoces

Cuando desee disfrutar de sonido Dolby Pro Logic Surround, podrá ajustar el equilibrio entre los altavoces delanteros y traseros.

1 En el paso 2 anterior, seleccione RIGHT, LEFT, o CENTER para ajustar el equilibrio entre los altavoces delanteros, y REAR R o REAR L para ajustar el equilibrio entre los altavoces traseros.
2 Presione ⬅ o ➡ del mando a distancia para ajustar el equilibrio.

Sugerencia

Cuando desee disfrutar de sonido Dolby Pro Logic Surround, podrá ajustar el equilibrio entre los altavoces utilizando el menú "Sound Mode".

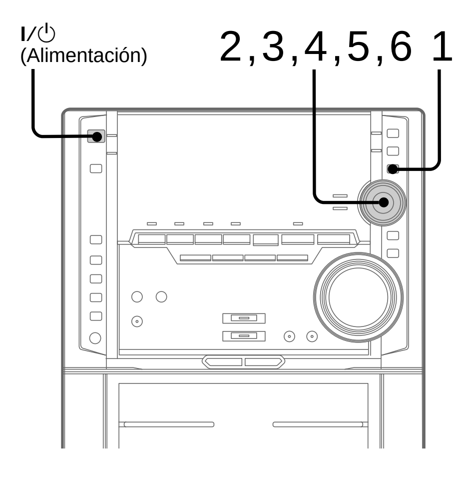
1 Presione repetidamente MODE SELECT para seleccionar el menú "Sound Mode", y después presione ENTER.
2 Presione repetidamente ⬅ o ➡ para seleccionar "Front Balance" o "Rear Balance", y después presione ENTER.
3 Presione repetidamente ⬅ o ➡ para ajustar el equilibrio, y después presione ENTER.

Paso 3: Ajuste del reloj

Usted tendrá que ajustar el reloj antes de utilizar las funciones del temporizador.

El reloj funciona según el sistema de 24 horas en el modelo para Europa y en el de 12 horas en los demás modelos.

Para fines de ilustración se utiliza el modelo de 12 horas.



1 Presione MODE SELECT con la alimentación del sistema desconectada.

Aparecerá “Clock Set ?”.

Cuando el sistema esté en el modo de ahorro de energía, no aparecerá “Clock Set ?”. Desactive el modo de ahorro de energía, o realice los pasos de esta página (“Para cambiar la hora”) después de haber conectado la alimentación.

2 Presione PUSH ENTER.

La indicación de la hora parpadeará.

Clock Set
12:00 AM

3 Para introducir la hora, mueva repetidamente el mando múltiple hacia ↑ o ↓.

4 Mueva el mando múltiple hacia →.

La indicación de los minutos parpadeará.

Clock set
7:00 AM

5 Para introducir los minutos, mueva repetidamente el mando múltiple hacia ↑ o ↓.

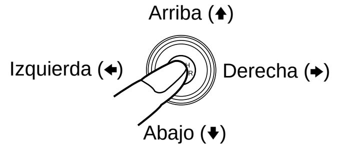
6 Presione PUSH ENTER.

Para cancelar la operación del menú

Presione MODE SELECT.

Sugerencias

- Para utilizar el mando múltiple, consulte la ilustración. Coloque su dedo en la hendidura y mueva el mando en el sentido deseado (arriba/abajo o izquierda/derecha ↑/↓ o ←/→ en este manual).



- Todas las funciones que utilizan mando múltiple podrán realizarse también utilizando ↑/↓/←/→ y ENTER del mando a distancia.
- Si comete un error, vuelva a comenzar desde el paso 1.

Para cambiar la hora

En la explicación anterior se muestra el ajuste del reloj con la alimentación desconectada. Para reajustar el reloj con la alimentación conectada, realice lo siguiente:

1. Presione repetidamente MODE SELECT para seleccionar “Set Up Mode”, y después presione PUSH ENTER.
2. Mueva repetidamente el mando múltiple hacia ← o → para seleccionar “Timer Set Up ?”, y después presione PUSH ENTER.
3. Mueva repetidamente el mando múltiple hacia ← o → para seleccionar “Clock Set ?”, y después presione PUSH ENTER.
4. Realice los pasos 3 a 6 de esta página.

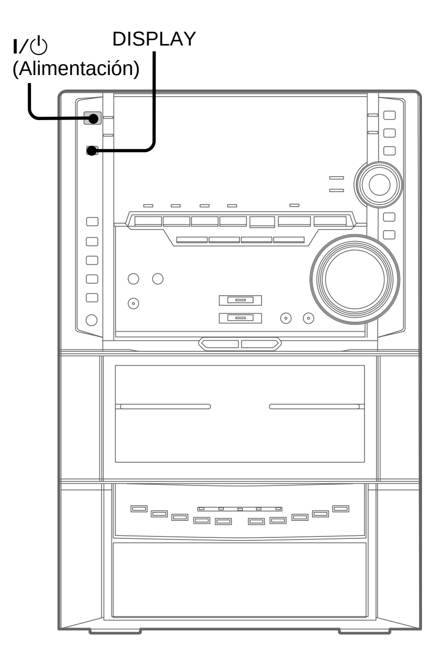
Nota

Los ajustes del reloj se cancelarán cuando desconecte el cable de alimentación o cuando se interrumpa el suministro eléctrico.

Ahorro de energía en el modo de espera

(Modelos para Norteamérica y Europa solamente)

Usted podrá reducir el consumo de energía al mínimo (modo de ahorro de energía) y ahorrar energía en el modo de espera.



➡ Con la alimentación desconectada, presione repetidamente DISPLAY.

Cada vez que presione la tecla, la visualización cambiará de la forma siguiente:

→ Demostración → reloj → Modo de ahorro de energía →

La alimentación del sistema se conecta/ desconecta presionando I/⏻.

Sugerencias

- El indicador I/⏻ y el de temporizador (cuando esté ajustado el temporizador) se encenderán incluso en el modo de ahorro de energía.
- El temporizador funcionará en el modo de ahorro de energía.

Notas

- Usted no podrá ajustar la hora en el modo de ahorro de energía.
- La función de reproducción presionando una sola tecla no funcionará en el modo de ahorro de energía.

Para cancelar el modo de ahorro de energía

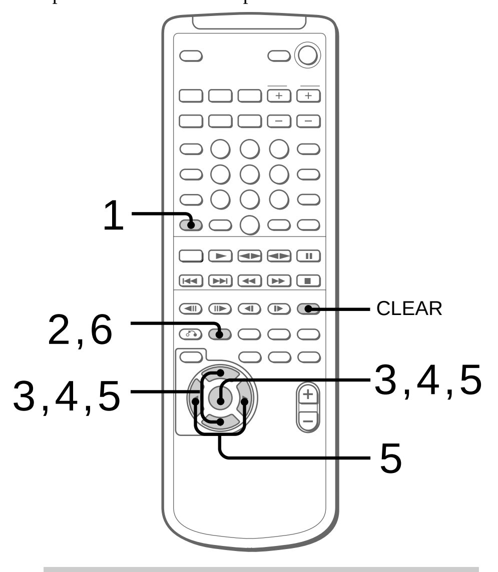
Para ver la demostración o el reloj, presione repetidamente DISPLAY.

Utilización de la visualización de configuración

Usted podrá ajustar la calidad de las imágenes y el sonido, disponer las diversas salidas, etc. También podrá establecer el idioma para los subtítulos y la visualización de configuración, limitar el acceso a la reproducción a sus niños, etc. Con respecto a los detalles sobre cada visualización de configuración, consulte las páginas 16 a 22. En esta sección, para fines de ilustración de las indicaciones en pantalla (OSD) se utiliza el modelo para Norteamérica.

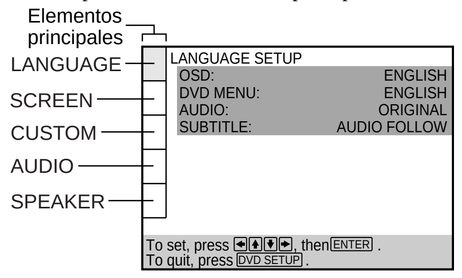
Nota

La visualización de configuración solamente aparecerá en el modo de parada.

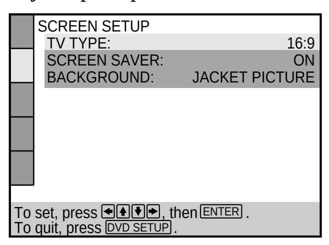


1 Presione repetidamente FUNCTION hasta que en el visualizador aparezca “DVD”.

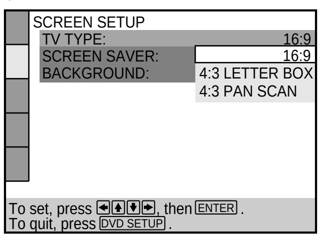
2 En el modo de parada, presione DVD SETUP para hacer que aparezca la visualización de configuración en la pantalla del televisor.
Aparecerán los elementos principales.



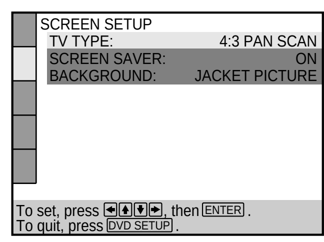
3 Presione repetidamente ↑ o ↓ para seleccionar el elemento principal que desee, y después presione ENTER.



4 Presione repetidamente ↑ o ↓ para seleccionar el elemento deseado, y después presione ENTER.
Aparecerán otras opciones para el elemento que haya seleccionado.



5 Presione repetidamente ←/→/↑/↓ para seleccionar el ajuste deseado, y después presione ENTER.
El ajuste cambiará al seleccionado.



6 Para salir de la visualización de configuración, presione DVD SETUP.

Para cancelar la visualización de configuración en la mitad

Presione DVD SETUP del mando a distancia.

Nota

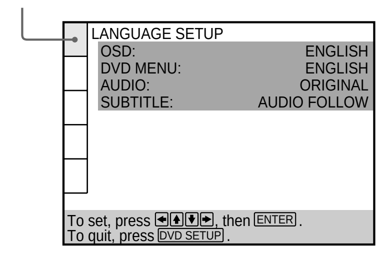
Algunos elementos de la visualización de configuración pueden requerir operaciones distintas a la de la opción seleccionada. Con respecto a los detalles sobre estos elementos, consulte las páginas correspondientes.

Establecimiento del idioma

— LANGUAGE SETUP

Seleccione el idioma que desee utilizar para las indicaciones en pantalla y el sonido de la lista de idiomas.

Seleccione aquí después de haber presionado DVD SETUP del mando a distancia.



OSD ------------------ Seleccione el idioma para las indicaciones en pantalla de la lista de idiomas visualizada en la pantalla del televisor.

DVD MENU ------- Seleccione el idioma para el menú DVD de la lista de idiomas visualizada en la pantalla del televisor.*

AUDIO -------------- Seleccione el idioma que desee escuchar durante la reproducción de un disco DVD de la lista de idiomas visualizada en la pantalla del televisor.*
Si selecciona “ORIGINAL”, se utilizará el idioma del disco al que haya dado prioridad.

SUBTITLE -------- Seleccione el idioma para los subtítulos de la lista de idiomas visualizada en la pantalla del televisor.*
Si selecciona “AUDIO FOLLOW”, el idioma para los subtítulos cambiará de acuerdo con el idioma seleccionado en “AUDIO”.

* Si selecciona “OTHERS➡” para cualquiera de estos elementos, elija e introduzca el código del idioma de la lista utilizando las teclas numéricas (página 101). Después de haber hecho una selección, se visualizará el código del idioma (4 dígitos).

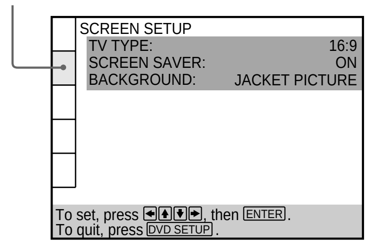
Nota

Si selecciona un idioma que no esté grabado en el disco DVD, se seleccionará automáticamente el que tenga prioridad en el disco, excepto “OSD”.

Configuración de las indicaciones en pantalla

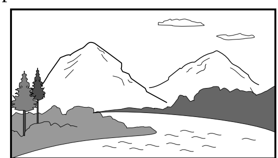
— SCREEN SETUP

Seleccione aquí después de haber presionado DVD SETUP del mando a distancia.

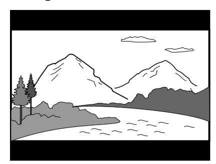


TV TYPE --------------------- Seleccione la relación de aspecto del televisor conectado.

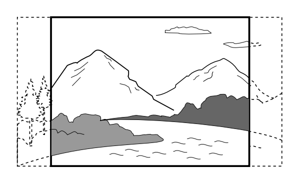
- 16:9 o 16:9/4:3 WIDE MODE: Televisor con pantalla panorámica.



- 4:3 LETTER BOX: Televisor normal mostrando una imagen panorámica con bandas en las partes superior e inferior de la pantalla.



- 4:3 PAN SCAN: Televisor normal mostrando una imagen panorámica en toda la pantalla con partes automáticamente cortadas.



continúa

Nota

Dependiendo del disco DVD, es posible que se seleccione automáticamente “4:3 LETTER BOX” en vez de “4:3 PAN SCAN”, y viceversa.

SCREEN SAVER -------------------- Active y desactive el protector de pantalla. Si activa el protector de pantalla, la imagen del mismo aparecerá cuando deje el reproductor en el modo de pausa o en el de parada durante 15 minutos, o cuando reproduzca un disco CD durante más de 15 minutos. El protector de pantalla será muy útil para evitar que se dañe su monitor.

- ON: Activa el protector de pantalla.
- OFF: Desactiva el protector de pantalla.

BACKGROUND --------------------- Seleccione el color de fondo o la imagen de la pantalla de televisión en el modo de parada o durante la reproducción de un disco CD.

- JACKET PICTURE: En el fondo aparecerá la imagen de la funda del disco, pero solamente cuando ésta esté grabada en el mismo.
- GRAPHICS: En el fondo aparecerá la imagen previamente almacenada en el reproductor.
- BLUE: El color de fondo será azul.
- BLACK: El color de fondo será negro.

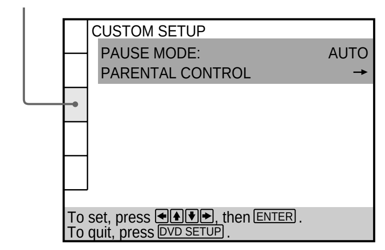
Nota

Si reproduce un disco que no contenga la imagen de la funda con “BACKGROUND” ajustado a “JACKET PICTURE”, como fondo aparecerá automáticamente la imagen gráfica almacenada en el reproductor.

Configuración personalizada

— CUSTOM SETUP

Seleccione aquí después de haber presionado DVD SETUP del mando a distancia.



COLOR SYSTEM (Modelo para Asia solamente) ------------ Seleccione el sistema de color cuando reproduzca un disco VIDEO CD.

- AUTO: Da salida a las señales de vídeo en el sistema del disco, PAL o NTSC. Si su televisor utiliza un sistema doble (DUAL), seleccione AUTO.
- PAL: Cambia las señales de vídeo de un disco NTSC y les da salida en el sistema PAL.
- NTSC: Cambia las señales de vídeo de un disco PAL y les da salida en el sistema NTSC.

Notas

- Usted no podrá cambiar el sistema de color del propio disco.
- Si ha adquirido un modelo para Asia, podrá cambiar el sistema de color de esta unidad de acuerdo con el televisor conectado. Consulte la página 8.

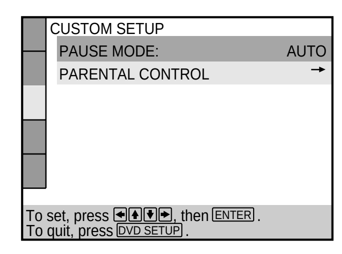
PAUSE MODE ------------------------ Seleccione el modo de imagen en pausa sólo durante la reproducción de un disco DVD.

- AUTO: Sale una imagen que incluye motivos moviéndose dinámicamente sin fluctuaciones. Normalmente seleccione esta opción.
- FRAME: Sale una imagen que incluye motivos que no se mueven dinámicamente y con gran definición.

PARENTAL CONTROL --------------------- Introduzca una contraseña y un nivel de limitación para reproducir discos DVD para controlar lo que sus hijos puedan ver. Con respecto a los detalles, consulte “Limitación de la reproducción a sus hijos (Censura de los padres)” de la página siguiente.

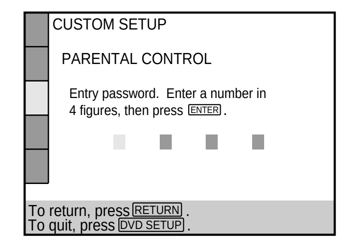
Limitación de la reproducción a sus hijos (Censura de los padres)

1 Presione repetidamente ↑ o ↓ para seleccionar “PARENTAL CONTROL”, y después presione ENTER.



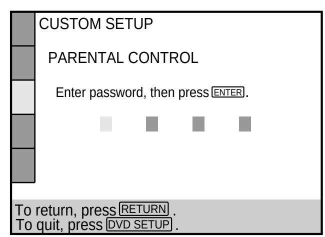
■ Cuando no haya introducido una contraseña

Aparecerá la visualización para introducir una contraseña.



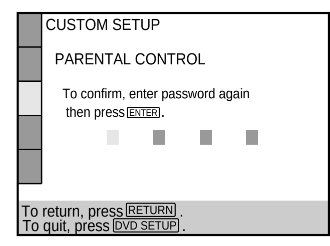
■ Cuando ya haya introducido una contraseña

Aparecerá la visualización para confirmar la contraseña. Salte el paso 2.



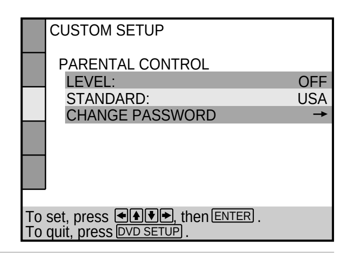
2 Introduzca una contraseña con 4 dígitos utilizando las teclas numéricas del mando a distancia, y después presione ENTER.

Aparecerá la visualización para confirmación de la contraseña.



3 Para confirmar su contraseña, introdúzcala utilizando las teclas numéricas, y después presione ENTER.

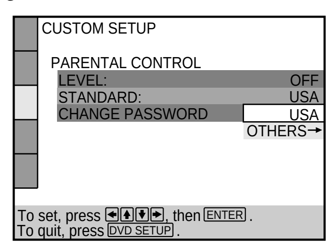
Aparecerá la visualización para establecer el nivel de limitación de reproducción y cambiar la contraseña.



4 Presione repetidamente ↑ o ↓ para seleccionar “STANDARD”, y después presione →.

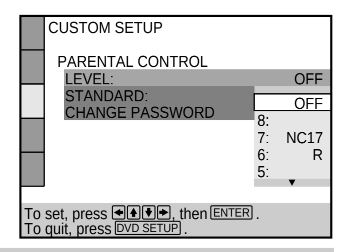
5 Presione repetidamente ↑ o ↓ para seleccionar un área como norma para nivel de limitación de reproducción, y después presione ENTER.

Cuando haya seleccionado “OTHERS ➡”, elija e introduzca el código estándar de la tabla de la página siguiente utilizando las teclas numéricas.

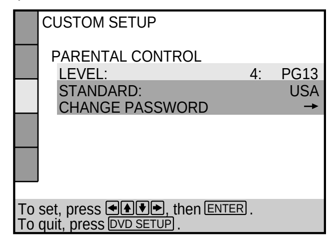


continúa

6 Presione repetidamente ↑ o ↓ para seleccionar “LEVEL”, y después presione →.



7 Presione repetidamente ↑ o ↓ para seleccionar el nivel, y después presione ENTER.



Cuando más bajo sea el nivel, más estricta será la limitación (censura).

Para volver a la pantalla normal

Presione DVD SETUP del mando a distancia.

Para desactivar la función de censura de los padres y reproducir un disco DVD después de haber introducido su contraseña

Ajuste “LEVEL” a “OFF” en el paso 7, y después presione DVD ►.

Para cambiar la contraseña

1 Después del paso 3, presione repetidamente ↑ o ↓ para seleccionar “CHANGE PASSWORD”, y después presione → o ENTER.
Aparecerá la contraseña para cambio de la contraseña.

2 Para introducir una nueva contraseña, realice los pasos 2 y 3.

Código estándar

Estándar	Número de código
Austria	2046
Bélgica	2057
Canadá	2079
China	2092
Dinamarca	2115
Finlandia	2165
Francia	2174
Alemania	2109
Hong Kong	2219
Indonesia	2238
Italia	2254
Japón	2276
Malasia	2363
Holanda	2376
Noruega	2379
Filipinas	2424
Rusia	2489
Singapur	2501
España	2149
Suecia	2499
Suiza	2086
Taiwán	2543
Tailandia	2528
Reino Unido	2184

Sugerencias

- Usted podrá desactivar la función de censura de los padres inmediatamente después de haber insertado un disco DVD (censura de los padres temporalmente cancelada).
  Cuando establezca un nivel de limitación de reproducción e inserte un disco DVD, aparecerá la visualización de PARENTAL CONTROL. Para desactivar la censura de los padres, introduzca la contraseña.
  Cuando pare la reproducción del disco DVD, el nivel volverá a original.
- Si se olvidó de la contraseña, introduzca el número de seis dígitos “199703” en el paso 2 para borrar la contraseña actual. Para introducir una nueva contraseña, vuelva a realizar el procedimiento desde el paso 2.

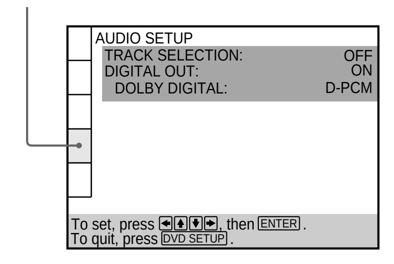
Notas

- Cuando reproduzca discos DVD que no posean función de censura de los padres, no será posible limitar la reproducción en este reproductor.
- Si no introduce la contraseña, no podrá cambiar los ajustes para la limitación (censura) de reproducción.
- Dependiendo del disco DVD, es posible que se le solicite cambiar el nivel de censura de los padres durante la reproducción del disco. En este caso, introduzca la contraseña, y después cambie el nivel. Cuando pare la reproducción del disco DVD, el nivel volverá a original.

Configuración del sonido

— *AUDIO SETUP*

Seleccione aquí después de haber presionado DVD SETUP del mando a distancia.



TRACK SELECTION -------------- Dé prioridad a la pista de sonido que posea el mayor número de canales cuando reproduzca un disco DVD grabado con múltiples formatos de audio. Si hay múltiples canales de audio grabados en formato PCM, MPEG AUDIO, o Dolby Digital, se reproducirá el canal de número mayor grabado en uno de estos formatos.

- OFF: No existirá prioridad.
- AUTO: Existirá prioridad.

Notas

- Cuando haya ajustado este elemento a “AUTO”, el idioma puede cambiar dependiendo de los ajustes de “AUDIO” de “LANGUAGE SETUP”.
  La opción”TRACK SELECTION” posee mayor prioridad que “AUDIO” de “LANGUAGE SETUP” (página 15).
- Si las pistas de sonido de PCM, MPEG AUDIO, y Dolby Digital poseen el mismo número más alto de canales, el reproductor seleccionará PCM, Dolby Digital, y MPEG AUDIO por este orden.
- Dependiendo del disco DVD, es posible que esté predeterminado el sonido con prioridad. En este caso, usted no podrá dar prioridad al formato MPEG AUDIO o Dolby Digital seleccionando “AUTO”.

continúa

DIGITAL OUT ----------------------- Seleccione las señales de salida a través del conector DIGITAL OUT OPTICAL.

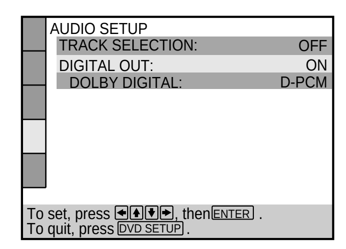
- ON: Normalmente seleccione esta posición. Si selecciona "ON", ajuste "DOLBY DIGITAL". Con respecto a los detalles, consulte "Ajuste de las señales a salida digital".
- OFF: Seleccione esta opción cuando el reproductor no dé salida a señales de audio a través del conector DIGITAL OUT OPTICAL. Si selecciona esta opción, la influencia del circuito digital en el analógico será mínima.

Notas

- Cuando reproduzca pistas de sonido con una frecuencia de muestreo de 96 kHz, las señales de salida del conector DIGITAL OUT OPTICAL se convertirán a 48 kHz (frecuencia de muestreo). Cuando las señales salgan a través de las tomas MD OUT, la frecuencia de muestreo seguirá siendo de 96 kHz, y las señales de salida se convertirán en analógicas.
- Cuando seleccione "OFF", no podrá ajustar "DOLBY DIGITAL".

Ajuste de las señales a salida digital

Cambie los métodos de salida de las señales de audio cuando haya conectado un componente digital, como un receptor (amplificador), reproductor de cinta audiodigital (DAT), grabador de minidiscos (MD) a través del conector DIGITAL OUT OPTICAL utilizando un cable conector digital óptico. Con respecto a los detalles sobre la conexión, consulte la página 86.



DOLBY DIGITAL -------------------- Seleccione la salida de señales Dolby Digital a través del conector DIGITAL OUT OPTICAL. Usted no podrá seleccionar este elemento cuando haya ajustado "DIGITAL OUT" a "OFF".

- D-PCM (PCM con mezcla descendente): Cuando reproduzca pistas de sonido Dolby Digital, las señales de audio de salida se mezclarán en 2 canales.
- DOLBY DIGITAL: Cuando haya conectado un reproductor a un componente de audio con un decodificador Dolby Digital incorporado.

Notas

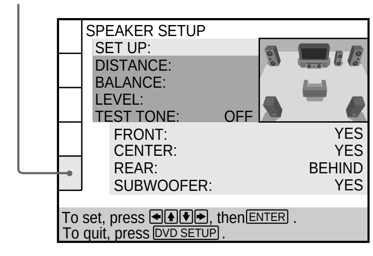
- Si el reproductor está conectado a un componente de audio que no disponga de decodificador Dolby Digital incorporado, no ajuste "DOLBY DIGITAL" de "AUDIO SETUP" a "DOLBY DIGITAL". De lo contrario, cuando reprodujese una pista de audio Dolby Digital, a través de los altavoces saldría un sonido fuerte, lo que afectaría sus oídos o dañaría dichos altavoces.
- Las señales MPEG AUDIO se convertirán en PCM lineales (LPCM) antes de salir.

Configuración de los altavoces

— SPEAKER SETUP

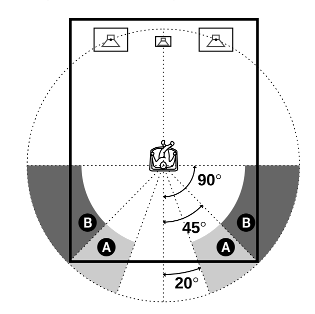
Configure su sistema de altavoces para reproducción de discos DVD 5.1CH.

Seleccione aquí después de haber presionado DVD SETUP del mando a distancia.



SETUP ------------------------ Seleccione la ubicación de los altavoces traseros, y si ha conectado o un altavoz de subgraves.

- REAR: Estos elementos le permitirán especificar la ubicación de sus altavoces traseros para la implementación de "VIRTUAL REAR SHIFT" y "VIRTUAL MULTI REAR" en la visualización del menú de control.
  - BEHIND (mostrado en A)
  - SIDE (mostrado en B)



- SUBWOOFER: Seleccione si ha conectado o no un altavoz de subgraves.
  - YES
  - NONE

Notas

- Cuando seleccione un elemento, el sonido se cortará durante un momento.
- La frecuencia de corte para el altavoz de subgraves está fijada a 100 Hz.
- Ajuste la frecuencia de corte del altavoz de subgraves lo más alta posible.
- Dependiendo de los ajustes de los otros altavoces, el nivel de salida del altavoz de subgraves puede ser excesivo.

DISTANCE ---------------------------- Ajuste la distancia de cada altavoz en pasos de 0,2 metros.

- FRONT: Distancia hasta los altavoces delanteros. La predeterminada es de 3,6 metros. Ajuste la distancia de 1,0 a 15,0 metros.
- CENTER: Distancia hasta el altavoz central. La predeterminada es de 3,6 metros. La distancia podrá ajustarse en pasos de 0,2 metros desde 0,6 metros de los altavoces delanteros hasta 1,6 metros más cerca de su posición de escucha. Ajuste la distancia de 10 a 15,0 metros.
- REAR: Distancia hasta los altavoces traseros. La predeterminada es de 3,0 metros. La distancia podrá ajustarse en pasos de 0,2 metros desde una distancia igual a la de los altavoces delanteros hasta 5 metros más cerca de su posición de escucha.

Notas

- Cuando ajuste la distancia, el sonido se cortará durante un momento.
- Si los altavoces delanteros no están colocados a la misma distancia de la posición de escucha, ajuste dicha distancia al altavoz más cercano.
- No coloque los altavoces traseros más alejados de su posición de escucha que los delanteros.

continúa

Configuración de los altavoces (continuación)

BALANCE ------------------------------ Ajuste el equilibrio entre los altavoces en pasos de 1,0 dB, de –6 dB [L] a +6 dB [R]. El ajuste predeterminado es 0,0 dB.

- FRONT: Equilibrio entre los altavoces izquierdo y derecho delanteros.
- REAR: Equilibrio entre los altavoces izquierdo y derecho traseros.

LEVEL ----------------------- Ajuste el nivel de cada altavoz en pasos 1,0 dB, de –10 dB a +6 dB. El ajuste predeterminado es 0,0 dB.

- CENTER: Nivel del altavoz central.
- REAR: Nivel de los altavoces traseros.
- SUBWOOFER: Nivel del altavoz de subgraves.

TEST TONE --------------------------- Utilice el tono de prueba para ajustar el volumen de los altavoces.

- OFF: El tono de prueba no se emitirá a través de los altavoces.
- ON: Durante el ajuste de “BALANCE” o “LEVEL”, el tono de prueba se emitirá simultáneamente a través de ambos altavoces.

Nota

Cuando esté reproduciendo un disco, no podrá oír el tono de prueba. Utilice el tono de prueba después de haber parado la reproducción.

Ajuste del equilibrio entre los altavoces/nivel

1 En el modo de parada, presione DVD SETUP, y después seleccione “SPEAKER SETUP”.

2 Seleccione “TEST TONE” y ajuste esta opción a “ON”.

Usted oirá secuencialmente un tono de prueba a través de cada altavoz.

3 Desde su posición de escucha, presione repetidamente ↑ o ↓ para seleccionar “BALANCE” o “LEVEL”, y después presione ENTER. Ajuste el valor de “BALANCE” y “LEVEL” utilizando ↑ o ↓.

Durante este ajuste, el tono de prueba se emitirá simultáneamente a través de ambos altavoces.

4 Seleccione “TEST TONE” y ajuste esta opción a “OFF”.

Para volver al ajuste predeterminado

Seleccione el elemento, y después presione CLEAR.

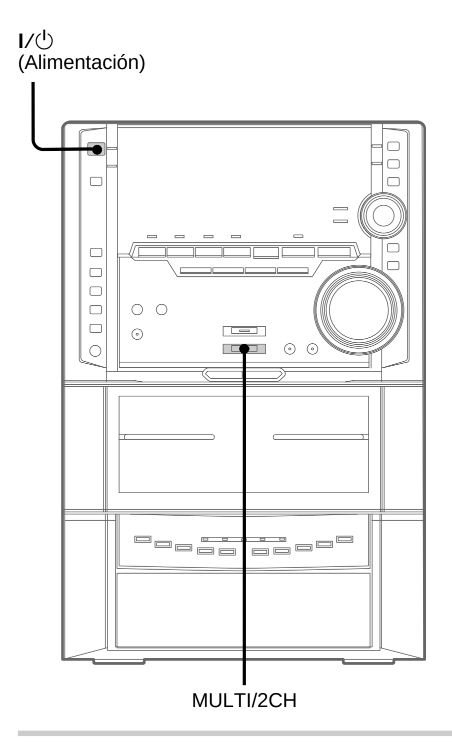
Sugerencia

Si gira VOLUME (o presiona VOL +/– del mando a distancia) cambiará el volumen de todos los altavoces.

Si solamente ha conectado altavoces delanteros

Usted podrá utilizar este sistema con altavoces delanteros solamente.

Cuando éste sea el caso, cambie el sistema al modo de 2 canales.



➡ Presione MULTI/2CH para hacer que se apague el indicador de la tecla.

En el odo DVD 2CH, todos los canales se mezclarán de forma descendente en una señal de audio de 2 canales.

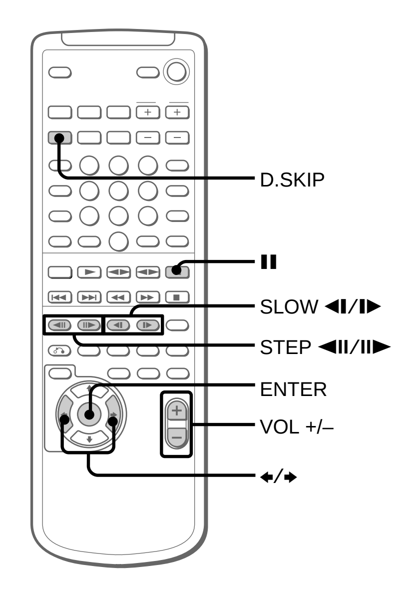
Reproducción de discos

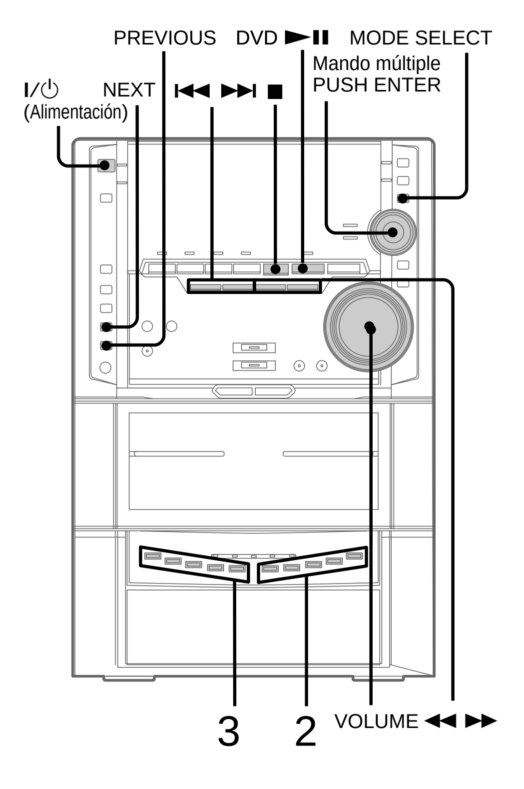
— Reproducción normal

Usted podrá reproducir continuamente hasta cinco discos (DVD, VIDEO CD, o CD).

También podrá reproducir discos VIDEO CD sin funciones de PBC (Ver. 1.1) y con ellas (Ver. 2.0). De acuerdo con el tipo de disco, podrá disfrutar de dos tipos de reproducción.

Dependiendo del tipo de disco DVD o VIDEO CD, algunas operaciones pueden ser diferentes, o estar restringidas. Consulte las instrucciones suministradas con su disco.





1 Conecte la alimentación de su televisor y seleccione la entrada de vídeo.

Si necesita ayuda, consulte el manual de instrucciones suministrado con su televisor.

2 Presione una de las teclas ≜ 1~5 y coloque un discos compactos en la bandeja de discos.

Si no coloca adecuadamente un disco, no será reconocido.

Colóquelo con la cara de la etiqueta hacia arriba. Para reproducir un disco de 8 cm, colóquelo en el círculo interior del compartimiento.



Para cerrar la bandeja de discos, presione el mismo botón. Para insertar otros discos compactos, presione ≜ de otros números a fin de abrir la bandeja de discos.

En el visualizador aparecerá el indicador de presencia de disco.

Indicador de presencia de disco

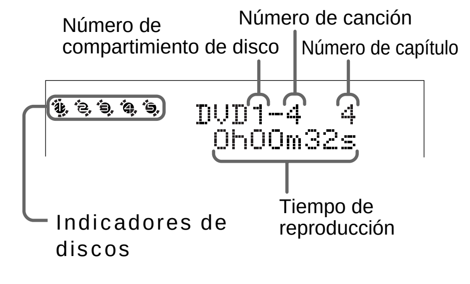


3 Presione una de las teclas DISC 1~5.

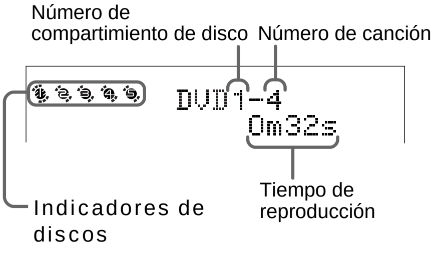
La bandeja de discos se cerrará y se iniciará la reproducción.

Si presiona DVD ►II cuando la bandeja de discos esté cerrada, la reproducción se iniciará desde el disco cargado en el compartimiento cuyo indicador de puntero de disco esté encendido.

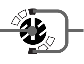
Cuando reproduzca un disco DVD:



Cuando reproduzca un disco VIDEO CD o CD:



Indicador de presencia de disco compacto



Indicador de puntero de disco

En el modo de reproducción “1 Disc” (Consulte la lista siguiente)





En el modo de reproducción “All Discs” (Consulte la lista siguiente)



Para	Haga lo siguiente
parar la reproducción	presione ■. La reproducción se parará en el punto en el que haya presionado ■ (Reproducción con reanudación). Para cancelar la reproducción con reanudación, vuelva a presionar ■.
realizar una pausa	presione DVD ►II (o II del mando a distancia)*[1]. Para reanudar la reproducción, vuelva a presionarla.
seleccionar una pista o un capítulo*[2]	Durante la reproducción o en pausa, presione ►►I o NEXT (para avanzar), o I◄◄ o PREVIOUS (para retroceder).
buscar un punto de un título de pista o capítulo (Función de búsqueda con bloqueo)	presione ►► o ◄◄ durante la reproducción. Cuando presione repetidamente ►► o ◄◄, la velocidad de búsqueda cambiará de la forma siguiente: 1 (lenta) ⟶ 2 (más rápida que 1) ⟶ 1 (lenta)... En el punto deseado, presione ►II (o DVD ► del mando a distancia).
cambiar la velocidad de reproducción*[4]	Durante la reproducción, presione SLOW ◄I o I►*[3] del mando a distancia. Cada vez que presione la tecla, la velocidad cambiará entre dos velocidades lentas de reproducción. Para volver a la reproducción normal, presione DVD ►II (o DVD ► del mando a distancia).
reproducir el disco cuadro tras cuadro cambiando la velocidad de reproducción*[4]	Durante la reproducción, presione STEP ◄II o II►*[3] del mando a distancia. Cada vez que presione la tecla, la reproducción cambiará un cuadro en el sentido correspondiente. Para volver a la reproducción normal, presione DVD ►II (o DVD ► del mando a distancia).
seleccionar un disco en el modo de parada	presione una de las teclas DISC 1~5 (o D.SKIP del mando a distancia).
reproducir solamente el disco seleccionado	1 Presione repetidamente MODE SELECT para seleccionar “Set Up Mode”, y después presione PUSH ENTER en el modo de parada. 2 Mueva repetidamente el mando múltiple hacia ◆ o ➡ para seleccionar “DVD Set Up ?”, y después presione PUSH ENTER. 3 Mueva repetidamente el mando múltiple hacia ⬅ o ➡ para seleccionar “Play Mode Set Up ?”, y después presione PUSH ENTER. 4 Mueva repetidamente el mando múltiple hacia ⬅ o ➡ para seleccionar “Play Mode 1 Disc”, y después presione PUSH ENTER.

continúa

Reproducción de discos (continuación)

Para	Haga lo siguiente
reproducir todos los discos	1 Presione repetidamente MODE SELECT para seleccionar “Set Up Mode”, y después presione PUSH ENTER en el modo de parada. 2 Mueva repetidamente el mando múltiple hacia ← o → para seleccionar “DVD Set Up ?”, y después presione PUSH ENTER. 3 Mueva repetidamente el mando múltiple hacia ← o → para seleccionar “Play Mode Set Up ?, y después presione PUSH ENTER. 4 Mueva repetidamente el mando múltiple hacia ← o → para seleccionar “Play Mode All Discs”, y después presione PUSH ENTER.
extraer discos	presione una de las teclas ≜ 1~5.
cambiar discos durante su reproducción	Presione una de las teclas ≜ 1~5 para abrir la bandeja en el compartimiento que contenga el disco que desee cambiar. Cuando haya cambiado el disco, presione la misma tecla a fin de cerrar la bandeja.
ajustar el volumen	gire VOLUME (o presione VOL +/– del mando a distancia).

*[1] En las imágenes pueden aparecer ciertas perturbaciones.

*[2] Solamente cuando la función de PBC esté desactivada o cuando reproduzca discos VIDEO CD sin funciones de PBC (Ver. 1.1).

*[3] SLOW ◀Ⅰ y STEP ◀ⅠⅠ no estarán disponibles durante la reproducción de discos VIDEO CD.

*[4] Discos DVD y VIDEO CD solamente.

Sugerencias

- Si presiona DVD ►ⅠⅠ cuando la alimentación esté desconectada, ésta se conectará automáticamente y se iniciará la reproducción de discos, si los hay en la bandeja (Reproducción presionando una sola tecla). Cuando el sistema esté en el modo de ahorro de energía, la función de reproducción presionando una sola tecla no trabajará.
- Usted podrá cambiar de otra fuente al reproductor de discos DVD e iniciar la reproducción de un disco compacto presionando simplemente DVD ►ⅠⅠ o una de las teclas DISC 1~5 (Selección automática de fuente).
- Si no hay discos en el reproductor, en el visualizador aparecerá “No Disc”.
- Cuando en la bandeja haya un disco compacto, el indicador del compartimiento del mismo estará encendido. Cuando seleccione un compartimiento de disco (o cuando ponga en reproducción un disco de la bandeja), el indicador de puntero de disco se encenderá en el visualizador. Cuando no haya seleccionado un compartimiento de disco, se encenderá el indicador de presencia de disco, perno no se encenderá el indicador de puntero de disco. Cuando todos los compartimientos de disco estén vacíos, se encenderán todos los indicadores de puntero de disco y todos los indicadores de presencia de disco.

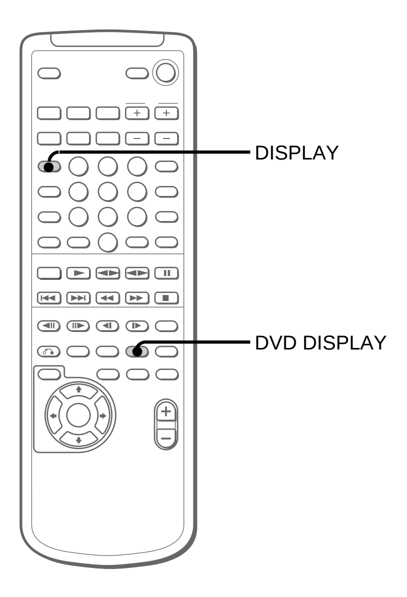
Notas

- Cuando la unidad no haya leído un compartimiento, el indicador de presencia de disco puede encenderse incluso aunque no haya disco en dicho compartimiento.
- Dependiendo del disco DVD o VIDEO CD, es posible que algunas operaciones estén prohibidas.
- Los discos VIDEO CD no podrán contemplarse lentamente ni por cuadros en sentido inverso.
- La reproducción con reanudación puede no estar disponible dependiendo del disco.
- La reproducción con reanudación no estará disponible en el modo de reproducción aleatoria ni programada.
- Dependiendo del punto en el que haya parado el disco, el reproductor puede reanudar la reproducción desde otro punto diferente.
- El punto en el que haya parado la reproducción se borrará cuando:
  – abra o borre la bandeja de discos
  – desconecte el cable de alimentación de CA
  – cambie el modo de reproducción
  – inicie la reproducción después de haber seleccionado un título, un capítulo, o una pista (canción)
  – cambie los ajustes de “DVD MENU”, “AUDIO”, o “SUBTITLE” de “LANGUAGE SETUP” en la visualización de configuración.
  – cambie los ajustes de “TV TYPE” de “SCREEN SETUP” de la visualización de configuración
  – cambie los ajustes de “PARENTAL CONTROL” de “CUSTOM SETUP” en la visualización de configuración
  – seleccione otro disco.
- Cuando haya seleccionado “DVD” como función, no podrá utilizar los efectos de soido Dolby Pro Logic Surround ni DSP surround.
- Cundo inicie la grabación, el indicador de la tecla MULTI/2CH se apagará automáticamente.
- En las circunstancias siguientes, 2CH se seleccionará automáticamente y el indicador de la tecla MULTI/2CH se apagará cuando:
  - grabe.
  - el modo TAPE B estpe ajustado a REC PAUSE.
  - grabe utilizando TAPE B.
- Cuando utilice auriculares, el sonido a través de los mismos será de 2 canales.
- Cambie el modo de canales a 2CH (2 canales) presionando MULTI/2CH cuando realice una grabación analógica utilizando un componente conectado a las tomas MD OUT de esta unidad. En el modo de múltiples canales no habrá salida de audio a través de las tomas MD OUT.
- Dependiendo del disco DVD, quizás no pueda realizar la grabación digital. En este caso, grabe analógicamente. Para realizar una grabación analógica, presione MULTI/2CH a fin de cambiar el modo de canales a 2CH de este sistema.

Comprobación de la información de texto del disco

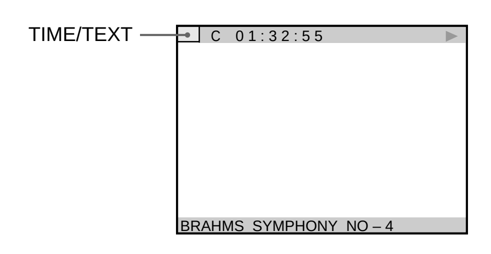
Usted podrá comprobar la información de un disco DVD TEXT o CD TEXT en la pantalla del televisor y en el visualizador del panel frontal.

La información de un disco DVD TEXT y CD TEXT es la grabada en el mismo que usted no podrá cambiar.



➡ Presione repetidamente DISPLAY durante la reproducción de un disco DVD o TEXT CD.

En la parte superior de la pantalla se visualizará la información de tiempo "TIME/TEXT". Cuando se visualice el tiempo transcurrido del capítulo o de la pista (canción), en la parte inferior de la pantalla se visualizará la información de texto.



Notas

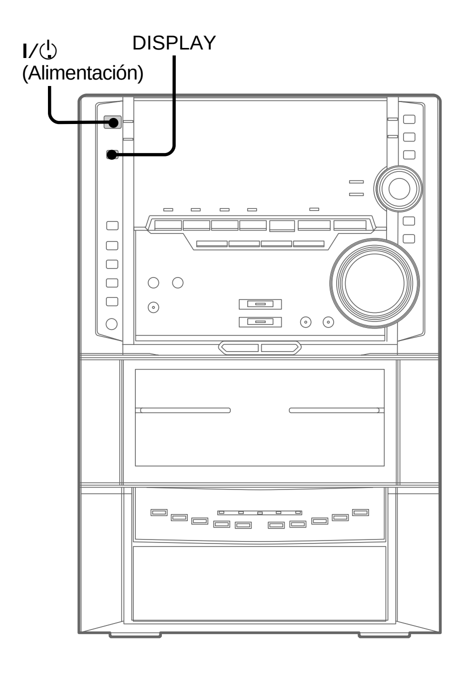
- La información de un disco DVD TEXT solamente se visualizará en inglés.
- Cuando no haya texto grabado en el disco, se visualizará "NO TEXT".
- Si no presiona DISPLAY durante 2 segundos, la visualización desaparecerá.

Comprobación del tiempo de reproducción y del tiempo restante

Usted podrá comprobar el tiempo restante de la pista (canción) actual del disco que se encuentre en reproducción.

Cuando haya cargado un disco TEXT, podrá comprobar la información almacenada en el mismo, como sus títulos. Cuando la unidad detecte discos TEXT, en el visualizador aparecerá el indicador "TEXT".

Utilización del visualizador del panel frontal



➡ Presione DISPLAY.

Cada vez que presione la tecla durante la reproducción normal, o cuando pare ésta, la visualización cambiará de la forma siguiente:

Durante la reproducción normal

Discos DVD:

→ Tiempo de reproducción del capítulo actual
↓
Tiempo restante del capítulo actual
↓
Tiempo de reproducción del título actual
↓
Remaining time of current title
↓
Nombre del título*
↓
Visualización del reloj (durante ocho segundos)
↓
Nombre de archivo preajustado o "EFFECT ON (OFF)"

Discos VIDEO CD con funciones de PBC:

→ Tiempo de reproducción de la pista actual
↓
Nombre del título de la pista actual*
↓
Visualización del reloj (durante ocho segundos)
↓
Nombre de archivo preajustado o "EFFECT ON (OFF)"

Discos VIDEO CD (en reproducción continua) o discos CD:

→ Tiempo de reproducción de la pista (canción) actual
↓
Tiempo restante de la pista (canción) actual
↓
Tiempo de reproducción del disco actual
↓
Tiempo restante del disco actual
↓
Nombre del título de la pista (canción) actual
↓
Visualización del reloj (durante ocho sdegundos)
↓
Nombre de archivo preajustado o "EFFECT ON (OFF)"

continúa

Cuando pare la reproducción

Durante el modo de reproducción programada cuando haya un programa

→ Último título, capítulo, o número de canción del programa y tiempo de reproducción total
↓
Nombre del título*
↓
Visualización del reloj (durante ocho segundos)
↓
Nombre de archivo preajustado o "EFFECT ON (OFF)"

En otras condiciones

Discos DVD:

→ Número total de títulos**
↓
Nombre del título*
↓
Visualización del reloj (durante ocho segundos)
↓
Nombre de archivo preajustado o "EFFECT ON (OFF)"

Discos VIDEO CD con funciones de PBC:

→ Número total de canciones y tiempo de reproducción total**
↓
Nombre del título del disco*
↓
Visualización del reloj (durante ocho segundos)
↓
Nombre de archivo preajustado o "EFFECT ON (OFF)"

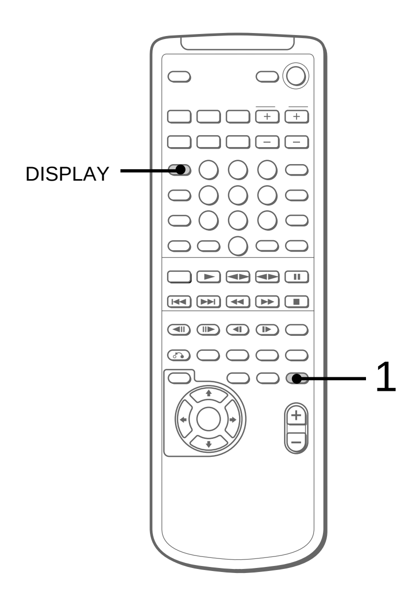
Discos VIDEO CD (en reproducción continua) o CD:

→ Número total de canciones y tiempo de reproducción total**
↓
Nombre del título del disco*
↓
Visualización del reloj (durante ocho segundos)
↓
Nombre de archivo preajustado o "EFFECT ON (OFF)"

* Con discos que estén grabados con TEXT solamente, ciertos caracteres no podrán visualizarse. Cuando no haya texto en el disco, no aparecerá nada. Dependiendo del disco, es posible que no aparezca cierta información puede no aparecer.

** Si para la reproducción y aparece "RESUME" en el visualizador del panel frontal, se visualizará el punto en el que haya parado la reproducción.

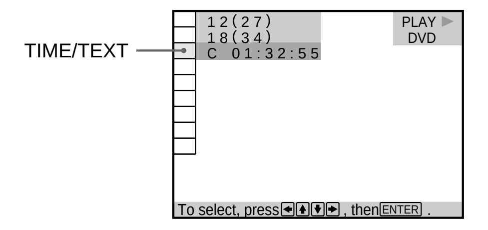
Utilización de las indicaciones en pantalla



1 Presione DVD DISPLAY mientras esté reproduciendo un disco DVD.

2 Seleccione “TIME/TEXT” de la visualización del menú de control en la pantalla del televisor.

Para cambiar la información de tiempo, presione DISPLAY.



Cuando reproduzca un disco DVD

C ✻✻:✻✻:✻✻
: Tiempo de reproducción del capítulo actual

C-✻✻:✻✻:✻✻
: Tiempo restante del capítulo actual

T ✻✻:✻✻:✻✻
: Tiempo de reproducción del título actual

T-✻✻:✻✻:✻✻
: Tiempo restante del título actual

Cuando reproduzca un disco VIDEO CD (durante la reproducción con PBC)

✻✻:✻✻
: Tiempo de reproducción de la escena actual

Cuando reproduzca un disco VIDEO CD (en el modo de reproducción continua) o CD

T ✻✻:✻✻
: Tiempo de reproducción de la canción actual

T-✻✻:✻✻
: Tiempo restante de la canción actual

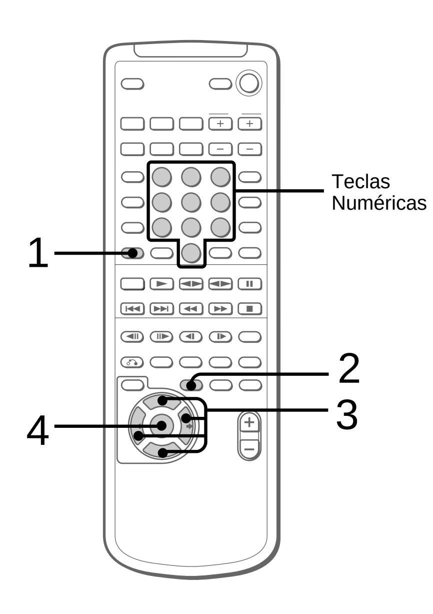
D ✻✻:✻✻
: Tiempo de reproducción del disco actual

D-✻✻:✻✻
: Tiempo restante del disco actual

Reproducción de discos DVD utilizando el menú

Utilización del menú de títulos

Un disco DVD se divide en secciones largas de una imagen o una pieza musical denominadas "títulos". Cuando reproduzca un disco DVD que contenga varios títulos, usted podrá seleccionar el título que desee utilizando el menú de títulos.



1 Presione repetidamente FUNCTION hasta que en el visualizador aparezca "DVD", y después coloque un disco.

2 Presione TITLE.

En la pantalla del televisor aparecerá el menú de títulos.

El contenido del menú variará con el disco.

3 Presione ←/→/↑/↓ para seleccionar el título que desee reproducir.

Dependiendo del disco, usted podrá utilizar las teclas numéricas para seleccionar el título.

4 Presione ENTER.

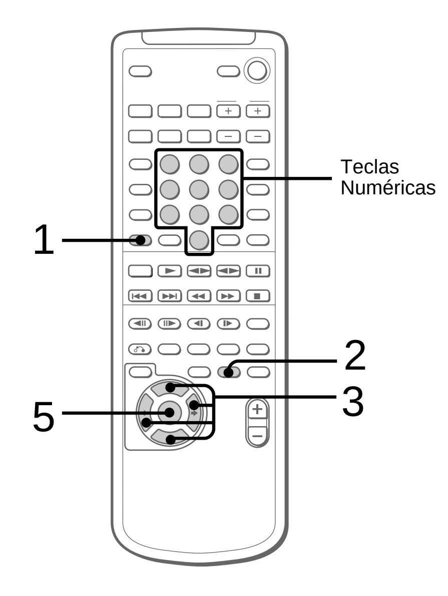
El reproductor iniciará la reproducción del título.

Notas

- Dependiendo del disco DVD, quizás no pueda seleccionar el título.
- Dependiendo del disco DVD, es posible que un "menú de títulos" se denomine simplemente "menú" o "título" en las instrucciones suministradas con el disco. "Presione ENTER" es posible que se señale como "Presione SELECT".

Utilización del menú DVD

Algunos discos DVD le permitirán seleccionar el contenido del disco utilizando el menú. Cuando reproduzca estos discos DVD, podrá seleccionar el idioma de los subtítulos, para el sonido, etc., utilizando el menú DVD.



1 Presione repetidamente FUNCTION hasta que en el visualizador aparezca "DVD", y después coloque un disco.

2 Presione DVD MENU.

En la pantalla del televisor aparecerá el menú DVD. El contenido del menú variará de acuerdo con el disco.

3 Presione ←/→/↑/↓ para seleccionar el elemento que desee cambiar.

Dependiendo del disco, usted podrá utilizar las teclas numéricas para seleccionar el elemento.

4 Para cambiar otros elementos, repita el paso 3.

5 Presione ENTER.

Sugerencia

Si desea seleccionar el idioma para el menú DVD, cambie el ajuste utilizando "LANGUAGE SETUP" de la visualización de configuración. Con respecto a los detalles, consulte la página 15.

Nota

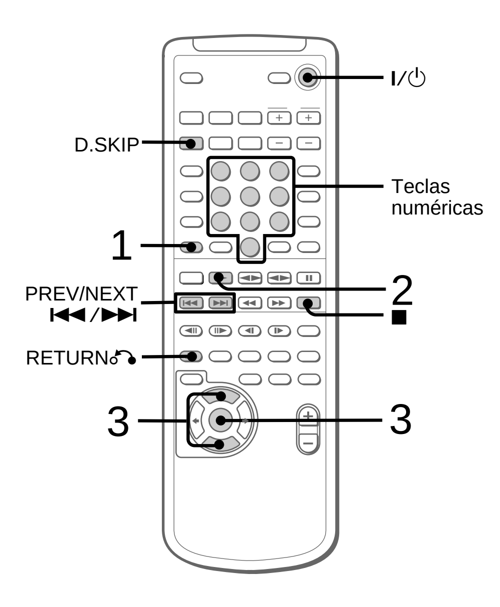
Dependiendo del disco DVD, "menú DVD" puede denominarse simplemente "menú" en las instrucciones suministradas con el disco.

Reproducción de discos VIDEO CD con funciones de PBC (Ver. 2.0)

Cuando reproduzca discos VIDEO CD con funciones de PBC (discos Ver. 2.0), podrá disfrutar de operaciones interactivas sencillas, operaciones con funciones de búsqueda, etc.

La reproducción con PBC le permitirá reproducir interactivamente discos VIDEO CD siguiendo el menú de la pantalla del televisor.

Consulte las instrucciones suministradas con el disco, ya que el procedimiento de operación puede diferir de acuerdo con el disco VIDEO CD.



1 Presione repetidamente FUNCTION hasta que en el visualizador aparezca "DVD", y después coloque un disco VIDEO CD con funciones de PBC (Ver. 2.0).

2 Para iniciar la reproducción del disco, presione DVD ►.
El indicador VIDEO CD se encenderá y en la pantalla de su televisor aparecerá el menú de PBC.
El indicador PBC permanecerá encendido durante la reproducción de PBC de un disco VIDEO CD compatible con PBC (Ver. 2.0).

3 Presione repetidamente ↑ o ↓ (o las teclas numéricas) para seleccionar un número del menú, y después presione ENTER.

4 Continúe de acuerdo con las instrucciones del menú para disfrutar de reproducción interactiva.

Para	Realice lo siguiente
parar la reproducción	Presione ■.
pasar a la escena o pista (canción) siguiente	Presione NEXT.
retroceder a la escena o pista (canción) anterior	Presione PREV (o PREVIOUS de la unidad).
retroceder al menú anterior	Presione RETURN↶ (o RETURN de la unidad).

Para cancelar la reproducción con PBC de discos VIDEO CD con funciones de PBC (Ver. 2.0)

Existen dos formas de cancelar las funciones de PBC.

- Antes de iniciar la reproducción, seleccione la pista deseada utilizando ⏮/⏭, y después presione ENTER o DVD ►.
- Antes de iniciar la reproducción, seleccione el número de pista utilizando las teclas numéricas, y después presione ENTER o SELECT.

El indicador PBC desaparecerá y se iniciará la reproducción desde la pista seleccionada. No se mostrarán imágenes fijas, como pantallas de menú.

Para seleccionar un número de menú utilizando el mando a distancia

Presione las teclas numéricas en el orden deseado en el paso 3.

Sugerencias

- Cuando reproduzca discos VIDEO CD con funciones de PBC, se iniciará inmediatamente la reproducción con PBC.
- Si presiona NEXT durante la reproducción con menú o mientras estén reproduciéndose imágenes móviles, aparecerá la escena siguiente del disco. Consulte también las instrucciones suministradas con el disco.

Nota

Dependiendo del disco VIDEO CD, es posible “Presione ENTER” del paso 3 se señale como “Presione SELECT” en las instrucciones suministradas con el disco.

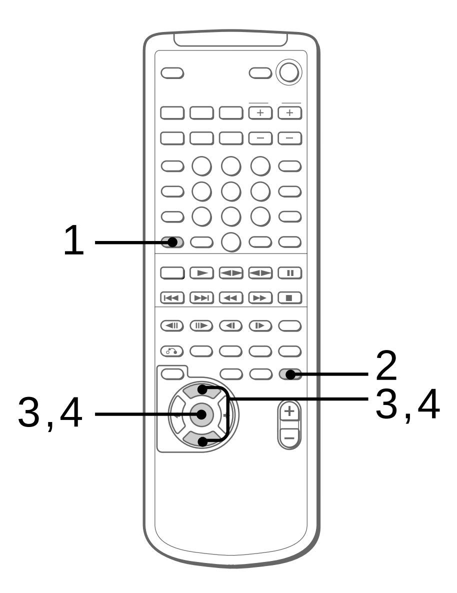
Configuración para sonido perimétrico

Seleccione un modo para disfrutar de sonido perimétrico multicanal, como Dolby Digital.

Cuando haya conectado 2 altavoces delanteros y otros 2 traseros, utilice la formación de imagen de sonido tridimensional para desplazar el sonido de los altavoces traseros de su posición actual (VIRTUAL REAR SHIFT) o para crear 3 juegos de altavoces traseros virtuales con el juego real (VIRTUAL MULTI REAR).

Aunque solamente haya conectado altavoces delanteros, la función Virtual Enhanced Surround (sonido perimétrico reforzado virtual) le permitirá disfrutar de sonido tridimensional utilizando la formación de imagen tridimensional para crear altavoces traseros virtuales a partir del sonido de los altavoces delanteros (izquierdo (L) y derecho (R)) sin utilizar realmente altavoces traseros.

Para disfrutar de sonido Dolby Digital original, ajuste la posición o la distancia de cada altavoz, etc. Con respecto al ajuste de cada altavoz, consulte la página 10.



1 Presione repetidamente FUNCTION hasta que en el visualizador aparezca "DVD", y después coloque un disco.

2 Presione DVD DISPLAY para hacer que se visualice el menú de control en la pantalla del televisor.

Aparecerán los elementos principales.

3 Presione repetidamente ↑ o ↓ para seleccionar el icono "VIRTUAL 3D SURROUND" en la pantalla del televisor, y después presione ENTER.

Se visualizarán los elementos del menú "VIRTUAL 3D SURROUND".

4 Presione repetidamente ↑ o ↓ para seleccionar un efecto acústico, y después presione ENTER.

Con respecto a los detalles sobre cada elemento, consulte "Efectos de cada elemento" de la página siguiente.

- OFF
- NORMAL SURROUND*
- ENHANCED SURROUND*
- VIRTUAL REAR SHIFT*
- VIRTUAL MULTI REAR*
- VES A**
- VES B**

* Estos ajustes no serán efectivos cuando no haya conectado altavoces traseros.

**Estos ajustes afectarán también la salida a través de los conectores MD OUT.

Efectos de cada elemento

OFF

Da salida a las señales de todos los canales grabadas en el disco. Por ejemplo, da salida a señales de 2 canales para sonido estéreo de un disco CD, o a señales de 5 canales para sonido Dolby Digital de un disco DVD. Cuando haya conectado menos de 5 (+1) altavoces, el reproductor distribuirá apropiadamente las señales de salida para los altavoces que falten a otros altavoces.

NORMAL SURROUND (Dolby Pro Logic)

El software con señales de audio de 2 canales se decodificará con Dolby Pro Logic para crear efectos perimétricos.

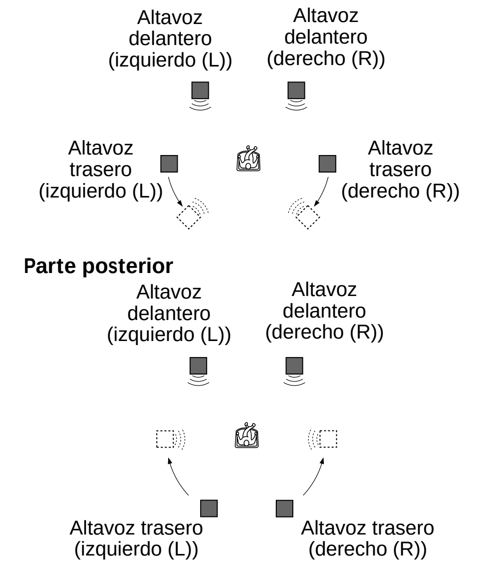
ENHANCED SURROUND

Proporciona una sensación más acentuada de presencia de fuentes Pro Logic con sonido monoaural en los canales traseros. Producirá un efecto semejante al estéreo en los canales traseros.

VIRTUAL REAR SHIFT

Utiliza la formación de imagen de sonido tridimensional para desplazar el sonido de los altavoces traseros de la posición real de los mismos. Los altavoces virtuales reproducirán como se muestra en la ilustración siguiente. La posición desplazada diferirá de acuerdo con el ajuste de la posición de los altavoces traseros.

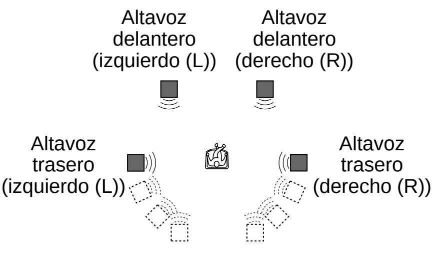
Parte lateral

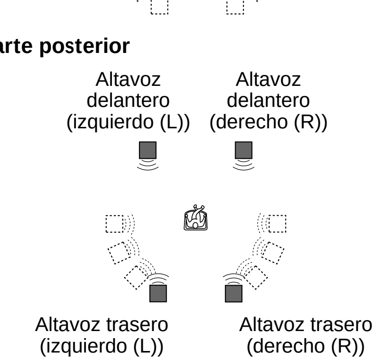


VIRTUAL MULTI REAR

Utiliza la formación de imagen de sonido tridimensional para crear un conjunto de altavoces traseros virtuales a partir de un solo par real. Los altavoces virtuales reproducirán como se muestra en la ilustración siguiente. La posición de los altavoces traseros virtuales diferirá de acuerdo con el ajuste de la posición de los altavoces traseros.

Parte lateral



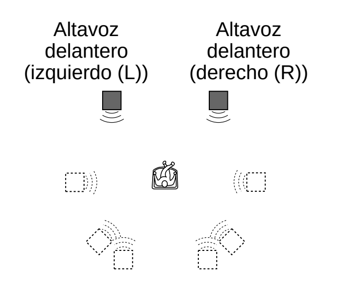


continúa

Configuración para sonido perimétrico (continuación)

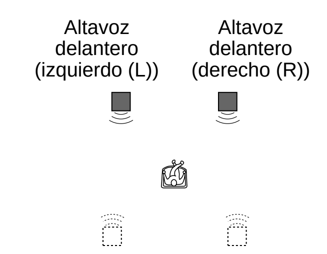
VES (Virtual Enhanced Surround) A

Utiliza la formación de imagen de sonido tridimensional para crear altavoces traseros virtuales a partir de los altavoces delanteros (izquierdo (L) y derecho (R)) sin utilizar altavoces traseros reales. Los altavoces virtuales reproducirán como se muestra en la ilustración siguiente.



VES (Virtual Enhanced Surround) B

Utiliza la formación de imagen de sonido tridimensional para crear altavoces traseros virtuales a partir de los altavoces delanteros (izquierdo (L) y derecho (R)) sin utilizar altavoces traseros reales. Los altavoces virtuales reproducirán como se muestra en la ilustración siguiente.



Notas

- Algunos discos no poseen sonido para los altavoces traseros. En este caso no podrá obtener sonido perimétrico tridimensional.
- Cuando seleccione un elemento, el sonido se cortará durante un momento.
- Cuando las señales de reproducción no contengan la componente de sonido perimétrico, es posible que los efectos resulten difíciles de oír incluso aunque haya seleccionado “VES A” o “VES B”.
- Cuando haya ajustado “VIRTUAL 3D SURROUND” a “VES A” o “VES B” en la visualización del menú de control,. es posible que no salga sonido a través de los altavoces traseros, incluso aunque los haya conectado.
- Ubique los altavoces delanteros de manera tal que formen un triángulo equilátero que abarque la posición de escucha, ya que de lo contrario los efectos podrían ser difíciles de oír, incluso aunque haya seleccionado “VES A” o “VES B”.
- En caso de que el reproductor de salida a señales a través de DIGITAL OUT OPTICAL, el efecto perimétrico solamente se oirá cuando haya ajustado “DOLBY DIGITAL” a “D-PCM”.
- Para reproducir una pista de sonido con una frecuencia de muestreo de 96 kHz, cerciórese de seleccionar “OFF”, o las señales de salida se convertirán a 48 kHz (frecuencia de muestreo). (Excepto cuando el reproductor dé salida a las señales de audio a través de DIGITAL OUT OPTICAL.)
- Cuando haya conectado un altavoz central y un altavoz de subgraves, también podrá oír sonido a través de ellos.
  Cuando seleccione “VES A” “VES B”, el reproductor no dará salida a sonido a través del altavoz central.
- Cuando seleccione sonido monoaural (1/L o 2/R) durante la reproducción de un disco CD o VIDEO CD, el modo “VIRTUAL 3D SURROUND” se desactivará.

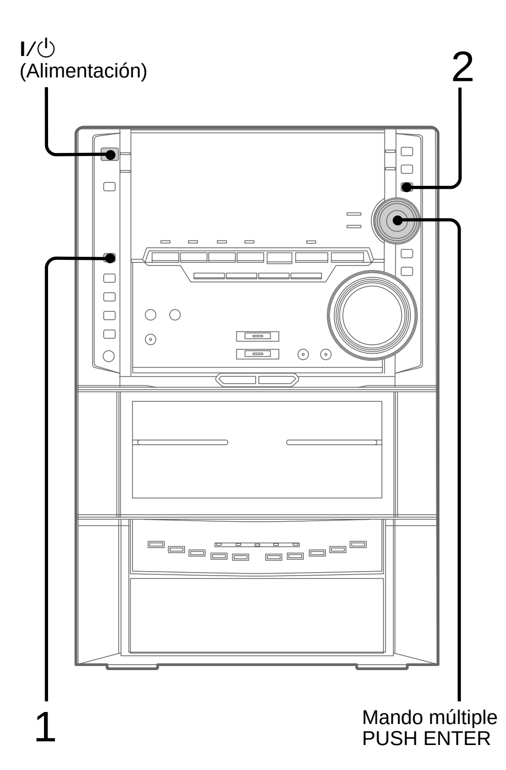
Reproducción repetida de canciones

— Reproducción repetida

Usted podrá reproducir repetidamente todos los discos, todos los títulos/pistas (canciones) de un solo disco, o un solo título/pista (canción).

En el modo de reproducción aleatoria o programada, el reproductor repetirá los títulos o las pistas (canciones) en orden arbitrario o en el programado.

Utilización de los controles del panel frontal panel



1 Presione repetidamente FUNCTION hasta que en el visualizador aparezca "DVD", y después coloque disco(s).

2 Presione repetidamente MODE SELECT para seleccionar "Set Up Mode", y después presione PUSH ENTER.

3 Mueva repetidamente el mando múltiple hacia ← o → para seleccionar "DVD Set Up ?", y después presione PUSH ENTER.

4 Mueva repetidamente el mando múltiple hacia ← o → para seleccionar "Repeat Set Up ?", y después presione PUSH ENTER.

5 Mueva repetidamente el mando múltiple hacia ← o → para seleccionar "Repeat 1" o "Repeat All".

Cuando haya seleccionado "Repeat 1", solamente se repetirá una canción. Si selecciona "Repeat All", la reproducción variará de acuerdo con el ajuste del menú "Play Mode Set Up ?".

Modo de reproducción*	Repetición
1 Disc	todos los títulos/pistas (canciones) del disco actual hasta cinco veces
1 Shuffle	
All Discs	todos los títulos/pistas (canciones) de todos los discos hasta cinco veces
All Shuf	no está disponible
Program	el programa hasta cinco veces

* Usted solamente podrá cambiar el modo de reproducción en el modo de parada. Para cambiar el ajuste del modo de reproducción, consulte las páginas 25, 26, 42, y 43.

Para cancelar la operación del menú

Presione MODE SELECT.

Para cancelar la reproducción repetida

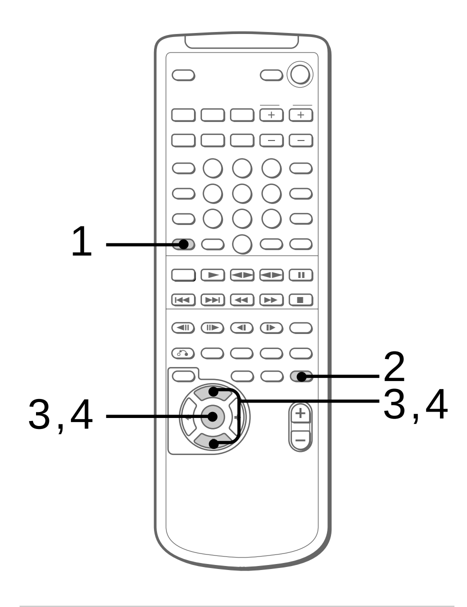
Seleccione "Repeat Off" en el paso 5.

Notas

- Usted no podrá realizar la reproducción repetida durante la reproducción con PBC de discos VIDEO CD (página 34).
- Dependiendo del disco DVD, quizás no pueda realizar la reproducción repetida.

continúa

Utilización de las indicaciones en pantalla



1 Presione repetidamente FUNCTION hasta que en el visualizador aparezca “DVD”, y después coloque un disco.

2 Presione DVD DISPLAY para hacer que se visualice el menú de control en la pantalla del televisor.

Aparecerán los elementos principales.

3 Presione repetidamente ↑ o ↓ para seleccionar el icono “REPEAT” en la pantalla del televisor, y después presione ENTER.

4 Presione repetidamente ↑ o ↓ para seleccionar una opción de repetición, y después presione ENTER.

Cuando reproduzca un disco DVD y la reproducción programada o la aleatoria esté desactivada (OFF)

- OFF: la reproducción no se repetirá.
- DISC: se repetirán todos los títulos.
- TITLE: se repetirá el título actual de un disco.

Cuando reproduzca un disco VIDEO CD/CD y la reproducción programada o la aleatoria esté desactivada (OFF)

- OFF: la reproducción no se repetirá.
- DISC: se repetirán todas las pistas (canciones).
- TRACK: se repetirá la pista (canción) actual.

Cuando la reproducción programada esté activada (ON)

- OFF: la reproducción no se repetirá.
- ON: la reproducción programada se repetirá.

Para cancelar la reproducción repetida

Seleccione “OFF” en el paso 4.

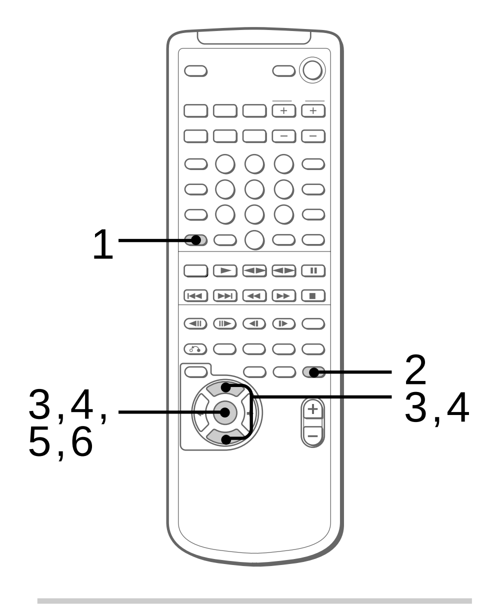
Nota

Usted solamente podrá cambiar el modo de reproducción en el modo de parada.

Repetición de una parte especificada

— Repetición de A–B

Usted podrá reproducir repetidamente una parte especificada de un título, un capítulo, o una pista (canción). Esto será muy útil cuando desee memorizar partes líricas o analizar una escena.



1 Presione repetidamente FUNCTION hasta que en el visualizador aparezca "DVD", y después coloque un disco.

2 Presione DVD DISPLAY para hacer que se visualice el menú de control en la pantalla del televisor.

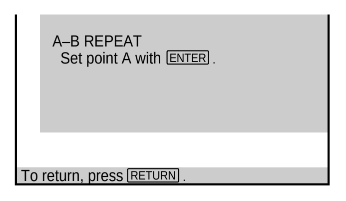
Aparecerán los elementos principales.

3 Presione repetidamente ↑ o ↓ para seleccionar "A-B REPEAT", y después presione ENTER.

Se visualizarán las opciones de "A-B REPEAT".

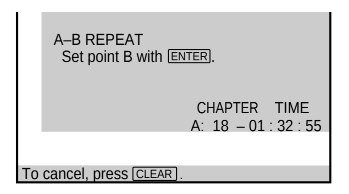
4 Presione repetidamente ↑ o ↓ para seleccionar "SET➡", y después presione ENTER.

Aparecerá la visualización de ajuste de A-B REPEAT.



5 Durante la reproducción, cuando encuentre el punto de comienzo (punto A) de la parte que desee reproducir repetidamente, presione ENTER.

El punto de comienzo (punto A) se establecerá.



6 Cuando alcance el punto de finalización (punto B), vuelva a presionar ENTER.

Se visualizarán los puntos establecidos y el reproductor comenzará a repetir la parte especificada.

Para cancelar la reproducción repetida de A-B

Seleccione "Repeat Off" en el paso 3.

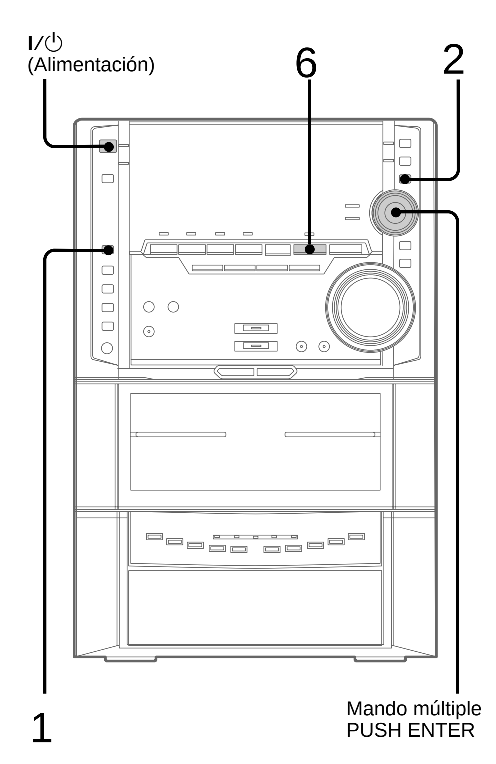
Notas

- Durante la reproducción con PBC de discos VIDEO CD (página 34), esta función solamente estará disponible durante la reproducción de imágenes móviles.
- Usted solamente podrá establecer la repetición de A-B en una parte.
- La repetición de A-B se cancelará cuando:
  - abra o cierre la bandeja de discos
  - desconecte la alimentación
  - cambie la función.
- Cuando active la repetición de A-B, se cancelarán los ajustes de la reproducción aleatoria y la programada.
- Dependiendo de la escena del disco DVD o VIDEO CD, quizás no pueda establecer la repetición de A-B.
- Usted solamente podrá cambiar el modo de reproducción durante el modo de parada.

Reproducción en orden arbitrario

— Reproducción aleatoria

Usted podrá reproducir todos los títulos o pistas (canciones) de un disco o de todos en orden arbitrario.



1 Presione repetidamente FUNCTION hasta que en el visualizador aparezca “DVD”, y después coloque disco(s) compacto(s).

2 En el modo de parada, presione repetidamente MODE SELECT para seleccionar “Set Up Mode”, y después presione PUSH ENTER.

3 Mueva repetidamente el mando múltiple hacia ← o → para seleccionar “DVD Set Up ?”, y después presione PUSH ENTER.

4 Mueva repetidamente el mando múltiple hacia ← o → rpara seleccionar “Play Mode Set Up ?”, y después presione PUSH ENTER.

5 Mueva repetidamente el mando múltiple hacia ← o → para seleccionar “All Shuf” o “1 Shuffle”, y después presione PUSH ENTER.

“All Shuf” ordenará aleatoriamente todos los discos del reproductor. “1 Shuffle” ordenará aleatoriamente las pistas (canciones) del disco cuyo indicador de puntero de disco esté encendido.

6 Presione DVD ►II.

Todas las canciones se reproducirán en orden arbitrario.

Para cancelar la operación del menú

Presione MODE SELECT.

Para cancelar la reproducción aleatoria

1 Realice los pasos 1 a 4 del procedimiento anterior.

2 Mueva repetidamente el mando múltiple hacia ← o → para seleccionar “All Discs” o “1 Disc”, y después presione PUSH ENTER.

Las pistas (canciones) continuarán reproduciéndose en el orden original.

Para seleccionar el disco deseado

Presione DISC 1~5.

Sugerencias

Para saltar una canción, presione ►►I.

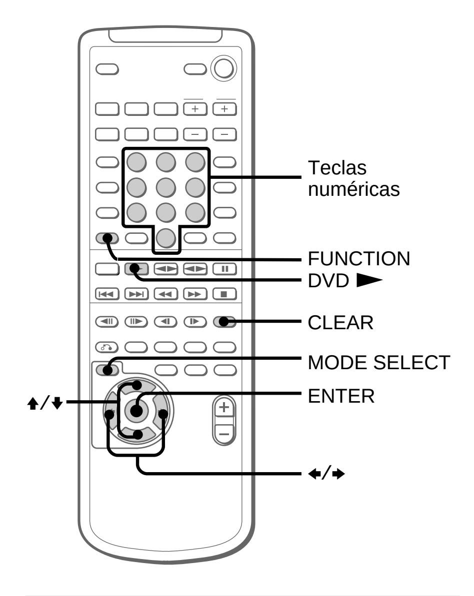
Notas

- Usted no podrá realizar la reproducción aleatoria de capítulos dentro de un título.
- Usted solamente podrá cambiar el modo de reproducción durante el modo de parada.
- Usted no podrá realizar la reproducción aleatoria durante la reproducción con PBC de discos VIDEO CD (página 34).
- Dependiendo del disco DVD, quizás no pueda realizar la reproducción aleatoria.

Disfrute de reproducción en su orden original

— Reproducción programada

Usted podrá confeccionar un programa de hasta 25 pasos de todos los discos en el orden en el que desee que se reproduzcan.



1 Presione repetidamente FUNCTION hasta que en el visualizador aparezca “DVD”, y después coloque disco(s).

2 En el modo de parada, presione repetidamente MODE SELECT para seleccionar “Set Up Mode”, y después presione ENTER.

3 Presione ← o → para seleccionar “DVD Set Up ?”, y después presione ENTER.

4 Presione ← o → para seleccionar “Program Set ?”, y después presione ENTER.

5 Vuelva a presionar ENTER.

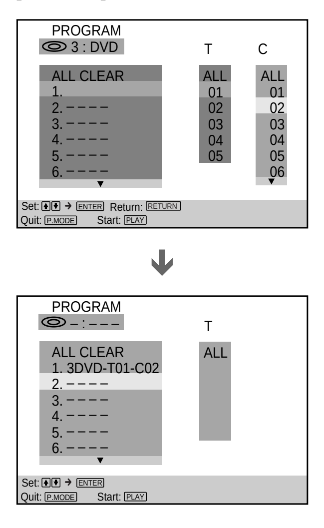
Ahora podrá introducir el primer título o pista (canción) para su programa.

6 Presione las teclas numéricas (o ↑/↓) para seleccionar un disco, y después presione ENTER.

7 Presione las teclas numéricas (o ↑/↓) para seleccionar el título, el capítulo, o la pista (canción) que desee, y después presione ENTER.

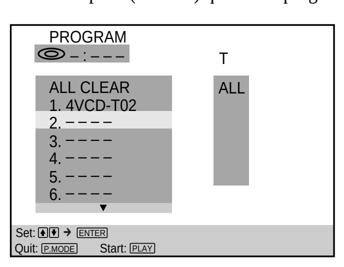
Cuando programe un disco DVD:

Cuando en el disco estén grabados títulos y capítulos, seleccione primero el título y después el capítulo.



Cuando programe un disco VIDEO CD o CD:

Seleccione la pista (canción) que desee programar.



continúa

8 Para programar pasos adicionales, repita los pasos 5 a 7.

9 Para iniciar la reproducción, presione DVD ►.

Todas las canciones se reproducirán en el orden seleccionado.

Para cancelar la reproducción programada

Presione CLEAR.

Para cancelar la programación

1 Presione repetidamente FUNCTION hasta que en el visualizador aparezca “DVD”.
2 En el modo de parada, presione repetidamente MODE SELECT para seleccionar “Set Up Mode”, y después presione ENTER.
3 Presione repetidamente ← o → para seleccionar “DVD Set Up ?”, y después presione ENTER.
4 Presione repetidamente ← o → para seleccionar “Play Mode Set Up ?”, y después presione ENTER.
5 Presione repetidamente ← o → para seleccionar “All Discs” o “1 Disc”, y después presione ENTER.

Para cambiar la programación

1 Después del paso 4 para una nueva programación, seleccione el número de programa del título, el capítulo, o la pista (canción) que desee cambiar utilizando ↑ o ↓, y después presione ENTER.
2 Para realizar una nueva programación, realice los pasos 6 a 9.

Para cancelar el orden de programación

Para cancelar todos los títulos, capítulos, o pistas (canciones) del orden programado, seleccione “ALL CLEAR” utilizando ↑ o ↓ después del paso 4 a fin de realizar una nueva programación, y después presione ENTER.

Para cancelar un paso específico, seleccione éste utilizando ↑ o ↓ después del paso 4 a fin de realizar una nueva programación, y después presione CLEAR.

Sugerencias

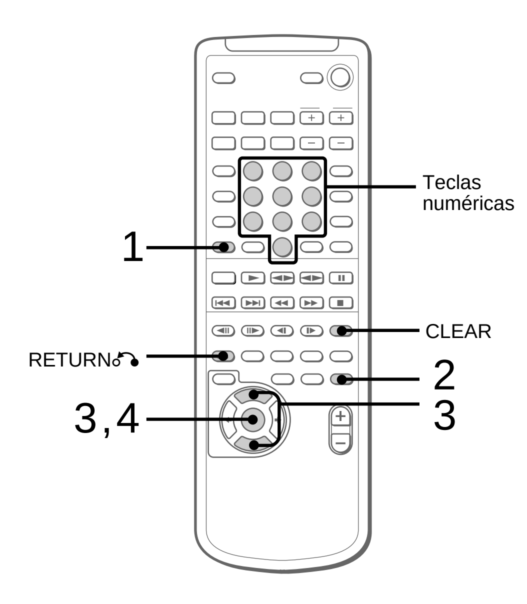
- Usted podrá confeccionar un programa en el menú “Play Mode Set Up ?”. Seleccione “Play Mode Set Up ?” en el paso 4, y después presione ← o → para seleccionar “Program”, y después presione ENTER. A continuación realice los pasos 5 a 7.
- El programa confeccionado permanecerá en la memoria del sistema incluso después de haberse reproducido. Para volver a reproducir el mismo programa, presione DVD ►.

Notas

- El programa se cancelará cuando cambie la función a TUNER o desconecte la alimentación del sistema.
- Dependiendo del disco DVD, quizás no pueda realizar la reproducción programada.
- Mientras esté realizando la reproducción con PBC, no podrá confeccionar un programa.
- Cuando cambie el modo de reproducción a “Program” cuando haya seleccionado “REPEAT 1”, “REPEAT 1” se cancelará automáticamente.

Búsqueda por título/ capítulo

Usted podrá realizar la búsqueda por título o capítulo.



1 Presione repetidamente FUNCTION hasta que en el visualizador aparezca "DVD", y después coloque un disco.

2 Presione DVD DISPLAY para hacer que se visualice el menú de control en la pantalla del televisor.

Aparecerán los elementos principales.

3 Presione repetidamente ↑ o ↓ para seleccionar el icono "TITLE" o "CHAPTER" en la pantalla del televisor, y después presione ENTER.

"✻✻(✻✻)" cambiará a "— —(✻✻)". El número entre paréntesis indica el número total de títulos o capítulos.

4 Seleccione el número del título o el capítulo que desee buscar utilizando las teclas numéricas, y después presione ENTER.

El reproductor iniciará el reproductor. Para cancelar el número, presione CLEAR antes de presionar ENTER.

Para cancelar la selección

Presione RETURN.

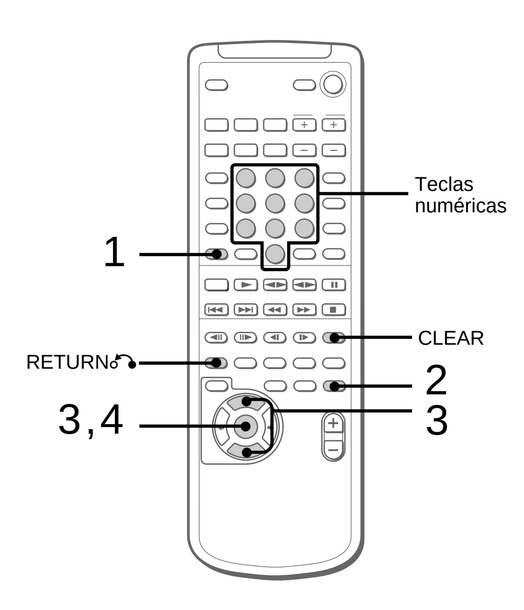
Notas

- El número de títulos o capítulos visualizado es el de los títulos o capítulos grabados en el disco.
- Dependiendo del disco DVD, es posible que esté prohibida la selección directa de ciertos títulos o capítulos.

Localización de un punto de comienzo utilizando el código de tiempo

Usted podrá realizar la búsqueda introduciendo el código de tiempo.

El código de tiempo corresponde al tiempo aproximado de reproducción transcurrido. Por ejemplo, para buscar una escena situada 2 horas, 30 minutos, y 20 segundos después del comienzo, introduzca 2:30:20.



1 Presione repetidamente FUNCTION hasta que en el visualizador aparezca “DVD”, y después coloque un disco.

2 Presione DVD DISPLAY para hacer que se visualice el menú de control en la pantalla del televisor.
Aparecerán los elementos principales.

3 Presione repetidamente ↑ o ↓ para seleccionar “TIME/TEXT”, y después presione ENTER.
El código de tiempo cambiará a “T — —:— —:— —”

4 Introduzca el código de tiempo utilizando las teclas numéricas, y después presione ENTER.
El reproductor iniciará la búsqueda. Para cancelar el número, presione CLEAR antes de presionar ENTER.

Para cancelar la introducción

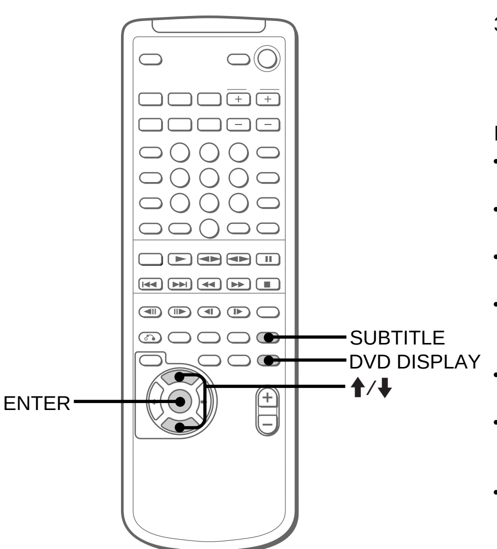
Presione RETURN.

Notas

- Para el código de tiempo, introduzca el tiempo de reproducción del título.
- Dependiendo del disco DVD, es posible que esté prohibida la selección directa de ciertos títulos o capítulos.
- Dependiendo del disco DVD, es posible que la reproducción no se inicie exactamente en el tiempo seleccionado.

Visualización de los subtítulos

Con discos DVD en los que haya subtítulos multilingües grabados, usted podrá cambiar el idioma de los mismos cuando desee durante la reproducción de tales discos, y activar y desactivar tales subtítulos cuando lo desee. Por ejemplo, usted podrá seleccionar el idioma que desee aprender bien y activar los subtítulos para entender mejor el contenido.



➡ Presione SUBTITLE.

Cada vez que presione la tecla, el elemento cambiará.

Sugerencia

Usted podrá cambiar el subtítulo utilizando el menú de control de la forma siguiente.

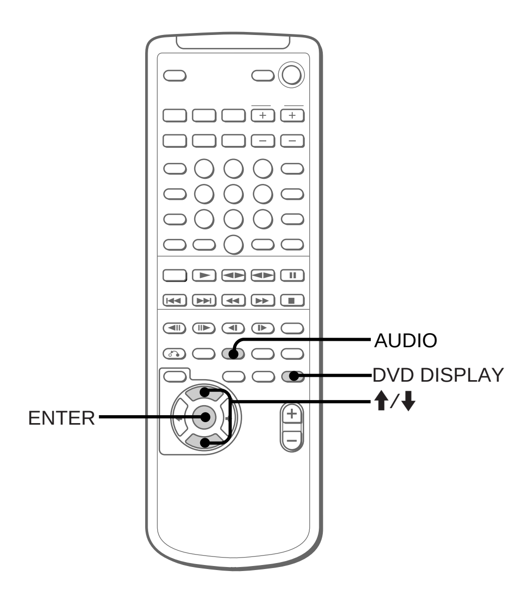
1 Presione DVD DISPLAY cuando la función sea DVD.
   En la pantalla del televisor aparecerá el menú de control.
2 Seleccione "SUBTITLE" utilizando ↑ o ↓, y después presione ENTER.
3 Seleccione el idioma utilizando ↑ o ↓, y después presione ENTER.
   Los subtítulos se visualizarán en el idioma seleccionado.

Notas

- Cuando reproduzca un disco DVD en el que no haya subtítulos grabados, no aparecerán subtítulos.
- Dependiendo del disco DVD, quizás no pueda ver los subtítulos aunque estén grabados en el mismo.
- Dependiendo del disco DVD, quizás no pueda desactivar los subtítulos.
- Si el idioma se visualiza como un número de 4 dígitos, consulte la lista de códigos de idiomas de la página 101.
- El tipo y el número de idiomas para los subtítulos variarán de acuerdo con el disco.
- Dependiendo del disco DVD, quizás no pueda cambiar los subtítulos aunque haya subtítulos multilingües grabados en el mismo.
- Durante la reproducción de un disco DVD, el subtítulo puede cambiar cuando:
  – abra o cierre la bandeja de discos
  – cambie el título.

Selección del idioma para los sonidos de los discos DVD

Con discos DVD grabados con sonidos multilingües, podrá seleccionar el idioma deseado durante la reproducción de los mismos.



➡ Presione AUDIO.

Cada vez que presione la tecla, el elemento cambiará.

Sugerencia

Usted podrá cambiar el idioma utilizando el menú de control de la forma siguiente:

1 Presione DVD DISPLAY cuando la función sea DVD.
  En la pantalla del televisor aparecerá el menú de control.
2 Seleccione "AUDIO" utilizando ↑ o ↓, y después presione ENTER.
3 Seleccione el idioma utilizando ↑ o ↓, y después presione ENTER.
  Se iniciará la reproducción de la pista de sonido en el idioma seleccionado.

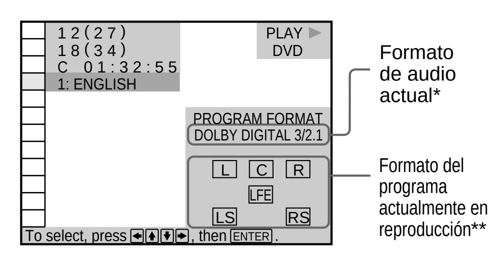
Notas

- Dependiendo del disco DVD, quizás no pueda cambiar el idioma aunque esté grabado en forma multilingüe.
- Si el idioma se visualiza como un número de 4 dígitos, consulte la lista de códigos de idiomas de la página 101.
- Durante la reproducción de un disco DVD, el subtítulo puede cambiar cuando:
  – abra o cierre la bandeja de discos
  – cambie el título.

Visualización de la información sobre audio del disco

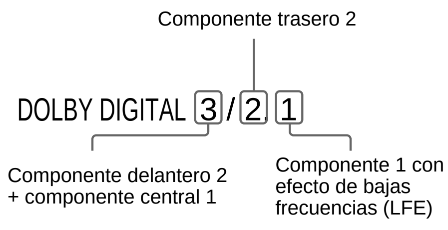
Cuando seleccione “AUDIO”, en la pantalla se visualizarán los canales de reproducción.

En el formato Dolby Digital, las señales de los canales 5.1 monoaurales podrán grabarse en un disco DVD. Dependiendo del disco DVD, el número de canales grabados puede ser diferente.



*Se visualizará “PCM”, “DOLBY DIGITAL”, o “MPEG”. En el caso de “DOLBY DIGITAL”, los canales de la pista en reproducción se visualizarán por su número de la forma siguiente:

En el caso de Dolby Digital 5.1 ch:



**Las letras de la indicación del formato de programa significan lo siguiente:

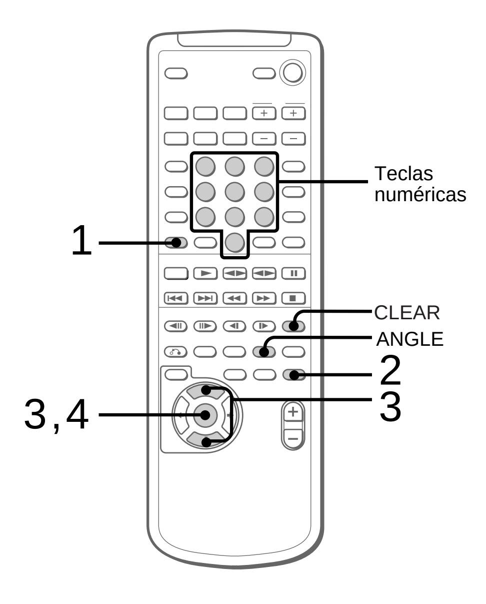
L: Delantero izquierdo (L)
R: Delantero derecho (R)
C: Central (monoaural)
LS: Trasero izquierdo (L)
RS: Traseros derecho (R)
S: Trasero (monoaural) - el componente trasero de la señal estéreo procesada con Dolby Surround y la señal Dolby Digital.
LFE: Efectos de baja frecuencia (LFE)

Sugerencia

Usted podrá encontrar software codificado con Dolby Surround observando el paquete. Utilice discos con el logotipo DOLBY DIGITAL. Para disfrutar de reproducción Dolby Digital, tendrá que utilizar discos que lleven este logotipo.

Cambio de los ángulos

Cuando reproduzca discos DVD grabados con muchos ángulos (múltiples ángulos) para una escena, el indicador ANGLE se encenderá en verde. Después, podrá cambiar los ángulos. Por ejemplo, durante la reproducción de una escena de un tren en movimiento, podrá hacer que aparezca la vista de la parte frontal, la de ventanilla izquierda, o la de la derecha del tren sin interrumpir el movimiento del mismo.



1 Presione repetidamente FUNCTION hasta que en el visualizador aparezca "DVD", y después coloque un disco.

2 Presione DVD DISPLAY para hacer que se visualice el menú de control en la pantalla del televisor.

Aparecerán los elementos principales.

3 Presione repetidamente ↑ o ↓ para seleccionar "ANGLE", y después presione ENTER.

"✻ (✻)" cambiará a "— (✻)". El número entre paréntesis indica el número total de ángulos.

4 Seleccione el ángulo deseado utilizando las teclas numéricas, y después presione ENTER.

El ángulo cambiará al seleccionado.

Para cancelar el número, presione CLEAR antes de presionar ENTER.

Sugerencias

- Usted podrá seleccionar el ángulo presionando ANGLE del mando a distancia. Cada vez que presione la tecla, el ángulo cambiará.
- Usted podrá especificar con antelación el ángulo cuando "ANGLE" no esté encendido en verde. Cuando aparezca una escena grabada con múltiples ángulos, se seleccionará automáticamente el ángulo especificado.
- Usted podrá hacer que las escenas se visualicen simultáneamente con diferentes ángulos en la misma pantalla (ANGLE VIEWER), e iniciar directamente la reproducción normal desde el ángulo elegido. La escena con diversos ángulos se visualizará en una pantalla dividida en 9 secciones. Con respecto a los detalles, consulte la página 57.

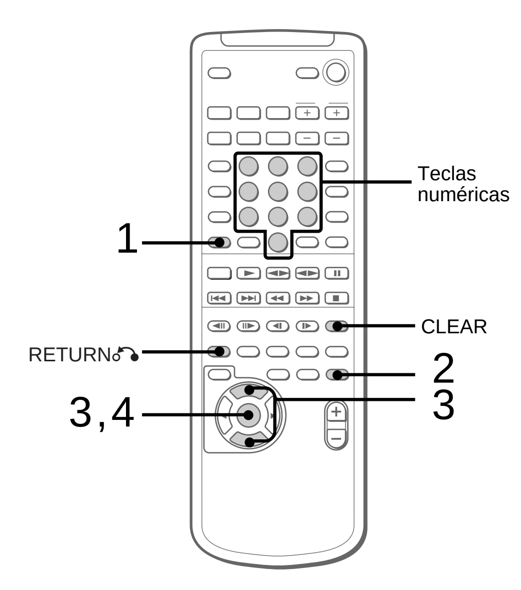
Notas

- El número de ángulos variará de acuerdo con el disco y la escena. El número de ángulos que podrá cambiar para una escena será el número de ángulos con los que fue grabada tal escena.
- Dependiendo del disco DVD, quizás no pueda cambiar los ángulos incluso aunque tal disco haya sido grabado con múltiples ángulos.

Búsqueda de la pista (canción)/índice/escena

Usted podrá buscar seleccionando la pista (canción)/índice/escena.

Cuando reproduzca un disco VIDEO CD/CD, se visualizarán “TRACK” e “INDEX”. Cuando reproduzca un disco VIDEO CD con funciones de PBC, se visualizará “SCENE”.



1 Presione repetidamente FUNCTION hasta que en el visualizador aparezca “DVD”, y después coloque un disco.

2 Presione DVD DISPLAY para hacer que se visualice el menú de control en la pantalla del televisor.

Aparecerán los elementos principales.

3 Presione repetidamente ↑ o ↓ para seleccionar “TRACK”, “INDEX”, o “SCENE”, y después presione ENTER.

“✻✻(✻✻)” cambiará a “—— (✻✻)”.
El número entre paréntesis indica el número total de títulos o pistas (canciones), índices, o escenas.

4 Seleccione el número de pista (canción), índice, o escena deseado utilizando las teclas numéricas, y después presione ENTER.

El reproductor iniciará la búsqueda. Para cancelar el número, presione CLEAR antes de presionar ENTER.

Para cancelar la selección

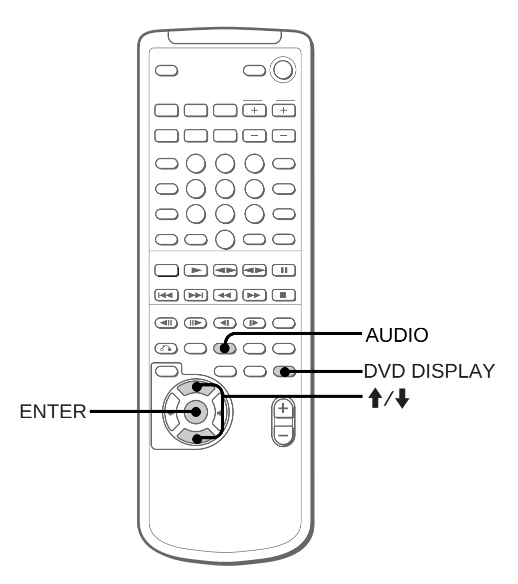
Presione RETURN.

Notas

- El número de pistas (canciones) visualizado es el de pistas (canciones) grabadas en el disco.
- Los números de índice no se visualizarán durante la reproducción con PBC de discos VIDEO CD.

Selección de sonido estéreo/monoaural (canal izquierdo/ derecho)

Con discos CD o VIDEO CD múltiplex, usted podrá seleccionar el sonido del canal derecho o del izquierdo, y escuchar el sonido del canal seleccionado a través de los altavoces derecho e izquierdo. En este caso, el sonido perderá el efecto estéreo. Por ejemplo, con un disco que contenga una canción, el canal derecho puede dar salida a la parte vocal y el izquierdo a la instrumental. Si solamente desea oír la parte instrumental, podrá seleccionar el canal izquierdo y escucharla a través de ambos altavoces.



➡ Presione AUDIO.

Cada vez que presione la tecla, la selección cambiará de la forma siguiente:

STEREO : Sonido estéreo estándar
↓
1/L : Sonido del canal izquierdo (monoaural)
↓
2/R : Sonido del canal derecho (monoaural)

Después de haber ajustado un elemento, la salida de audio cambiará de acuerdo con el ajuste realizado.

Sugerencia

Usted podrá cambiar el idioma utilizando el menú de control de la forma siguiente:

1 Presione DVD DISPLAY cuando la función sea DVD.
   En la pantalla del televisor aparecerá el menú de control.
2 Seleccione “AUDIO” utilizando ↑ o ↓, y después presione ENTER.
3 Seleccione el idioma utilizando ↑ o ↓, y después presione ENTER.
   Se iniciará la reproducción del sonido en el idioma seleccionado.

Nota

Durante la reproducción de un disco CD/VIDEO CD, se reanudará la reproducción estéreo estándar cuando:

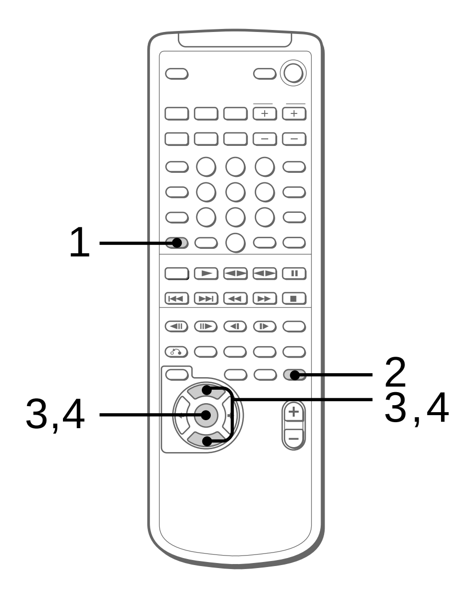
– abra o cierre la bandeja de discos
– desconecte la alimentación
– seleccione un efecto acústico en el menú “VIRTUAL 3D SURROUND” (página 36).

Comprobación de la información sobre la reproducción

Esta función solamente estará disponible con discos DVD.

Usted podrá comprobar la información sobre la reproducción, como velocidad en bits, historia de la velocidad en bits, y parte (capa) en la que está reproduciéndose el disco.

Durante la reproducción de un disco, siempre se visualizará la velocidad aproximada en bits de las imágenes en Mbps (Megabits por segundo) y del sonido en Kbps (Kilobits por segundo).



1 Presione repetidamente FUNCTION hasta que en el visualizador aparezca "DVD", y después coloque un disco.

2 Presione DVD DISPLAY para hacer que se visualice el menú de control en la pantalla del televisor.
Aparecerán los elementos principales.

3 Presione repetidamente ↑ o ↓ para seleccionar "ADVANCED", y después presione ENTER.
Aparecerán los elementos de "ADVANCED".

4 Presione repetidamente ↑ o ↓ y después presione ENTER.
- BIT RATE: indica la velocidad en bits.
- BIT RATE HISTORY: indica la velocidad en bits y la historia de la misma.
- LAYER: indica la capa y el punto captados.
- OFF: desactiva la visualización de "ADVANCED".

Después de haber ajustado un elemento, en la pantalla aparecerá la visualización para tal ajuste.

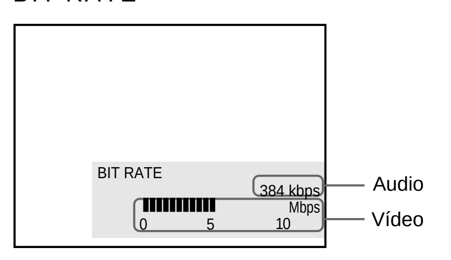
Para desactivar la visualización de la información

Presione repetidamente DVD DISPLAY hasta que la visualización de la información desaparezca de la pantalla del televisor, o ajuste "ADVANCED" del menú de control a "OFF".

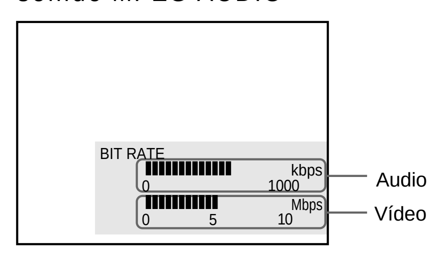
continúa

Visualización de cada elemento

BIT RATE

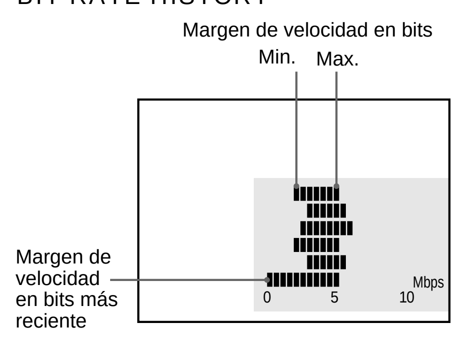


Cuando reproduzca pistas de sonido MPEG AUDIO



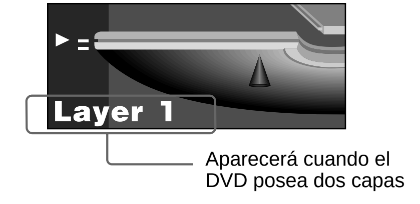
Velocidad en bits se refiere a la cantidad de datos de audio/vídeo por segundo de un disco. Cuanto mayor sea la velocidad en bits, más grande será la cantidad de datos. Cuando el nivel de velocidad en bits sea alta, habrá gran cantidad de datos. Sin embargo, esto no siempre significa que se pueda obtener mayor calidad de imágenes y sonido.

BIT RATE HISTORY



Indica la transición de la velocidad en bits de las imágenes reproducidas desde cierto punto hasta el presente.

LAYER

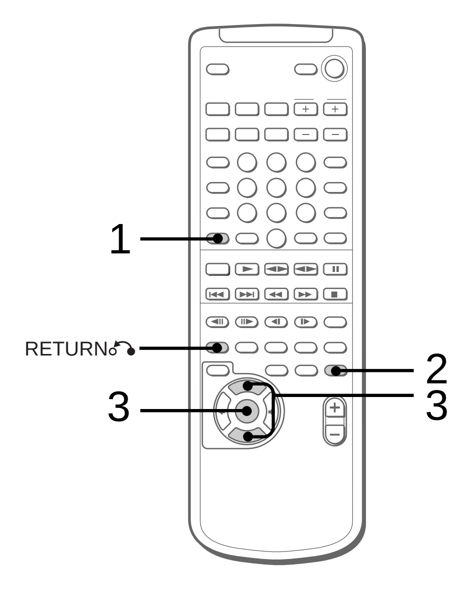


Indica dónde está reproduciéndose el disco. Cuando el disco DVD posea dos capas, el reproductor indicará cuál de ellas está leyéndose. Con respecto a los detalles sobre las capas, consulte “DVD” de la página 98.

División de la reproducción en 9 secciones

— *Reproducción estroboscópica*

Cuando reproduzca un disco DVD o VIDEO CD, podrá hacer que se visualice 9 secciones consecutivas del disco en la pantalla. En este caso, las secciones mostrarán imágenes fijas.



1 Presione repetidamente FUNCTION hasta que en el visualizador aparezca “DVD”, y después coloque un disco.

2 Presione DVD DISPLAY una vez cuando esté reproduciendo un disco VIDEO CD, o dos veces cuando esté reproduciendo un disco DVD.
Aparecerán los elementos principales.

3 Presione repetidamente ↑ o ↓ para seleccionar “STROBE PLAYBACK”, y después presione ENTER.
Se visualizará la pantalla de contemplación. Cada fotograma de reproducción se mostrará sucesivamente en las 9 secciones de la pantalla.

Para cancelar la contemplación de la reproducción estroboscópica

Presione RETURN.

Sugerencia

Durante el modo de pausa, se visualizarán 9 imágenes fijas alrededor del punto de la pausa. Esto será muy útil para ver las imágenes que haya alrededor de un punto específico.

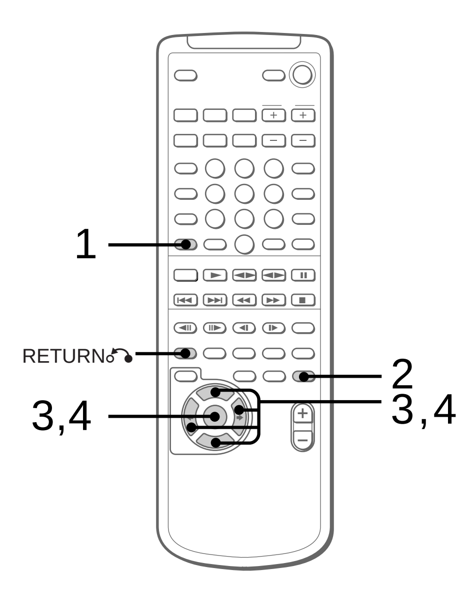
Nota

Dependiendo del disco, quizás no pueda contemplar algunas escenas con la reproducción estroboscópica.

Exploración de títulos, capítulos, o pistas

Cuando reproduzca un disco DVD o VIDEO CD, podrá comprobar las imágenes de encabezamiento de títulos, capítulos, y pistas del mismo divididas en 9 secciones, e iniciar la reproducción desde tal título, capítulo, o pista.

Usted no podrá explorar las pistas de un disco VIDEO CD durante la reproducción con PBC.



1 Presione repetidamente FUNCTION hasta que en el visualizador aparezca "DVD", y después coloque un disco.

2 Presione DVD DISPLAY una vez cuando esté reproduciendo un disco VIDEO CD, o dos veces cuando esté reproduciendo un disco DVD.
Aparecerán los elementos principales.

3 Presione repetidamente ↑ o ↓ para seleccionar "TITLE VIEWER" o "CHAPTER VIEWER" (disco DVD solamente), o "TRACK VIEWER" (disco VIDEO CD solamente), y después presione ENTER.
Se visualizará la pantalla de contemplación.

4 Presione ←/→/↑/↓ para seleccionar la imagen, y después presione ENTER.
La reproducción se iniciará desde la imagen seleccionada.

Para cancelar la exploración de títulos, capítulos, o pistas

Presione RETURN.

Sugerencias

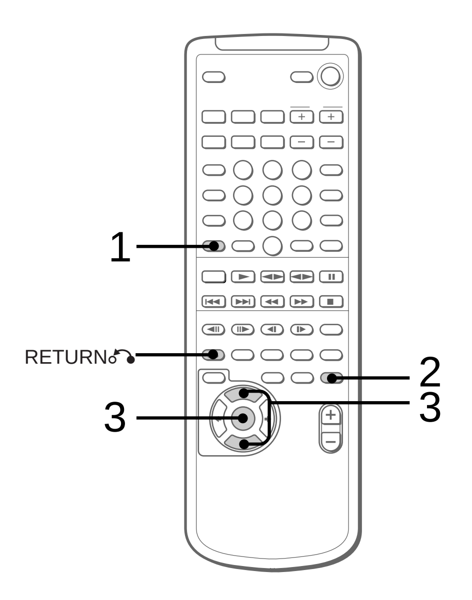
- Cuando haya más de 9 títulos o capítulos, en la parte inferior de la pantalla aparecerá ↓. Seleccione la escena inferior derecha (posición 9) y presione ↓ para hacer que se visualicen los títulos, capítulos, o pistas siguientes. Para volver a la escena anterior, seleccione la escena superior izquierda (posición 1) y presione ↑.
- El número del titulo, el capítulo, o la pista que haya seleccionado aparecerá en el visualizador del panel frontal.

Notas

- Dependiendo del disco, quizás no pueda explorar títulos, capítulos, ni pistas.
- Esta función no estará disponible durante la reproducción con PBC de discos VIDEO CD.

Visualización simultánea de ángulos diferentes

Con discos DVD grabados con muchos ángulos (múltiples ángulos) para una escena, usted podrá hacer que se visualicen en la misma pantalla todos los ángulos grabados en el disco, e iniciar directamente la reproducción en el modo continuo a partir del ángulo elegido. Los ángulos se visualizarán en una pantalla dividida en 9 secciones.



1 Presione repetidamente FUNCTION hasta que en el visualizador aparezca “DVD”, y después coloque un disco.

2 Presione DVD DISPLAY para hacer que se visualice el menú de control en la pantalla del televisor.

3 Presione repetidamente ↑ o ↓ para seleccionar “ANGLE VIEWER”, y después presione ENTER.
Se visualizará la pantalla de contemplación de múltiples ángulos.

Para seleccionar un ángulo

Presione ←/→/↑/↓ para seleccionar el ángulo, y después presione ENTER. Solamente se visualizará el ángulo seleccionado.

Para cancelar la visualización de múltiples ángulos

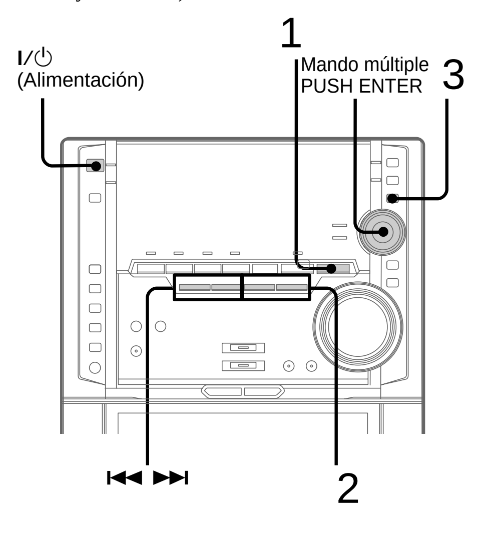
Presione RETURN.

Notas

- Dependiendo del disco DVD, quizás no pueda cambiar los ángulos incluso aunque tal disco esté grabado con múltiples ángulos.
- Cuando aparezca una escena que no esté grabada con varios ángulos (múltiples ángulos) cuando estén visualizándose simultáneamente diferentes ángulos, el reproductor volverá a la reproducción normal.

Memorización de emisoras

Usted podrá memorizar hasta 30 emisoras (20 de FM y 10 de AM).



1 Presione repetidamente TUNER/BAND para seleccionar la banda de FM o AM.

2 Mantenga presionada ◀◀ o ▶▶ hasta que la indicación de la frecuencia comience a cambiar, y después suéltela.

La exploración se parará automáticamente cuando se sintonice una emisora. Aparecerán “TUNED” y “STEREO” (para un programa estéreo).

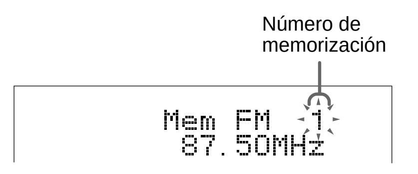
TUNED FM STEREO
87.50MHz

3 Presione repetidamente MODE SELECT para seleccionar “Set Up Mode”, y después presione PUSH ENTER.

4 Mueva repetidamente el mando múltiple hacia ← o → para seleccionar “TUNER Set Up ?”, y después presione PUSH ENTER.

5 Mueva repetidamente el mando múltiple hacia ← o → para seleccionar “TUNER Memory ?”, y después presione PUSH ENTER.

En el visualizador aparecerán un número de memorización y la frecuencia. Las emisoras se almacenarán automáticamente desde el número de memorización 1.



6 Presione PUSH ENTER.

7 Repita los pasos 2 a 6 para almacenar otras emisoras.

Para cancelar la operación del menú

Presione MODE SELECT.

Para sintonizar una emisora con señal débil

Para sintonizar manualmente emisoras, presione repetidamente ◀◀ o ▶▶ en el paso 2.

Para memorizar otra emisora en un número de memorización existente

Comience desde el paso 1. Después del paso 5, presione ⏮ o ⏭ para seleccionar el número de memorización en el que desee almacenar otra emisora, y después presione PUSH ENTER.

Usted podrá memorizar una nueva emisora en el número de memorización seleccionado.

Para borrar una emisora memorizada

1 Presione repetidamente TUNER/BAND para seleccionar FM o AM.

2 Presione repetidamente MODE SELECT para seleccionar “Set Up Mode”, y después presione PUSH ENTER.

3 Mueva repetidamente el mando múltiple hacia ← o → para seleccionar “TUNER Set Up ?”, y después presione PUSH ENTER.

4 Mueva repetidamente el mando múltiple hacia ← o → para seleccionar “TUNER Erase ?”, y después presione PUSH ENTER.

5 Mueva repetidamente el mando múltiple hacia ← o → para seleccionar el número de memorización que desee borrar, y después presione PUSH ENTER.

   Cuando desee borrar todas las emisoras memorizadas, seleccione “TUNER Ers FM ALL” (o “TUNER Ers AM ALL”).

Cuando borre un número memorizado, el número de memorización disminuirá en uno y todos los números memorizados siguientes al borrado se reenumerarán.

Sugerencia

Las emisoras memorizadas se conservarán medio día incluso aunque desconecte el cable de alimentación o se produzca un corte del suministro eléctrico.

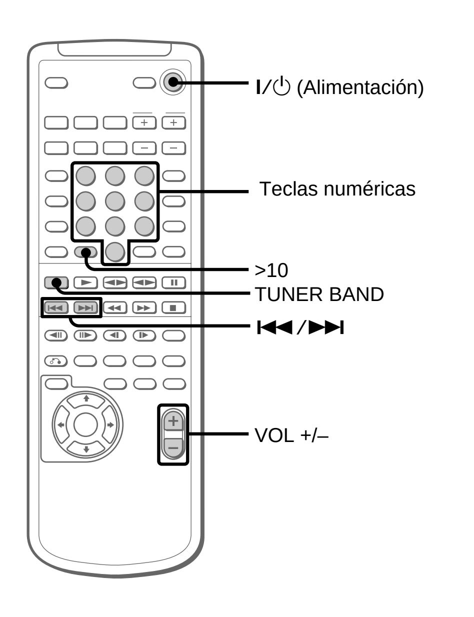
Para cambiar el intervalo de sintonía de AM (Excepto los modelos para Oriente Medio y Europa)

El intervalo de sintonía de AM ha sido ajustado en fábrica a 9 kHz (10 kHz en algunas áreas). Para cambiar el intervalo de sintonía de AM, sintonice en primer lugar cualquier emisora de AM, y después desconecte la alimentación. Manteniendo pulsada MODE SELECT, vuelva a conectar la alimentación. Cuando cambie el intervalo de sintonía, las emisoras de AM memorizadas se borrarán. Para volver al intervalo original, realice de nuevo el mismo procedimiento.

Escucha de la radio

— *Sintonía memorizada*

Almacene en primer lugar emisoras en la memoria del sintonizador (consulte “Memorización de emisoras” de la página 58).

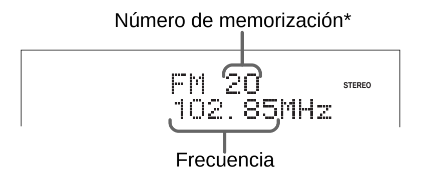


continúa

1 Presione repetidamente TUNER/BAND para seleccionar FM o AM.

2 Presione repetidamente ⏮ o ⏭ o utilice las teclas numéricas para sintonizar la emisora memorizada deseada.

Para sintonizar una emisora con número de memorización superior a 10, presione en primer lugar >10, y después las teclas numéricas correspondientes, (P. ej., para seleccionar 20, presione >10, 2, y después 10/0.) 10/0 es la tecla para introducir 10 o 0.



* Cuando esté memorizada una sola emisora, en el visualizador aparecerá “ONE PRESET”.

Para	Haga lo siguiente
desconectar la radio	presione I/⏻.
ajustar el volumen	presione VOL +/–.

Para escuchar emisoras no memorizadas

En el paso 2, utilice la sintonía automática o manual. Para la sintonía manual, presione repetidamente ◀◀ o ▶▶. Para la sintonía automática, mantenga presionada ◀◀ o ▶▶.

Sugerencias

- Si presiona TUNER/BAND cuando la alimentación esté desconectada, ésta se conectará automáticamente y se sintonizará la última emisora recibida (Reproducción presionando una sola tecla). Cuando el sistema esté en el modo de ahorro de energía, la función de reproducción presionando una sola tecla no trabajará.
- Usted podrá cambiar de otra fuente a la radio presionando simplemente TUNER/BAND (Selección automática de fuente).
- Cuando un programa de FM sea ruidoso, realice el procedimiento siguiente:
  1. Presione repetidamente MODE SELECT para seleccionar “Set Up Mode”, y después presione ENTER.
  2. Presione repetidamente ← o → para seleccionar “TUNER Set Up ?”, y después presione ENTER.
  3. Presione repetidamente ← o → para seleccionar “Stereo Mono ?”, y después presione ENTER.
  4. Presione repetidamente ← o → para seleccionar “Mono”, y después presione ENTER.
     En el visualizador aparecerá “Mono”.

  No habrá efecto estéreo, pero la recepción mejorará. Para restablecer el efecto estéreo, vuelva a presionar la tecla repita los pasos 1 a 4 y seleccione “Stereo” en el paso 4.
- Para mejorar la recepción de emisiones, oriente la antena correspondiente.

Notas

- Cuando seleccione la función TUNER, no habrá visualización en la pantalla del televisor.
- Cuando haya seleccionado DVD como función actual y presione TUNER/BAND para seleccionar la función TUNER, es posible que el cambio de función tarde cierto tiempo.
- Cuando cambie la función de DVD a TUNER, es posible que en el panel frontal aparezca “WAIT!”. Cuando aparezca esto, no habrá salida de sonido.

Utilización del sistema de datos radiofónicos (RDS)

(Modelo para Europa solamente)

¿Qué es el sistema de datos radiofónicos?

El sistema de datos radiofónicos (RDS) es un servicio de radiodifusión que permite a las emisoras de radiodifusión transmitir información adicional junto con la señal del programa normal. Este sintonizador ofrece útiles funciones de RDS, como visualización del nombre de la emisora y localización de emisoras por el tipo de programa. RDS solamente estará disponible con emisoras de FM.*

Nota

RDS puede no trabajar adecuadamente si la emisora que esté recibiendo no está transmitiendo adecuadamente señales de RDS, o si la intensidad de la señal es débil.

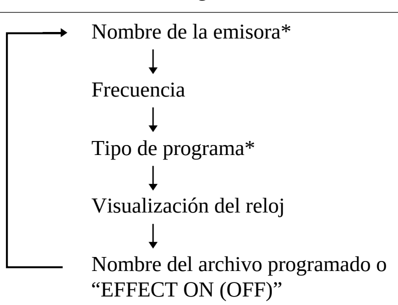
* No todas las emisoras de FM proporcionan el servicio de RDS, ni el mismo tipo de servicio. Si no está familiarizado con el sistema RDS, solicite a las emisoras locales los detalles sobre los servicios RDS disponibles en su área.

Recepción de emisiones RDS

➡ Simplemente seleccione una emisora de la banda de FM. Cuando sintonice una emisora que ofrezca servicios de RDS, el nombre de la emisora aparecerá en el visualizador.

Para comprobar la información de RDS

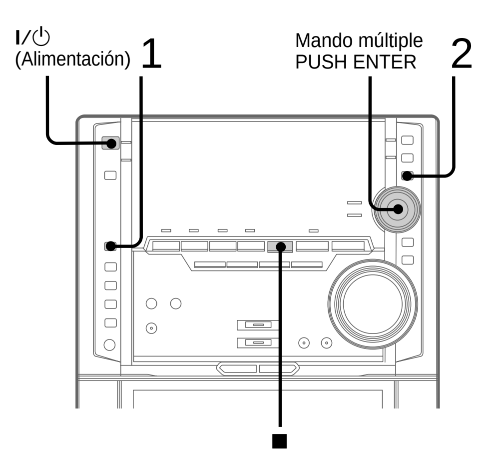
Cada vez que presione DISPLAY, la visualización cambiará de la forma siguiente:



* Si no se recibe una emisión de RDS, el nombre de la emisora y el tipo de programa no aparecerán en el visualizador.

Localización de una emisora por el tipo de programa (PTY)

Usted podrá localizar la emisora que desee seleccionando un tipo de programa. La unidad sintonizará los tipos de programas que estén radiodifundiéndose actualmente entre las emisoras de RDS almacenadas en la memoria del sintonizador.



continúa

Radio

1 Presione repetidamente FUNCTION hasta que en el visualizador aparezca “TUNER”.

2 Presione repetidamente MODE SELECT para seleccionar “Set Up Mode”, y después presione PUSH ENTER.

3 Mueva repetidamente el mando múltiple hacia ← o → para seleccionar “TUNER Set Up ?”, y después presione PUSH ENTER.

4 Mueva repetidamente el mando múltiple hacia ← o → para seleccionar “PTY Select ?”, y después presione PUSH ENTER.

5 Mueva repetidamente el mando múltiple hacia ← o → para seleccionar el tipo de programa que desee. Consulte la “Lista de tipos de programas” siguiente.

6 Presione PUSH ENTER.
La unidad comenzará a buscar las emisoras de RDS almacenadas (en el visualizador aparecerán alternativamente “SEARCH” y el tipo de programa).
Cuando el sintonizador reciba un programa, el número de la emisora memorizada parpadeará.

7 Mueva repetidamente el mando múltiple hacia ← o → para hacer que se visualice el número de memorización de la emisora deseada.

8 Presione PUSH ENTER mientras el número de la emisora memorizada esté parpadeando.

Para cancelar la operación del menú
Presione MODE SELECT.

Para cancelar la búsqueda por tipo de programa (PTY)
Presione ■.

Lista de tipos de programas (PTY)

NEWS
Programas sobre noticias.

AFFAIRS
Programas sobre tópicos que amplían las noticias de actualidad.

INFO
Programas sobre asuntos relacionados con los consumidores y consejos médicos.

SPORT
Programas sobre deportes.

EDUCATE
Programas educativos como los de “aprendizaje”, y de consejos.

DRAMA
Radionovelas y seriales.

CULTURE
Programas sobre cultura nacional o regional, idioma, y asuntos sociales.

SCIENCE
Programas sobre ciencias naturales.

VARIED
Programas de entrevistas a personajes célebres, concursos y comedias.

POP M
Programas de música popular.

ROCK M
Programas de música rock.

EASY M
Escucha fácil (música para la carretera).

LIGHT M
Música clásica, instrumental, vocal, y coros.

CLASSICS
Actuaciones de grandes orquestas, música de cámara, óperas, etc.

OTHER M
Música, rítmica y blues, y reggae.

WEATHER
Información del tiempo atmosférico.

FINANCE
Informes sobre bolsa y comercio, etc.

CHILDREN

Programas para jóvenes.

SOCIAL

Programas sobre personas y cosas que los afecta.

RELIGION

Programas de contenido religioso.

PHONE IN

Programas donde miembros del público expresan sus puntos de vista por teléfono o en una discusión pública.

TRAVEL

Programas sobre viaje. No para anuncios emitidos con TP/TA.

LEISURE

Programas sobre actividades recreativas como jardinería, pesca, cocina, etc.

JAZZ

Programas de jazz.

COUNTRY

Programas de música Country.

NATION M

Programas característicos de música popular del país o la región.

OLDIES

Programas característicos de música de antaño.

FOLK M

Programas de música popular.

DOCUMENT

Artículos investigativos.

TEST

Señal de prueba para emisiones de emergencia.

ALARM

Emisiones de emergencia.

NONE

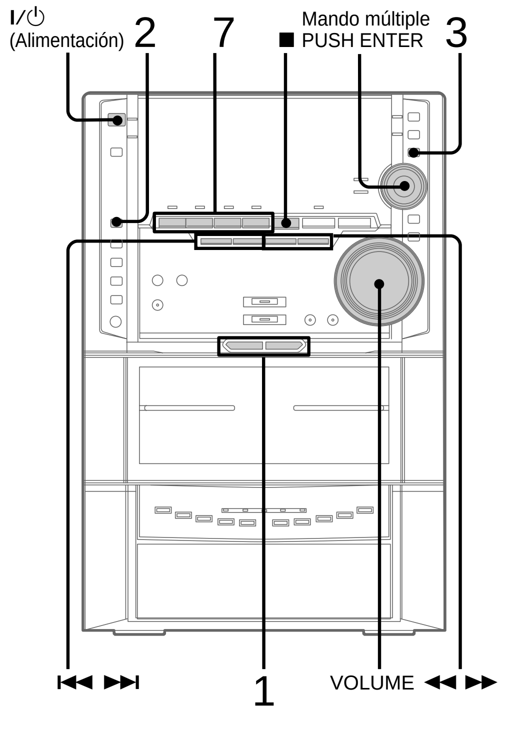
Cualquier programa no definido anteriormente.

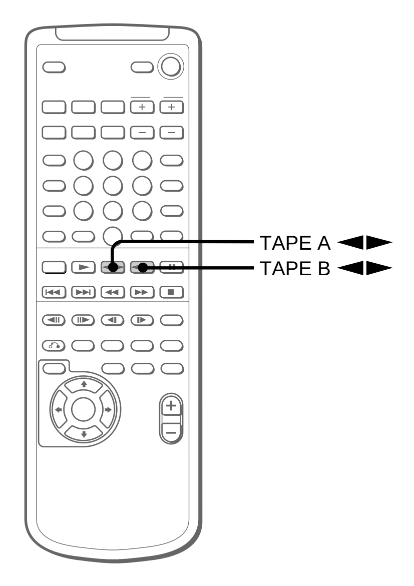
Nota

Cuando el tipo de programa que haya seleccionado no esté radiodifundiéndose actualmente, aparecerá "No PTY".

Reproducción de cintas

Usted podrá utilizar cualquier tipo de cinta, TYPE I (normal), TYPE II (CrO_2), o TYPE IV (metal), porque el deck detectará automáticamente el tipo de cinta.

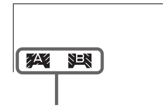




1 Presione ≜ A o ≜ B e inserte el casete grabado en el deck A o en el B.



En el visualizador aparecerá el indicador de presencia de casete.



2 Presione repetidamente FUNCTION para seleccionar “TAPE A” o “TAPE B”.

3 Presione repetidamente MODE SELECT para seleccionar “Set Up Mode”, y después presione PUSH ENTER.

4 Mueva repetidamente el mando múltiple hacia ← o → para seleccionar "TAPE Set Up ?", y después presione PUSH ENTER.

5 Mueva repetidamente el mando múltiple hacia ← o → para seleccionar "Direction Set Up ?", y después presione PUSH ENTER.

6 Mueva repetidamente el mando múltiple hacia ← o → para seleccionar "1 Way" para reproducir una cara, o "Cycle" o "Relay"* para reproducir súcesivamente ambas caras, y después presione PUSH ENTER.

7 Presione TAPE A (o TAPE B) ►.

Para reproducir la cara posterior, presione TAPE A (o TAPE B) ◄. Se iniciará la reproducción.

Cuando utilice el mando a distancia, presione TAPE A (o TAPE B) ◄► para iniciar la reproducción. Para reproducir la cara posterior, vuelva a presionar TAPE A (o TAPE B) ◄►.

* La reproducción con relevo se realizará siempre en la secuencia siguiente:

→ Deck A (cara frontal) → Deck A (cara posterior) →
Deck B (cara posterior) ← Deck B (cara frontal) ←

Para	Haga lo siguiente
parar la reproducción	presione ■.
hacer que la cinta avance rápidamente	presione ◄◄ o ►►.
rebobinar la cinta	presione ◄◄ o ►►.
extraer el casete	presione ≜ A o ≜ B.
ajustar el volumen	gire VOLUME.

- Este deck de casetes no posee función de pausa de la reproducción. Usted no podrá utilizar ❚❚ para realizar una pausa en la reproducción.

Para cancelar la operación del menú

Presione MODE SELECT.

Sugerencias

- Si presiona TAPE A (o TAPE B) ► o ◄ cuando la alimentación esté desconectada, ésta se conectará automáticamente y se reproducirá la cinta, si hay un cassette en el deck (Reproducción presionando una sola tecla). Cuando el sistema esté en el modo de ahorro de energía, la función de reproducción.
- Usted podrá cambiar de otra fuente al deck de cassettes presionando simplemente TAPE A (o TAPE B) ► o ◄ (Selección automática de fuente).
- Cuando desee reducir el ruido de siseo de señales de alta frecuencia y bajo nivel, realice el procedimiento siguiente:
  1. Presione repetidamente MODE SELECT para seleccionar "Set Up Mode", y después presione PUSH ENTER.
  2. Mueva repetidamente el mando múltiple hacia ← o → para seleccionar "TAPE Set Up ?", y después presione PUSH ENTER.
  3. Mueva repetidamente el mando múltiple hacia ← o → para seleccionar "DOLBY NR Set Up ?", y después presione PUSH ENTER.
  4. Mueva repetidamente el mando múltiple hacia ← o → para seleccionar "On", y después presione PUSH ENTER.
     En el visualizador aparecerá "DOLBY NR".

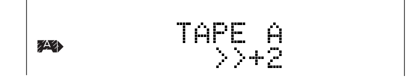
  Para volver al ajuste original, repita los pasos 1 a 4 y seleccione "Off" en el paso 4.

Búsqueda del comienzo de una canción (AMS*)

Durante la reproducción, presione repetidamente ◄◄◄ o ►►► para avanzar en el mismo sentido que el indicador ◄ o ►. Presione repetidamente ◄◄◄ o ►►► para retroceder en sentido opuesto.

En el visualizador aparecerán el sentido de búsqueda, + (avance) o – (retroceso) y el número de canciones saltadas (1~9).

Ejemplo: Búsqueda de la segunda canción posterior



* AMS (Automatic Music Sensor = Sensor automático de canciones)

continúa

Deck de casetes

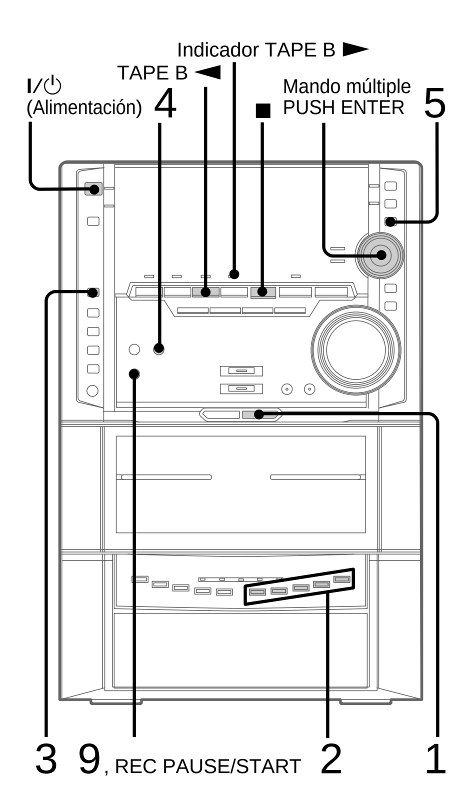
Notas

- Durante la reproducción cíclica o con relevo, el deck se parará automáticamente después de haber repetido la secuencia cinco veces.
- La función del AMS puede no funcionar correctamente en los casos siguientes:
  – Cuando el espacio en blanco entre canciones sea inferior a 4 segundos.
  – Si en los canales izquierdo y derecho está grabada información completamente diferente.
  – Cuando haya secciones continuas de sonido de nivel extremadamente bajo o de baja frecuencia (como el sonido de un saxófono barítono).
  – Cuando la unidad esté cerca de un televisor. (En este caso, le recomendamos que aleje la unidad del televisor o que desconecte su alimentación.)

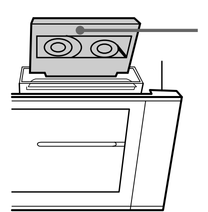
Grabación de un disco

— *Grabación sincronizada con disco*

La tecla CD SYNC le permitirá grabar fácilmente de un disco VIDEO CD o CD en una cinta. Usted podrá utilizar cintas TYPE I (normales) o TYPE II (CrO_2). El nivel de grabación se ajustará automáticamente.



1 Presione ≙ B e inserte un casete grabable en el deck B.

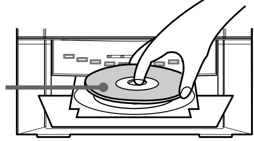


2 Presione ≙ 1~5 y coloque un disco compacto en un compartimiento.

Después vuelva a presiona la misma tecla para cerrar la bandeja de discos.

Si el indicador para el compartimiento del disco que desea grabar no está encendido, presione repetidamente D.SKIP del mando a distancia hasta que se encienda en verde.

Colóquelo con la cara de la etiqueta hacia arriba. Para reproducir un disco de 8 cm, colóquelo en el círculo interior del compartimiento.



3 Presione repetidamente FUNCTION hasta que aparezca "DVD".

4 Presione CD SYNC.

El deck B se pondrá a la espera de la grabación y el reproductor de discos a la espera de la reproducción. Se encenderá el indicador TAPE B ► (para la cara frontal) y la tecla REC PAUSE/START parpadeará.

5 Presione repetidamente MODE SELECT para seleccionar "Set Up Mode", y después presione PUSH ENTER.

6 Mueva repetidamente el mando múltiple hacia ← o → para seleccionar "TAPE Set Up ?", y después presione PUSH ENTER.

7 Mueva repetidamente el mando múltiple hacia ← o → para seleccionar "Direction Set Up ?", y después presione PUSH ENTER.

8 Mueva repetidamente el mando múltiple hacia ← o → para seleccionar "1 Way" para grabar en una cara, o "Cycle" (o "Relay") para grabar en ambas caras, y después presione PUSH ENTER.

9 Presione REC PAUSE/START.

Se iniciará la grabación.

Para parar la grabación

Presione ■.

Para cancelar la operación del menú

Presione MODE SELECT.

Sugerencias

- Si desea grabar desde la cara posterior, presione TAPE B ◄ para hacer que se encienda el indicador después de haber presionado CD SYNC.
- Para grabar en ambas caras, cerciórese de comenzar por la frontal. Si comenzase por la cara posterior, la grabación se pararía al final de la misma.
- Cuando desee reducir el ruido de siseo de señales de alta frecuencia y bajo nivel, realice el procedimiento siguiente después de haber presionado CD SYNC.
  1 Presione repetidamente MODE SELECT para seleccionar "Set Up Mode", y después presione PUSH ENTER.
  2 Mueva repetidamente el mando múltiple hacia ← o → para seleccionar "TAPE Set Up ?", y después presione PUSH ENTER.
  3 Mueva repetidamente el mando múltiple hacia ← o → para seleccionar "DOLBY NR Set Up ?", y después presione PUSH ENTER.
  4 Mueva repetidamente el mando múltiple hacia ← o → para seleccionar "On", y después presione PUSH ENTER.
  En el visualizador aparecerá "DOLBY NR".

  Para volver al ajuste original, repita los pasos 1 a 4 y seleccione "Off" en el paso 4.

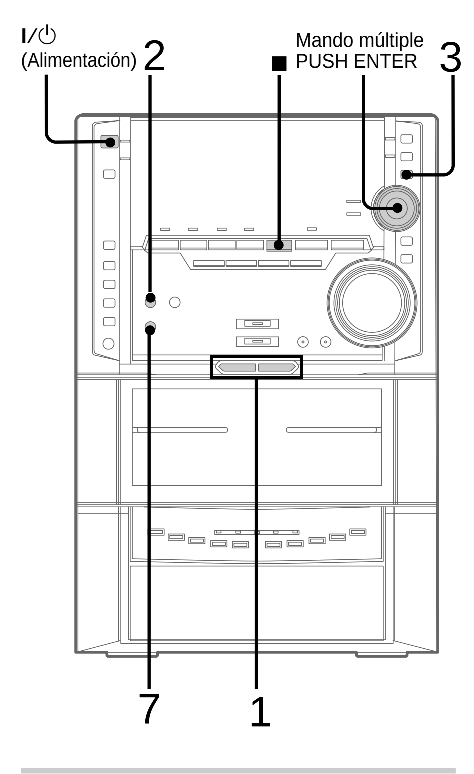
Notas

- Usted no podrá escuchar otras fuentes durante la grabación.
- La grabación sincronizada con disco no podrá realizarse con discos DVD.

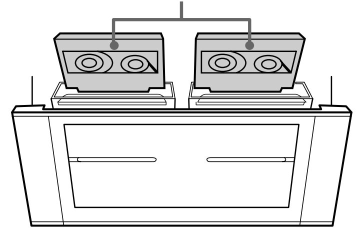
Grabación de una cinta

— Duplicación a gran velocidad

Usted podrá utilizar cintas TYPE I (normales) o TYPE II (CrO_2). El nivel de grabación se ajustará automáticamente.



1 Presione ≜ A y ≜ B e inserte el casete grabado en el deck A y otro grabable en el deck B.



2 Presione HI-DUB.

El deck B se pondrá a la espera de la grabación.

3 Presione repetidamente MODE SELECT para seleccionar “Set Up Mode”, y después presione PUSH ENTER.

4 Mueva repetidamente el mando múltiple hacia ← o → para seleccionar “TAPE Set Up ?”, y después presione PUSH ENTER.

5 Mueva repetidamente el mando múltiple hacia ← o → para seleccionar “Direction Set Up ?”, y después presione PUSH ENTER.

6 Mueva repetidamente el mando múltiple hacia ← o → para seleccionar “1 Way” para grabar en una cara, o “Cycle” (o “Relay”) para grabar en ambas caras, y después presione PUSH ENTER.

7 Presione REC PAUSE/START.

Se iniciará la duplicación.

Para parar la duplicación

Presione ■.

Para cancelar la operación del menú

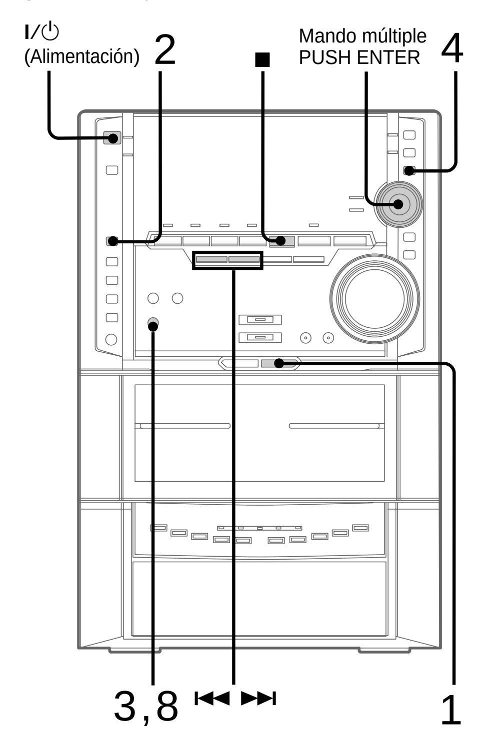
Presione MODE SELECT.

Sugerencias

- Cuando duplique en ambas caras, cerciórese de comenzar por la frontal. Si comenzase por la cara posterior, la grabación se pararía al final de la misma.
- Si ha seleccionado “Cycle” en el menú “Direction Set Up ?” cuando utilice cintas de longitudes diferentes, el casete de cada deck se dará independientemente la vuelta. Si ha seleccionado “Relay”, los casetes de ambos decks se darán la vuelta juntos.
- Usted no tendrá que ajustar DOLBY NR porque la cinta del deck B se grabará automáticamente con el mismo estado que el de la cinta del deck A.

Grabación manual de una cinta

Usted podrá grabar de un disco, una cinta, o la radio en la forma deseada. Por ejemplo, usted podrá grabar solamente las canciones deseadas, o grabar desde el medio de la cinta. El nivel de grabación se ajustará automáticamente.



1 Inserte un casete en blanco en el deck B.

2 Presione repetidamente FUNCTION hasta que aparezca la fuente que desee grabar (p. ej., DVD).

Para grabar de la radio, presione repetidamente TUNER/BAND para seleccionar FM o AM, y después sintonice la emisora.

3 Presione REC PAUSE/START.

El deck B se pondrá a la espera de la grabación. Se encenderá el indicador TAPE B ► (para la cara frontal).

4 Presione repetidamente MODE SELECT para seleccionar “Set Up Mode”, y después presione PUSH ENTER.

5 Mueva repetidamente el mando múltiple hacia ← o → para seleccionar “TAPE Set Up ?”, y después presione PUSH ENTER.

6 Mueva repetidamente el mando múltiple hacia ← o → para seleccionar “Direction Set Up ?”, y después presione PUSH ENTER.

7 Mueva repetidamente el mando múltiple hacia ← o → para seleccionar “1 Way” para grabar en una cara, o “Cycle” (o “Relay”) para grabar en ambas caras, y después presione PUSH ENTER.

8 Presione REC PAUSE/START.

Se iniciará la grabación.

9 Inicie al reproducción de la fuente que desee grabar.

Para	presione
parar la grabación	■.
realizar una pausa en la grabación	REC PAUSE/START.

Para cancelar la operación del menú

Presione MODE SELECT.

continúa

Grabación manual de una cinta (continuación)

Sugerencias

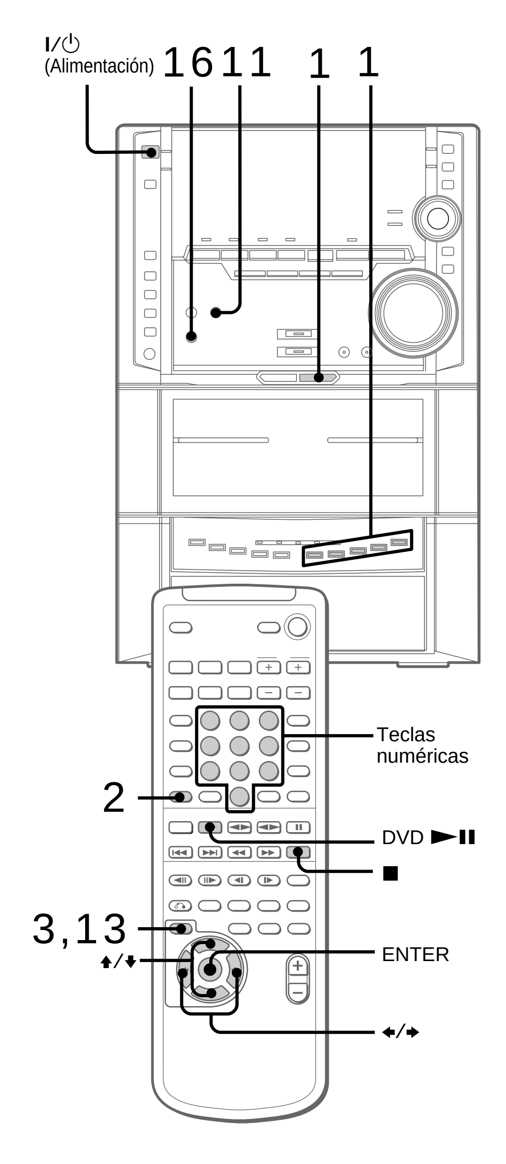
- Si desea grabar desde la cara posterior, presione TAPE B ◀ de forma que se encienda el indicador después de haber presionado REC PAUSE/START en el paso 3.
- Para grabar programas de emisoras no memorizadas, utilice ◀◀ y ▶▶ en el paso 2 para sintonizar manualmente la emisora deseada.
- Cuando desee reducir el ruido de siseo de señales de alta frecuencia y bajo nivel, realice el procedimiento siguiente después de haber presionado REC PAUSE/START en el paso 3.
  1. Presione repetidamente MODE SELECT para seleccionar “Set Up Mode”, y después presione PUSH ENTER.
  2. Mueva repetidamente el mando múltiple hacia ← o → para seleccionar “TAPE Set Up ?”, y después presione PUSH ENTER.
  3. Mueva repetidamente el mando múltiple hacia ← o → para seleccionar “DOLBY NR Set Up ?”, y después presione PUSH ENTER.
  4. Mueva repetidamente el mando múltiple hacia ← o → para seleccionar “On”, y después presione PUSH ENTER.
     En el visualizador aparecerá “DOLBY NR”.

  Para volver al ajuste original, repita los pasos 1 a 4 y seleccione “Off” en el paso 4.
- Cuando grabe de un disco, podra utilizar |◀◀ y ▶▶| para seleccionar títulos, capítulos, o pistas (canciones) durante le modo de grabación en pausa (después de haber presionado REC PAUSE/START en el paso 3 y antes de volver a presionarla en el paso 8).
- Si oye ruido durante la grabación de la radio, mueva la antena respectiva para reducirlo.

Grabación de discos especificando el orden de las canciones

— Edición de programa

Usted podrá grabar títulos, capítulos, y pistas (canciones) de todos los discos en el orden que desee.



1 Coloque disco(s) e inserte un casete en blanco en el deck B.

2 Presione repetidamente FUNCTION hasta que en el visualizador aparezca “DVD”.

3 Presione repetidamente MODE SELECT para seleccionar “Set Up Mode”, y después presione ENTER.

4 Presione ← o → para seleccionar “DVD Set Up ?”, y después presione ENTER.

5 Presione ← o → para seleccionar “Program Set ?”, y después presione ENTER.

6 Presione la tecla ENTER para confirmar el número de paso de programación.

Si desea cambiar pistas (canciones) previamente programadas, presione las teclas numéricas (o ↑/↓) para seleccionar el número de paso, y después presione ENTER.

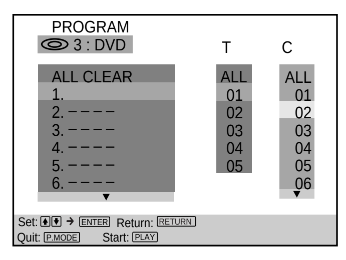
Ahora podrá introducir el primer título o pista (canción).

7 Presione las teclas numéricas (o ↑/↓) para seleccionar el disco, y después presione ENTER.

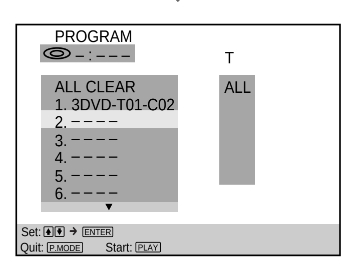
8 Presione las teclas numéricas (o ↑/↓) para seleccionar un disco, y después presione ENTER.

Para programar un disco DVD:

Cuando en el disco haya títulos y capítulos grabados, seleccione primero el título, y después el capítulo.

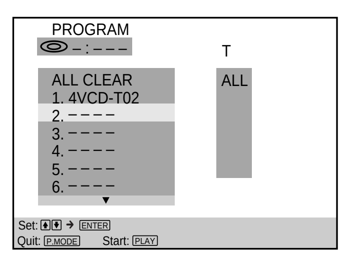






Para programar un disco VIDEO CD o CD:

Seleccione la pista (canción) que desee programar.



9 Para programar pistas (canciones) adicionales a fin de grabarlas, repita los pasos 6 a 8.

Para seleccionar pistas (canciones) del mismo disco, salte el paso 8.

continúa

10 Para comprobar el tiempo de reproducción total, presione DVD ►❚❚, y después ■.

En el visualizador aparecerá el tiempo de reproducción total.*
Si el tiempo total del programa sobrepasa la duración de la cinta para grabación, comience de nuevo desde el paso 3.

* Si hay discos en el programa cuya TOC no se haya leído, la pantalla del programa volverá después de haber finalizado la lectura de la TOC. Después de haber vuelto la pantalla del programa, presione DVD ►❚❚, y a continuación ■.

11 Presione CD SYNC.

El deck B se pondrá a la espera de la grabación y el reproductor de discos DVD a la espera de la reproducción.

12 Presione repetidamente MODE SELECT para seleccionar "Set Up Mode", y después presione ENTER.

13 Presione ← o → para seleccionar "TAPE Set Up ?", y después presione ENTER.

14 Presione ← o → para seleccionar "Direction Set Up ?", y después presione ENTER.

15 Presione ← o → para seleccionar "1 Way" para grabar en una cara, o "Cycle" (o "Relay") para grabar en ambas caras, y después presione ENTER.

16 Presione REC PAUSE/START.

Se iniciará la grabación.

Para parar la grabación

Presione ■.

Para cancelar la operación del menú

Presione MODE SELECT.

Para comprobar el orden

1 Presione repetidamente FUNCTION hasta que en el visualizador aparezca "DVD".
2 Presione repetidamente MODE SELECT para seleccionar "Set Up Mode", y después presione ENTER.
3 Presione ← o → para seleccionar "DVD Set Up ?", y después presione ENTER.
4 Presione ← o → para seleccionar "Program Set ?", y después presione ENTER.
5 Presione ← o →.
Aparecerán el número de disco y el número de canción.
6 Después de haber comprobado el programa, presione MODE SELECT.

Para cancelar la edición de programa

1 Presione repetidamente FUNCTION hasta que en el visualizador aparezca "DVD".
2 Presione repetidamente MODE SELECT para seleccionar "Set Up Mode", y después presione ENTER.
3 Presione ← o → para seleccionar "DVD Set Up ?", y después presione ENTER.
4 Presione ← o → para seleccionar "Play Mode Set Up ?", y después presione ENTER.
5 Presione ← o → para seleccionar "All Discs" o "1 Disc", y después presione ENTER.

Las canciones continuarán reproduciéndose en el orden original.

Sugerencia

Cuando desee reducir el ruido de siseo de señales de bajo nivel y alta frecuencia, realice el procedimiento siguiente después de haber presionado CD SYNC en el paso 11 de la página anterior.

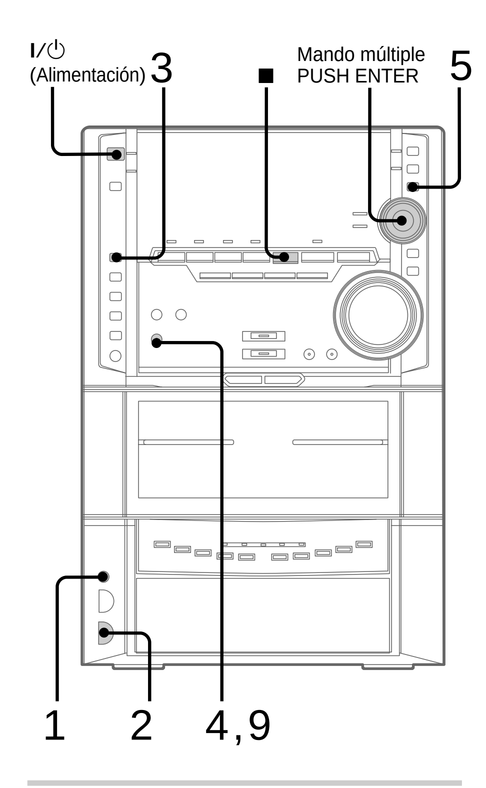
1 Presione repetidamente MODE SELECT para seleccionar "Set Up Mode", y después presione ENTER.
2 Presione ← o → para seleccionar "TAPE Set Up ?", y después presione ENTER.
3 Presione ← o → para seleccionar "DOLBY NR Set Up ?", y después presione ENTER.
4 Presione ← o → para seleccionar "On", y después presione ENTER.
En el visualizador aparecerá "DOLBY NR".

Para volver al ajuste original, repita los pasos 1 a 4 y seleccione "Off" en el paso 4.

Mezcla y grabación de sonidos

(Modelo para Asia solamente)

Usted podrá “mezclar” sonidos poniendo en reproducción uno de los componentes y cantando o hablando ante un micrófono (no suministrado). Los sonidos mezclados podrán grabarse en una cinta.



1 Gire MIC VOL hasta MIN para reducir el nivel del micrófono.

2 Conecte un micrófono opcional a MIC.

3 Presione repetidamente FUNCTION hasta que en el visualizador aparezca la fuente que desee grabar (p. ej., DVD).

4 Presione REC PAUSE/START.
El deck B permanecerá a la espera de la grabación.

5 Presione repetidamente MODE SELECT para seleccionar “Set Up Mode”, y después presione PUSH ENTER.

6 Presione repetidamente ← o → para seleccionar “TAPE Set Up ?”, y después presione PUSH ENTER.

7 Presione repetidamente ← o → para seleccionar “Direction Set Up ?”, y después presione PUSH ENTER.

8 Presione repetidamente ← o → para seleccionar “1 Way” a fin de grabar una cara, o “Cycle” (o “Relay”) para grabar ambas caras, y después presione PUSH ENTER.

9 Presione REC PAUSE/START.
Se iniciará la grabación.

10 Inicie la reproducción de la fuente que desee grabar.
Comience a cantar junto con la música.

Para parar la grabación

Presione ■.

continúa

Cuando utilice discos DVD o VIDEO CD

Conecte la alimentación del televisor y cambie su modo a la entrada de vídeo apropiada.

Con respecto a los detalles, consulte el manual de instrucciones suministrado con su televisor.

Cuando finalice

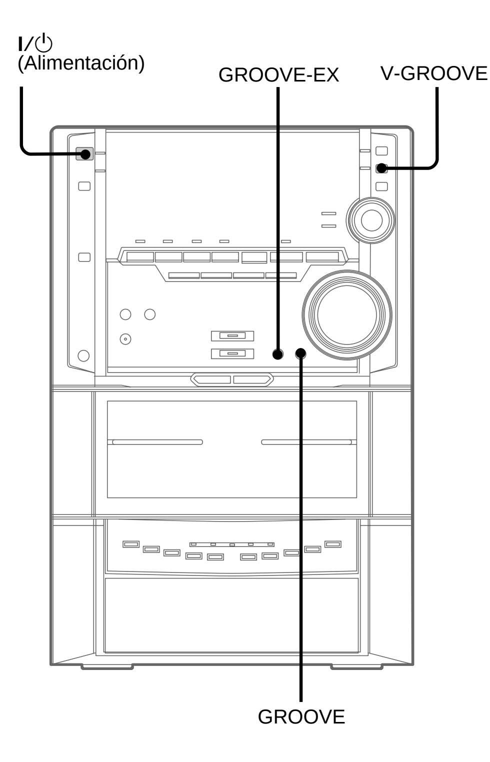
Gire MIC VOL hasta MIN y desconecte el micrófono de MIC.

Sugerencias

- Si se produce retroalimentación acústica (aullido), aleje el micrófono de los altavoces o cambie la orientación el mismo.
- Si desea grabar su voz a través del micrófono solamente, podrá hacerlo seleccionando la función DVD sin reproducir ningún disco.
- Cuando entren señales de alto nivel, la unidad ajustará automáticamente el nivel de grabación para evitar la distorsión de las señales grabadas (función de control automático del nivel).

Ajuste del sonido

Usted podrá reforzar los graves o crear un sonido más potente.



Para obtener sonido potente (GROOVE)

Presione GROOVE. El volumen cambiará al modo potente, DBFB* se ajustará automáticamente a plena intensidad, la curva del ecualizador cambiará, y se encenderá la tecla GROOVE. Para volver al volumen anterior, presione de nuevo GROOVE.

* DBFB = Dynamic Bass Feedback
  (Retroalimentación dinámica de graves)

Para reforzar el sonido de graves (V-GROOVE)

Presione V-GROOVE. Las frecuencias inferiores de los graves de la música que esté escuchando se reforzarán, DBFB se ajustará automáticamente a plena intensidad, las curvas del ecualizador cambiarán, la sonoridad aumentará, y la tecla V-GROOVE se encenderá. Para volver al nivel anterior, presione V-GROOVE.

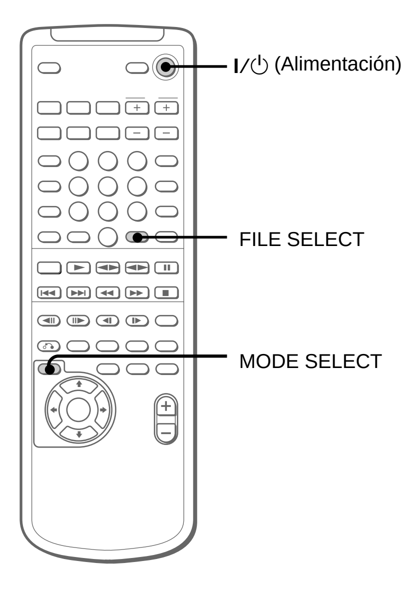
Para producir un sonido claro (GROOVE-EX)

Presione GROOVE-EX. Las frecuencias superiores de la música se escucharán reforzadas, DBFB se ajustará automáticamente a plena intensidad, las curvas del ecualizador cambiarán, la sonoridad aumentará, y la tecla GROOVE-EX se encenderá. Para volver al nivel anterior, presione GROOVE-EX.

Selección de un archivo de efectos de audio memorizado

El menú de archivo de efectos le permitirá seleccionar las características del sonido de acuerdo con la música que esté escuchando.

Selección del efecto del menú de música



➡ Presione repetidamente FILE SELECT hasta que aparezca el nombre del efecto (consulte “Opciones del menú de música”) deseado.

Para cancelar el efecto

1 Presione repetidamente MODE SELECT de la unidad para seleccionar “Sound Mode”, y después presione PUSH ENTER.

2 Mueva repetidamente el mando múltiple hacia ← o → para seleccionar “Effect On→Off”, y después presione PUSH ENTER.

Opciones del menú de música

Efecto	Para
ROCK POP JAZZ DANCE SOUL	Fuentes de música estándar
ORIENTAL ACTION DRAMA GAME SF	Pistas de sonido y situaciones de escucha especiales
P FILE 1~5	Archivo personal*

* La función de archivo personal consulte le permitiná almacenar sus propios efectos (consulte “Confección de un archivo de efectos de sonido personal” de la página 77).

Sugerencia

Usted también podrá utilizar el sistema seleccionando “Selección de archivo” después de haber presionado MODE SELECT para entrar en el “Modo de sonido”.

Nota

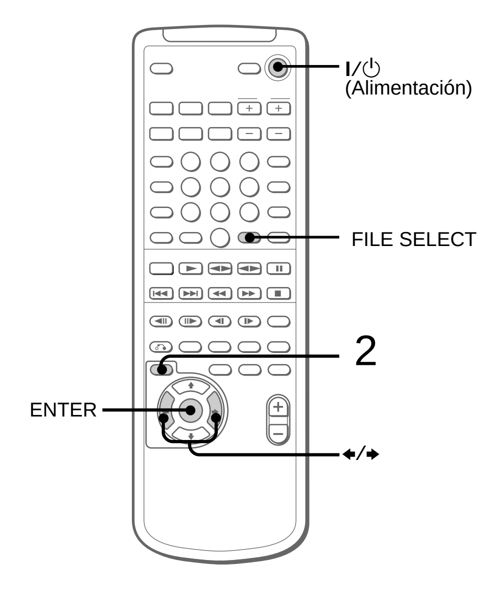
Si selecciona P FILE 1~5 que contenga efecto PRO LOGIC o DSP después de haber seleccionado la función DVD, el efecto PRO LOGIC o DSP no funcionará, y solamente trabajará el ecualizador gráfico. El efecto de PRO LOGIC o DSP de este sistema solamente funcionará cuando dicho sistema esté ajustado a una función que no sea DVD.

Confección de un archivo de efectos de sonido personal

— Archivo personal

Usted podrá crear un archivo personal de patrones de audio (efecto perimétrico y ecualizador gráfico) y almacenarlo en la memoria de la unidad. Los archivos personales podrán utilizarse más tarde para escuchar sus cintas discos, o programas de radiodifusión favoritos. Usted podrá crear hasta cinco archivos de sonido.

Antes de la operación, seleccione el efecto de sonido que desee para su sonido básico.



1 Obtenga el efecto de sonido deseado controlando el ecualizador gráfico (consulte la página 81) y seleccionando el efecto perimétrico (consulte la página 79).

2 Presione repetidamente MODE SELECT para seleccionar “Sound Mode”, y después presione ENTER.

3 Mueva repetidamente el mando múltiple hacia ← o → para seleccionar “P File Memory”, y después presione ENTER.

En el visualizador aparecerá el número del archivo personal.

```
File Mem
P FILE 1
```

4 Presione ← o → para seleccionar el número de archivo (P FILE 1~5) cuando desee almacenar el efecto del sonido.

5 Presione ENTER.

Los efectos de sonido ajustados se almacenarán en el número de archivo seleccionado. Los ajustes previamente almacenados en esta ubicación de la memoria se borrarán y serán reemplazados por los nuevos.

Para cancelar la operación del menú

Presione MODE SELECT.

Para invocar un archivo personal

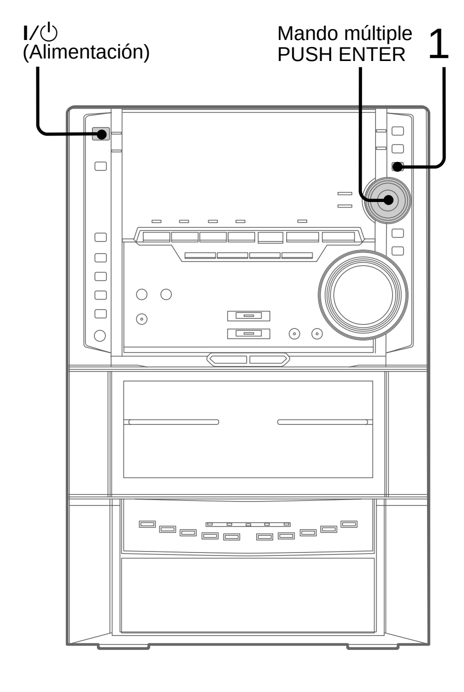
Presione repetidamente FILE SELECT hasta que aparezca el número de archivo que desee utilizar.

Sugerencias

- Los efectos de sonido que haya almacenado se conservarán durante medio día incluso aunque desconecte el cable de alimentación o se produzca un corte del suministro eléctrico.
- Cuando haya activado la función DVD, solamente se almacenarán los ajustes del ecualizador gráfico.

Cambio de la visualización del analizador de espectro

Usted podrá cambiar la visualización mientras esté escuchando la música.



1 Presione repetidamente MODE SELECT para seleccionar “Set Up Mode”, y después presione PUSH ENTER.

2 Mueva repetidamente el mando múltiple hacia ← o → para seleccionar “Display Set Up ?”, y después presione PUSH ENTER.

3 Mueva repetidamente el mando múltiple hacia ← o → para seleccionar “Spectrum Set Up ?”, y después presione PUSH ENTER.

4 Mueva repetidamente el mando múltiple hacia ← o → para seleccionar el efecto deseado, y después presione PUSH ENTER.

Cada vez que mueva el mando múltiple hacia ← o →, la visualización cambiará de la forma sifuiente:

Spectrum 1
↕
Spectrum 2
↕
Spectrum 3
↕
Spectrum Off

Para cancelar la operación del menú

Presione MODE SELECT.

Para ajustar el brillo del visualizador

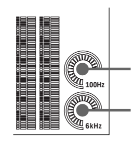
En el paso 3 anterior, seleccione “Dimmer Set Up ?”. Mueva repetidamente el mando múltiple hacia ← o → para seleccionar para seleccionar el efecto deseado, y después presione PUSH ENTER.

Cada vez que presione el mando múltiple hacia ← o →, la visualización cambiará de la forma sifuiente:

Dimmer Off
↕
Dimmer 1
↕
Dimmer 2
↕
Dimmer 3
↕
Dimmer 4
↕
Dimmer 5

Para comprobar el nivel de la frecuencia

Los medidores del visualizador oscilarán de acuerdo con la intensidad del batido (frecuencia alta y frecuencia baja).

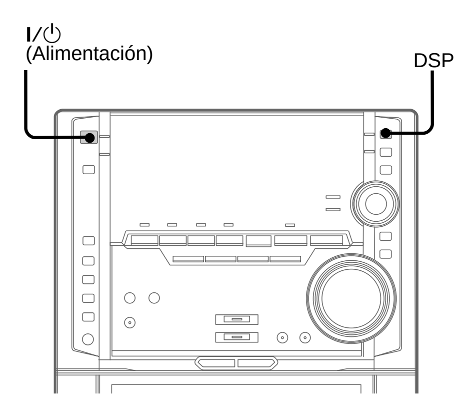


Selección de effectos perimétricos

Usted podrá disfrutar de efectos perimétricos

Los efectos de sonido perimétrico no podrán utilizarse cuando la función esté ajustada a “DVD”. Cuando cambie la función a otra que no sea “DVD”, se restablecerá el ajuste de sonido perimétrico.

Si desea disfrutar de efectos de sonido perimétrico con discos DVD, VIDEO CD, o CD, seleccione una de las opciones de “VIRTUAL 3D SURROUND” (consulte “Configuración para sonido perimétrico tridimensional virtual” de la página 36).



➡ Presione repetidamente DSP para seleccionar el effecto perimétrico deseado.

SURROUND ON: Reproduce fuentes estéreo en sonido perimétrico.*

HALL: Reproduce la acústica de una sala de conceietor.**

THEATER: Reproduce la acústica de una sala de cine.**

ENHANCED THEATER: Reproduce la acústica de una sala de cine grande.**

DSP OFF: Desactiva el modo del procesador de señal digital.

* En el visualizador aparecerá “**SURROUND**”.

** El indicador de la tecla del lado de DSP se encenderá.

Sugerencia

Si desea memorizar el efecto, almecénelo en un archivo personal (consulte “Confección de un archivo de efectis de sonido personal” de la página 77).

Notas

- Cuando elija otros efectos de sonido, el de sonido perimétrico se cancelará.
- Cuando haya seleccionado un efecto de sonido perimétrico del DSP que no sea “SURROUND ON” no habrá salida a través de los altavoces traseros o del central.

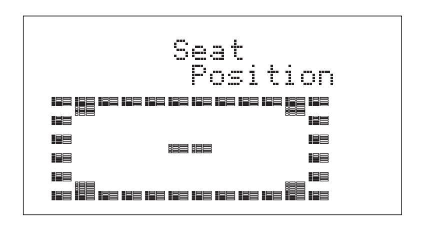
Para ajustar la posición del asiento

Cuando haya seleccionado HALL, THEATER, o ENHANCED THEATER, usted podrá ajustar el equilibrio del sonido perimétrico y sentirse como si estuviera allí.

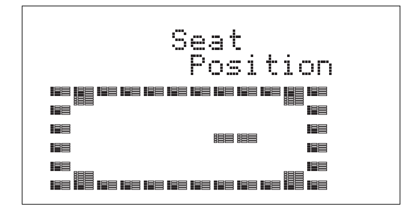
1 Presione repetidamente MODE SELECT para seleccionar “Sound Mode”, y después presione PUSH ENTER.

2 Mueva repetidamente el mando múltiple hacia ← o → para seleccionar “Seat Position”, y después presione PUSH ENTER.

3 Mueva repetidamente el mando múltiple hacia ↑ o ↓ para ajustar la posición delantera y la trasera (5 pasos).



4 Mueva repetidamente el mando múltiple hacia ← o → para ajustar la posición izquierda y la derecha (5 pasos).



5 Presione PUSH ENTER.

Para cancelar la operación del menú

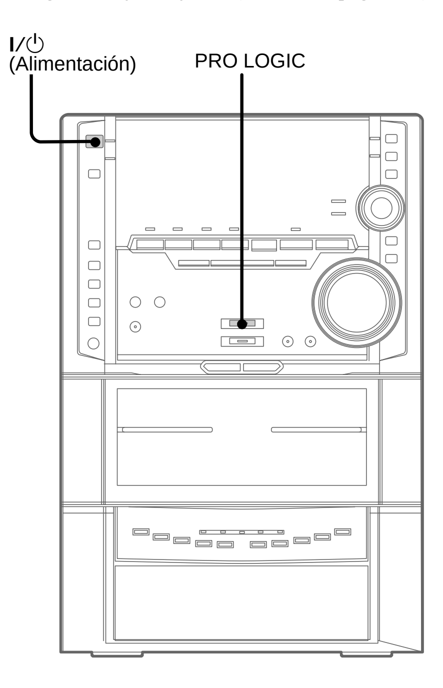
Presione MODE SELECT.

Notas

- El equilibrio perimétrico ajustado aquí no afectará el sonido Dolby Pro Logic Surround ni el sonido de DVD 5.1 CH.
- En las siguientes circunstancias, los efectos del DSP, excepto “SURROUND ON”, no funcionarán.
  – Cuando utilice auriculares.
  – Cuando TAPE B esté en el modo REC PAUSE.
  – Cuando grabe utilizando TAPE B.

Disfrute de sonido Dolby Pro Logic Surround

Usted podrá disfrutar de sonido Dolby Pro Logic Surround de videocasetes, minidiscos, casetes, y el sintonizador codificados con Dolby Surround (DOLBY SURROUND). Realice en primer lugar la configuración y los ajustes (consulte la página 10).



➡ Presione PRO LOGIC mientras esté reproduciéndose una fuente de programas.

Se encenderá el indicador de la tecla PRO LOGIC.

Para cancelar el sonido Dolby Pro Logic Surround

Vuelva a presionar PRO LOGIC para hacer que se apague el indicador de la tecla PRO LOGIC.

Notas

- Usted no podrá utilizar simultáneamente el sonido Dolby Pro Logic Surround y los efectos perimétricos del procesador de sonido digital (DSP).
- Cuando grabe, Dolby Pro Logic Surround se desactivará automáticamente.
- En las siguientes circunstancias, este efecto no funcionará.
  – Cuando utilice auriculares.
  – Cuando TAPE B esté en el modo REC PAUSE.
  – Cuando grabe utilizando TAPE B.

Para disfrutar de sonido Dolby Pro Logic Surround de discos DVD, VIDEO CD, y CD

Realice las operaciones siguientes con el mando a distancia.

- Para discos DVD que no estén grabados en múltiples canales, seleccione “NORMAL SURROUND” en “VIRTUAL 3D SURROUND” (consulte las páginas 36 y 37).

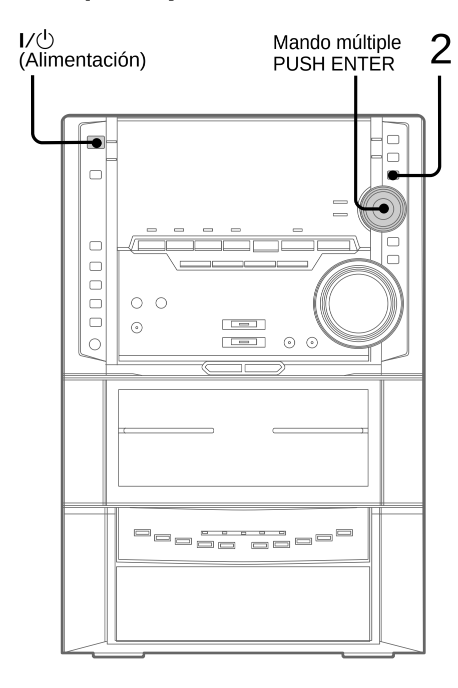
  Los discos DVD grabados en canales múltiples se reproducirán automáticamente en el formato multicanal.
- Para los discos VIDEO CD y CD, seleccione NORMAL SURROUND (consulte las páginas 36 y 37).

Las teclas PRO LOGIC de la unidad principal no trabajarán con discos DVD, VIDEO CD, ni CD.

Control del ecualizador gráfico

Usted podrá controlar el sonido aumentando o reduciendo los niveles de bandas de frecuencias específicas.

Antes de la operación, seleccione el efecto del sonido que desee para su sonido básico.

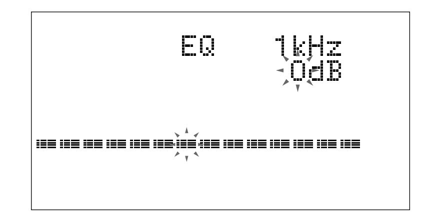


1 Seleccione el efecto de sonido que desee para su sonido básico (consulte “Selección de un archivo de efectos de audio memorizado” de la pagina 76).

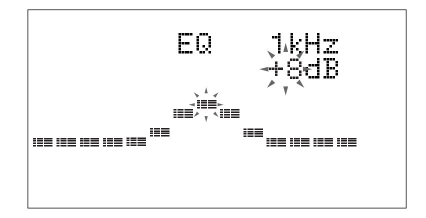
2 Presione repetidamente MODE SELECT para seleccionar “Sound Mode”, y después presione PUSH ENTER.

3 Mueva repetidamente el mando múltiple hacia ← o → para seleccionar “Equalizer Control”, y después presione PUSH ENTER.

4 Mueva repetidamente el mando múltiple hacia ← o → para seleccionar una banda de frecuencias (5 pasos).



5 Mueva repetidamente el mando múltiple hacia ↑ o ↓ para ajustar el nivel (9 pasos).



6 Repita los pasos 4 y 5.

7 Cuando finalice, presione PUSH ENTER.

Para cancelar la operación del menú

Presione MODE SELECT.

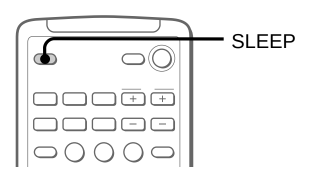
Nota

Si elige otro efecto de sonido del menú (excepto “Effect Off”), perderá el efecto de sonido ajustado. Para conservar el efecto de sonido ajustado a fin de utilizarlo en el futuro, almacénelo en un archivo personal. (Consulte “Confección de un archivo de efectos de sonido personal” de la pagina 77.)

Para dormirse con música

— Temporizador cronodesconectador

Usted podrá programar su sistema estéreo para que la alimentación se desconecte automáticamente a fin de poder irse a dormir escuchando música. Usted podrá programar el tiempo hasta la desconexión en incrementos de 10 minutos.



➡ Presione SLEEP del mando a distancia.

Cada vez que presione la tecla, la visualización de los minutos (tiempo hasta la desconexión) cambiará de la forma siguiente:

Auto → 90min → 80min → 70min → … → 10min → Off → Auto …

Cuando haya elegido “Auto”

La alimentación se desconectará cuando finalice la reproducción del disco compacto o del cassette (hasta 100 minutos).

Para comprobar el tiempo restante

Presione SLEEP mando a distancia una vez.

Para cambiar el tiempo hasta la desconexión

Presione repetidamente SLEEP del mando a distancia para seleccionar el tiempo deseado.

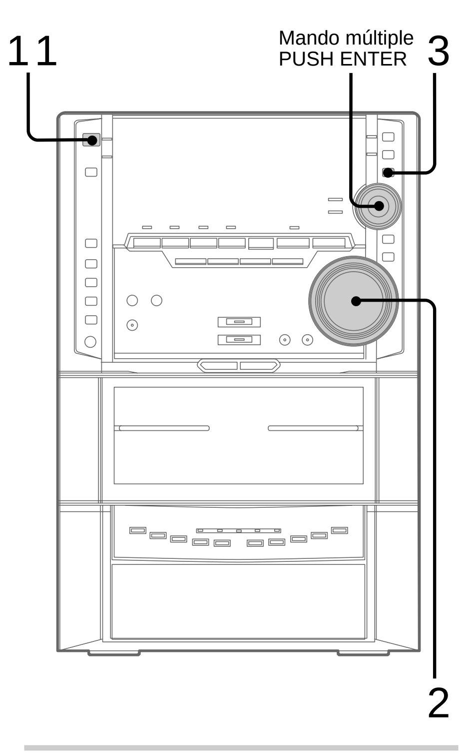
Para cancelar la función del temporizador cronodesconectador

Presione repetidamente SLEEP del mando a distancia hasta que aparezca “Sleep Off”.

Para despertarse con música

— Temporizador despertador

Usted podrá despertarse diariamente con música a la hora programada. Cerciórese de que el reloj esté correctamente ajustado (consulte “Paso 3: Ajuste del reloj” de la página 12).



1 Prepare la fuente de música que desee reproducir.

- Disco DVD/VIDEO CD/CD: Inserte un disco. Usted no podrá utilizar la función de reproducción programada con el temporizador diario.
- Casete: Inserte el casete con la cara que desee reproducir hacia adelante.
- Radio: Sintonice la emisora memorizada deseada (consulte “Escucha de la radio” de la página 59).

2 Ajuste el volumen.

3 Presione repetidamente MODE SELECT para seleccionar “Set Up Mode”, y después presione PUSH ENTER.

4 Mueva repetidamente el mando múltiple hacia ← o → para seleccionar “Timer Set Up ?”, y después presione PUSH ENTER.

5 Mueva repetidamente el mando múltiple hacia ← o → para seleccionar “Timer Set ?”, y después presione PUSH ENTER.

Aparecerá “Set Daily 1”.

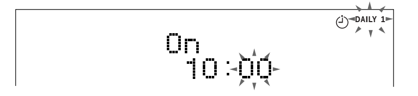
6 Mueva repetidamente el mando múltiple hacia ← o → para seleccionar “Daily 1 (o 2)”, y después presione PUSH ENTER.

En el visualizador aparecerá “On” y parpadearán los dígitos de la hora.

7 Programe la hora de comienzo de la reproducción.

Mueva repetidamente el mando múltiple hacia ↑ o ↓ para ajustar la hora, y después presione PUSH ENTER.

En el visualizador parpadearán los dígitos de los minutos del temporizador.



Mueva repetidamente el mando múltiple hacia ↑ o ↓ para ajustar los minutos, y después presione PUSH ENTER.

8 Programe la hora de parada de la reproducción siguiendo el paso 7.

9 Mueva repetidamente el mando múltiple hacia ← o → para seleccionar la fuente de música deseada.

Cada vez que mueva el mando múltiple hacia ← o →, la visualización cambiará de la forma siguiente:



10 Presione PUSH ENTER.

Aparecerán el tipo de temporizador (“Daily 1” o “Daily 2”), y después la hora de comienzo, la hora de parada, y la fuente de música, y por último reaparecerá la visualización original.

11 Desconecte la alimentación.

Para cancelar la operación del menú

Presione MODE SELECT.

Para comprobar los datos programados

1 Presione repetidamente MODE SELECT para seleccionar “Set Up Mode”, y después presione PUSH ENTER.
2 Mueva repetidamente el mando múltiple hacia ← o → para seleccionar “Timer Set Up ?”, y después presione PUSH ENTER.
3 Mueva repetidamente el mando múltiple hacia ← o → para seleccionar “Timer Select ?”, y después presione PUSH ENTER.
4 Mueva repetidamente el mando múltiple hacia ← o → para seleccionar el modo respectivo (“Daily 1” o “Daily 2”), y después presione PUSH ENTER.

Para cambiar el ajuste, vuelva a comenzar desde el paso 1 de la página 82.

continúa

Para despertarse con música (continuación)

Para cancelar la operación del temporizador despertador

1 Presione repetidamente MODE SELECT para seleccionar “Set Up Mode”, y después presione PUSH ENTER.

2 Mueva repetidamente el mando múltiple hacia ← o → para seleccionar “Timer Set Up ?”, y después presione PUSH ENTER.

3 Mueva repetidamente el mando múltiple hacia ← o → para seleccionar “Timer Select ?”, y después presione PUSH ENTER.

4 Mueva repetidamente el mando múltiple hacia ← o → para seleccionar “Timer Off”, y después presione PUSH ENTER.

Sugerencia

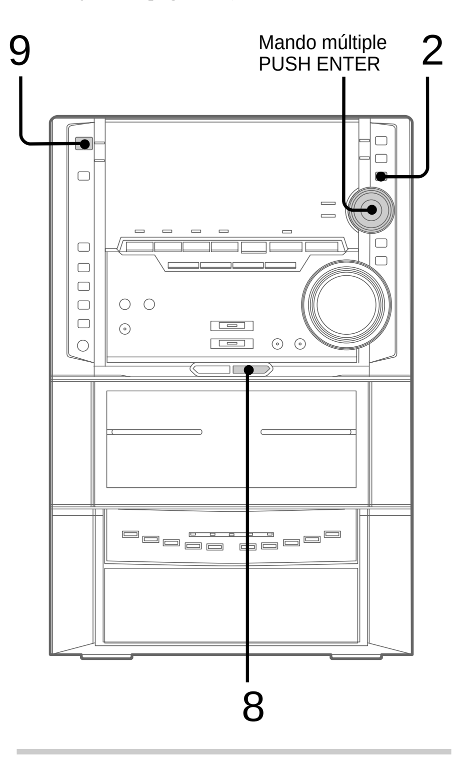
La alimentación se conectará 15 segundos antes de la hora programada.

Notas

- Usted no podrá activar a la vez los temporizadores DAILY 1 y DAILY 2.
- Usted no podrá programar las horas de inicio y parada del temporizador a la misma.
- Cuando utilice el temporizador cronodesconectador, el temporizador diario no conectará la alimentación del sistema hasta que haya finalizado la operación del temporizador cronodesconectador.
- Usted no podrá activar a la vez el temporizador diario y la grabación controlada mediante temporizador.

Grabación de programas radiofónicos con el temporizador

Para grabar con el temporizador, primero tendrá que haber memorizado la emisora (consulte “Memorización de emisoras” de la página 58) y haber ajustado el reloj (consulte “Paso 3: Ajuste del reloj” de la página 12).



1 Sintonice la emisora memorizada (consulte “Escucha de la radio” de la pagina 59).

2 Presione repetidamente MODE SELECT para seleccionar “Set Up Mode”, y después presione PUSH ENTER.

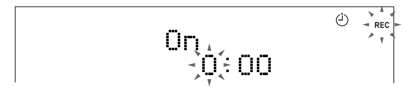
3 Mueva repetidamente el mando múltiple hacia ← o → para seleccionar “Timer Set Up ?”, y después presione PUSH ENTER.

4 Mueva repetidamente el mando múltiple hacia ← o → para seleccionar "Timer Set ?", y después presione PUSH ENTER.

Aparecerá "Set Daily 1".

5 Mueva repetidamente el mando múltiple hacia ← o → para seleccionar "Set REC", y después presione PUSH ENTER.

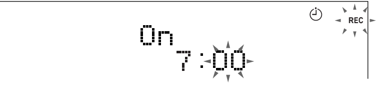
En el visualizador aparecerá "On" y parpadearán los dígitos de la hora.



6 Programe la hora de comienzo de la grabación.

Mueva repetidamente el mando múltiple hacia ↑ o ↓ para ajustar la hora, y después presione PUSH ENTER.

En el visualizador parpadearán los dígitos de los minutos del temporizador.



Mueva repetidamente el mando múltiple hacia ↑ o ↓ para ajustar los minutos, y después presione PUSH ENTER.

7 Programe la hora de parada de la grabación siguiendo el paso 6.

Aparecerá la hora de comienzo y después la hora de parada, la emisora memorizada a grabarse (p. ej., "TUNER FM 5"), y por último reaparecerá la visualización original.

8 Inserte un casete grabable.

9 Desconecte la alimentación.

Cuando comience la grabación, el nivel del volumen se ajustará al mínimo.

Para cancelar la operación del menú

Presione MODE SELECT.

Para comprobar los datos programados

1 Presione repetidamente MODE SELECT para seleccionar "Set Up Mode", y después presione PUSH ENTER.
2 Mueva repetidamente el mando múltiple hacia ← o → para seleccionar "Timer Set Up ?", y después presione PUSH ENTER.
3 Mueva repetidamente el mando múltiple hacia ← o → para seleccionar "Timer Select ?", y después presione PUSH ENTER.
4 Mueva repetidamente el mando múltiple hacia ← o → para seleccionar "REC", y después presione PUSH ENTER.

Para cambiar el ajuste, vuelva a comenzar desde el paso 1 de la página 84.

Para cancelar la operación del temporizador

1 Presione repetidamente MODE SELECT para seleccionar "Set Up Mode", y después presione PUSH ENTER.
2 Mueva repetidamente el mando múltiple hacia ← o → para seleccionar "Timer Set Up ?", y después presione PUSH ENTER.
3 Mueva repetidamente el mando múltiple hacia ← o → para seleccionar "Timer Select ?", y después presione PUSH ENTER.
4 Mueva repetidamente el mando múltiple hacia ← o → para seleccionar "Timer Off", y después presione PUSH ENTER.

Notas

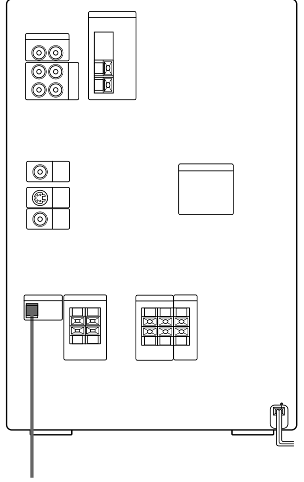
- Si la alimentación está conectada a la hora programada, la grabación no se realizará.
- Usted no podrá programar el temporizador si la hora de inicio y la de parada son iguales.
- Cuando utilice el temporizador cronodesconectador, la grabación controlada con el temporizador no se iniciará hasta que se desactive el temporizador cronodesconectador.
- Usted no podrá activar la grabación controlada con el temporizador y el temporizador diario al mismo tiempo.

Conexión de componentes de audio

Realice las conexiones siguientes dependiendo del equipo que desee conectar y del método de conexión. Consulte el manual de instrucciones de cada componente.

Conexión de un deck de minidiscos para grabación digital

Usted podrá grabar digitalmente de discos compactos en un deck de minidiscos realizando la conexión con un cable óptico.



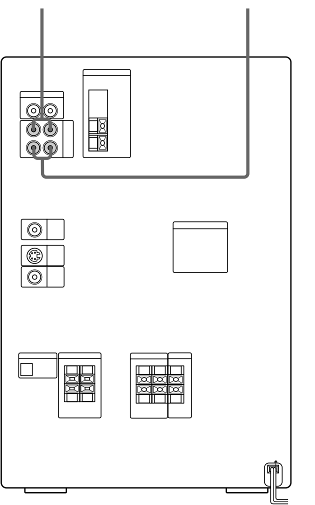
A la toma de entrada digital del deck de minidiscos

Conexión de un deck de minidiscos para grabación analógica

Cerciórese de hacer coincidir el color de las clavijas y de las tomas. Para escuchar el sonido del deck de minidiscos conectado, presione repetidamente FUNCTION hasta que aparezca "MD".

A la salida de audio del deck de minidiscos

A la entrada de audio del deck de minidiscos

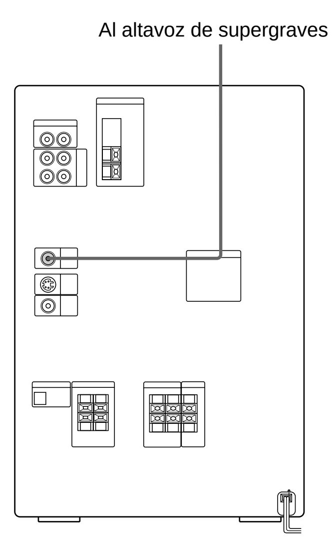


Nota

Cuando el modo de canales esté ajustado a MULTI, no habrá salida de audio a través de las tomas MD OUT. Para realizar una grabación, cambie a 2CH presionando MULTI/2CH.

Conexión de un altavoz de supergraves

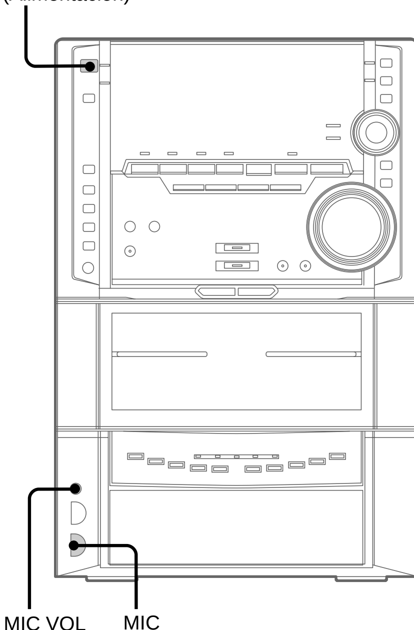
Usted podrá conectar un altavoz de supergraves opcional.



Conexión de un micrófono

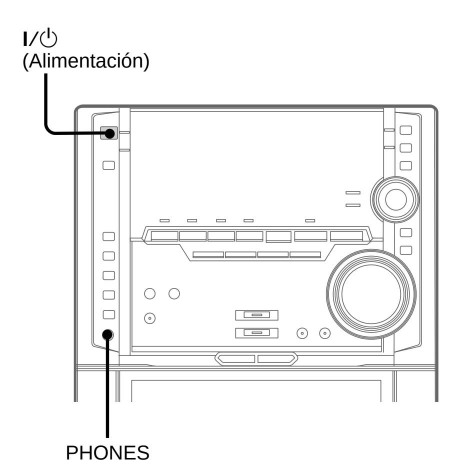
(Modelo para Asia solamente)

Usted podrá conectar un micrófono opcional a la toma MIC. Ajuste el volumen del micrófono girando MIC VOL.



Conexión de unos auriculares

Usted podrá conectar unos auriculares a la toma PHONES. Cuando los conecte, a través de los altavoces no saldrá sonido.

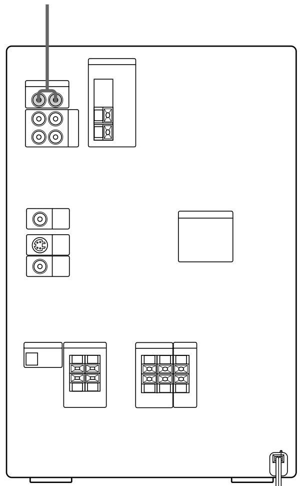


Conexión de una videograbadora

Cerciórese de hacer coincidir el color de las clavijas y de las tomas. Para escuchar el sonido de la videograbadora conectada, presione repetidamente FUNCTION hasta que aparezca “VIDEO”.

Si conecta las tomas de salida de audio de su videograbadora a las tomas VIDEO (AUDIO) IN utilizando un cable opcional de audio, podrá disfrutar de reproducción de vídeo con sonido potente.

A las salidas de audio de una videograbadora utilizando un cable opcional de audio



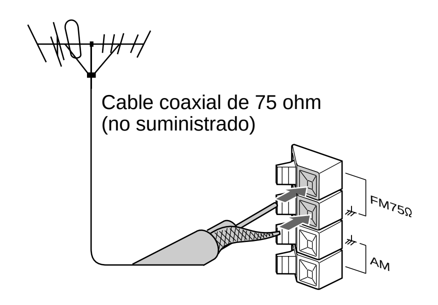
Conexión de antenas exteriores

Para mejorar la recepción, conecte antenas exteriores. Consulte las instrucciones de cada componente.

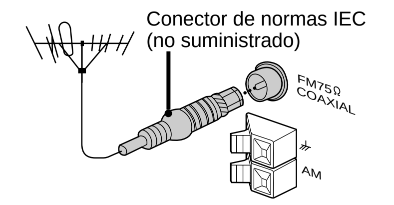
Antena de FM

Conecte una antena exterior de FM opcional. Usted también podrá utilizar una antena de televisión.

Tipo de toma Ⓐ



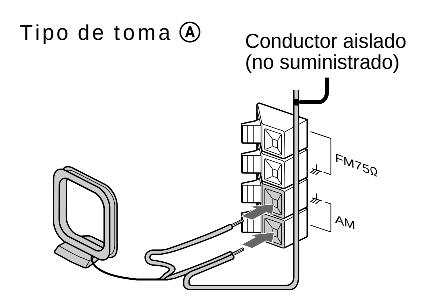
Tipo de toma Ⓐ



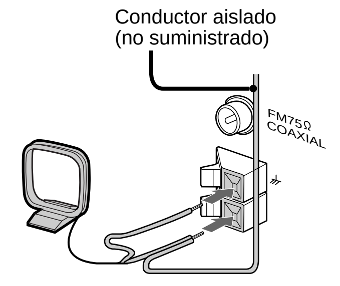
Antena de AM

Conecte un conductor aislado de 6 – 15 m (metros) al terminal de antena de AM. Deje conectada la antena de cuadro de AM suministrada.

Tipo de toma Ⓐ



Tipo de toma Ⓑ



Precauciones

Tensión de alimentación

Antes de utilizar la unidad, compruebe si la tensión de alimentación del mismo es idéntica a la de la red local.

Seguridad

- El sistema no se desconectará de la fuente de alimentación de CA (red) mientras esté enchufado en una toma de la red, incluso aunque desconecte la alimentación del mismo.
- Cuando no vaya a utilizar la unidad durante mucho tiempo, desenchúfelo de la fuente de alimentación (red). Para desenchufar el cable de alimentación, tire del enchufe. No tire nunca del propio cable.
- Si dentro de la unidad entra un líquido o un objeto sólido, desenchufe el sistema de la red y haga que sea comprobado por personal cualificado.
- El cable de alimentación de ca solamente deberá ser cambiado en un taller de reparaciones cualificado.

Ubicación

- Coloque la unidad en un lugar adecuadamente ventilado a fin de evitar su recalentamiento interno.
- No coloque la unidad en posición inclinada.
- No coloque la unidad en lugares:
  — Extremadamente cálidos o fríos
  — Polvorientos o sucios
  — Muy húmedos
  — Sometidos a vibraciones
  — Sujetos a la luz solar directa.

Operación

- Si traslada la unidad directamente de un lugar frío a otro cálido, o si lo coloca en una sala muy húmeda, es posible que se condense humedad en el interior del objetivo del reproductor de discos DVD. Cuando ocurra esto, la unidad no funcionará adecuadamente. Extraiga todos los discos y deje la unidad con la alimentación conectada durante una hora hasta que se evapore la humedad.
- Antes de mover la unidad, extráigale los discos.

Si tiene cualquier pregunta o problema en relación con esta unidad, consulte a su proveedor Sony.

Transporte del sistema

Antes de transportar el sistema siga las instrucciones indicadas a continuación para evitar daños al reproductor de discos DVD en caso de caerse accidentalmente:

1 Extraiga todos los discos de la bandeja de los mismos.
  Si dejase cualquier disco en la bandeja, no podría extraerlos más tarde.
2 Presione ≜ 1 y coloque el disco ficticio en la bandeja de discos. No vuelva a presionar ≜ 1 para cerrar la bandeja de discos.
3 Presione I/⏻.
  La bandeja de discos se cerrará automáticamente, y la alimentación de la unidad se desconectará.
4 Después de que se haya desactivado la visualización del panel frontal, desenchufe el cable de alimentación de CA.

Notas sobre los discos

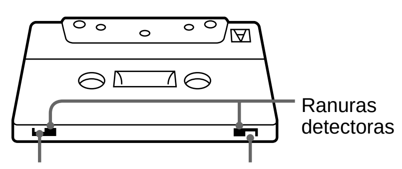
- Antes de reproducir, frote el disco con un paño de limpieza. Limpie el disco desde el centro hacia afuera.
- No utilice disolventes tales como benceno, diluidor de pintura, ni limpiadores ni pulverizadores antiestáticos destinados a discos analógicos.
- No exponga los discos a la luz solar directa ni a fuentes térmicas, tales como conductos de ventilación, ni los deje en un automóvil estacionado a la luz solar directa.
- No utilice discos encerrados en un anillo de protección. Esto podría causar el mal funcionamiento del sistema.
- Cuando utilice discos que posean pegamento u otra substancia similar en la cara de la etiqueta, o en los que se haya utilizado tinta especial para imprimir la etiqueta, es posible que ésta se pegue en el interior de la unidad. Cuando suceda esto, es posible que no pueda extraerse el disco, y funcione mal la unidad. Antes de utilizar un disco, compruebe que la cara de la etiqueta no sea pegajosa.
  Usted no podrá utilizar los tipos de discos siguientes:
  — Discos alquilados o usados con sellos pegados cuando el pegamento se extienda fuera de los mismos. El perímetro del sello del disco está pegajoso.
  — Discos que posean etiquetas impresas utilizando tinta especial pegajosa cuando se toca.

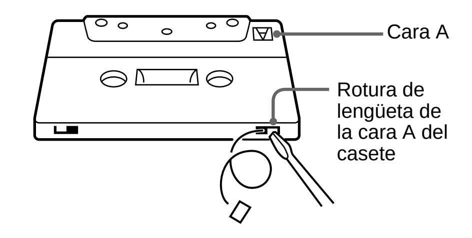
Limpieza de la caja

Utilice un paño suave ligeramente humedecido en una solución muy diluida de detergente.

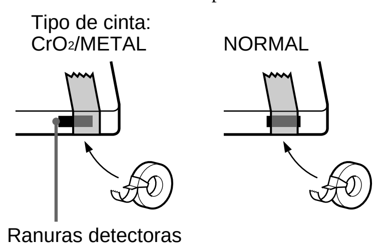
Para conservar permanentemente una grabación

Para evitar el borrado accidental de una cinta, rompa la lengüeta de la cara A o B, como se muestra en la ilustración.





Si desea volver a grabar en este casete, cubra los orificios de las lengüetas con cinta adhesiva. Sin embargo, tenga cuidado de no cubrir las ranuras detectoras utilizadas por el deck de casetes para detectar automáticamente el tipo de cinta.



Antes de insertar un casete en el deck

Tense la cinta. De lo contrario, ésta podría enredarse en las piezas del deck y dañarse.

Cuando utilice una cinta de más de 90 minutos

La cinta es muy elástica. No cambie con frecuencia las operaciones tales como reproducción, parada, avance rápido, etc. La cinta podría enredarse en el deck.

Limpieza de las cabezas de la cinta

Limpie las cabezas de la cinta cada 10 horas de utilización.

Cuando las cabezas de la cinta se ensucien:

— el sonido se oirá distorsionado
— el nivel del sonido se reducirá
— se producirán pérdidas de sonido
— la cinta no se borrará completamente
— la cinta no se grabará.

Cerciórese de limpiar las cabezas de la cinta antes de comenzar una grabación importante, o después de haber reproducido una cinta vieja. Utilice un casete limpiador de tipo seco o húmedo vendido aparte. Con respecto a los detalles, consulte las instrucciones del casete limpiador.

Desmagnetización de las cabezas de la cinta

Desmagnetice las cabezas de la cinta y las partes metálicas que entran en contacto con la cinta cada 20 a 30 horas de utilización con un casete desmagnetizador vendido aparte. Con respecto a los detalles, consulte el manual de instrucciones del casete desmagnetizador.

Solución de problemas

Si se presenta algún problema durante la utilización de su unidad, utilice la lista de comprobaciones siguiente.

Compruebe en primer lugar si el cable de alimentación está firmemente conectado, y los altavoces correcta y firmemente conectados.

Si el problema persiste después de haber realizado las comprobaciones siguientes, consulte a su proveedor Sony.

Generales

Tan pronto como enchufe el cable de alimentación, el visualizador comenzará a parpadear, incluso aunque no haya conectado la alimentación (modo de demostración).

- Presione repetidamente DISPLAY cuando la alimentación esté desconectada. La demostración desaparecerá.

El ajuste del reloj/la memorización de emisoras/el temporizador se cancelan.

- Se habrá desconectado el cable de alimentación o se produjo un corte eléctrico de más de medio día.
  Vuelva a efectuar lo siguiente:
  — “Paso 3: Ajuste del reloj” de la página 12.
  — “Memorización de emisoras” de la página 58.
  Si ha ajustado el temporizador, también efectúe “Para despertarse con música” de la página 82 y “Grabación de programas radiofónicos con el temporizador” de la página 84.

No hay sonido.

- Gire VOLUME hacia la derecha.
- Los auriculares están conectados.
- Inserte solamente la parte pelada de los cables de los altavoces en las tomas SPEAKER.
  Si insertase la parte de plástico, se obstruirían las conexiones de los altavoces.
- No hay salida de sonido durante la grabación con el temporizador.

continúa

Hay mucho zumbido o ruido.

- Un televisor o una videograbadora demasiado cerca de la unidad. Aleje la unidad del televisor o de la videograbadora.

En el visualizador aparece "--:--".

- Se ha producido una interrupción del suministro eléctrico. Vuelva a ajustar el reloj y a programar el temporizador.

El temporizador no funciona.

- Ajuste correctamente el reloj.

"Daily 1", "Daily 2", y "REC" no aparecen al seleccionar el menú "Timer Select ?".

- Programe correctamente el temporizador.
- Ajuste el reloj.

El telemando no funciona.

- Entre el telemando y el sistema estéreo existe un obstáculo.
- El telemando no está apuntando hacia el sensor de control remoto del sistema.
- Las pilas están agotadas. Reemplace ambas.

Hay retroalimentación acústica.

- Reduzca el nivel del volumen.
- Aleje el micrófono de los altavoces o cambie la dirección del micrófono.

En la pantalla de un televisor hay irregularidades.

- Desconecte la alimentación del televisor, y vuelva a conectarla después de 15 a 30 minutos. Si la irregularidad de los colores persiste, aleje los altavoces del televisor.

"PROTECT" y "PUSH POWER" aparecen alternativamente.

- Se ha introducido una señal fuerte. Presione I/⏻ para desconectar la alimentación, deje el sistema desconectado por un momento, luego presione otra vez I/⏻ para conectar la alimentación.
  Si aparecen alternativamente "PROTECT" y "PUSH POWER" incluso aunque haya vuelto a conectar la alimentación. En este caso, vuelva a presionar I/⏻ para desconectar la alimentación y comprobar los cables de los altavoces.

Altavoces

Solamente sale sonido a través de un canal o el volumen entre los canales izquierdo y derecho está desequilibrado.

- Compruebe la conexión y la ubicación de los altavoces.

El sonido solamente sale a través del altavoz central.

- La fuente reproducida es monoaural. Presione PRO LOGIC para desactivar el modo Pro Logic.

No hay sonido a través del altavoz central.

- Ajuste CENTER LEVEL al nivel apropiado.

No hay sonido a través de los altavoces traseros.

- Ajuste REAR LEVEL al nivel apropiado.
- El software que está reproduciendo posee efectos acústicos limitados. Compruebe el volumen con el tono de prueba.

El sonido carece de graves.

- Compruebe si las tomas + y – de los altavoces están correctamente conectadas.

Reproductor de discos DVD/VIDEO CD/CD

La bandeja de discos no se cierra.

- El disco no está correctamente colocado.

El disco no se reproduce.

- El disco no está plano en su compartimiento.
- El disco está sucio.
- El disco está insertado con la cara de la etiqueta hacia abajo.
- Se ha producido condensación de humedad. Extraiga los discos y deje el sistema con la alimentación conectada durante aproximadamente una hora hasta que la humedad se haya evaporado.

La reproducción no se inicia desde la primera canción.

- El reproductor de discos compactos se encuentra en el modo de reproducción programada o aleatoria. Seleccione "1 Disc" o "All Discs" en el menú "Play Mode" (páginas 25, 26).

Imágenes

No hay imágenes

- Presione repetidamente FUNCTION hasta que en el visualizador aparezca “DVD”.
- Compruebe si el reproductor está conectado con seguridad.
- El cable conector de vídeo está dañado.
  Reemplácelo por otro nuevo.
- Compruebe si ha conectado el reproductor al conector de entrada de vídeo del televisor (página 8).
- Compruebe si ha seleccionado la entrada de vídeo en el televisor para poder contemplar imágenes de dicho reproductor.

Aparece ruido en las imágenes.

- Limpie el disco.
- Si las imágenes de su reproductor de discos DVD pasan a través de su videograbadora para ir al televisor, la protección contra copia aplicada a algunos programas de discos DVD puede afectar la calidad de las imágenes. Si todavía experimenta problemas después de haber comprobado las conexiones, trate de conectar su reproductor de discos DVD directamente a la toma de entrada de vídeo S de su televisor, si su televisor dispone de tal entrada (página 8).
- En las imágenes aparece ruido cuando el reproductor está conectado al televisor a través de una videograbadora.
  No conecte el reproductor a la videograbadora. Conéctelo directamente al televisor (página 8).
- Para los modelos para Asia, el sistema de color será diferente. Ajuste el sistema de color de acuerdo con su televisor (página 8).

The aspect ratio of the screen cannot be changed even though you set “TV TYPE” in “SCREEN SETUP” in the setup display when you play a wide picture.

- The aspect ratio is fixed on your DVD.
- If you connect the player with the S video cord, connect directly to the TV. Otherwise, you may not change the aspect ratio.
- Depending on the TV, you may not change the aspect ratio.

El reproductor no reproduce desde el comienzo de un disco.

- Ha seleccionado la reproducción repetida, reproducción aleatoria, o reproducción programada (páginas 39 a 44).
- Ha seleccionado la reproducción con reanudación.
  Presione ■ del panel frontal o del mando a distancia antes de iniciar la reproducción (página 25).
- Al reproducir un disco, en la pantalla del televisor aparece automáticamente un menú de títulos o un menú de DVD, o una visualización de configuración al reproducir un discos VIDEO CD con funciones de PBC.

El reproductor inicia automáticamente la reproducción del disco DVD.

- El disco DVD posee función de reproducción automática.

No es posible realizar la parada de la reproducción, la búsqueda, la reproducción a cámara lenta, la reproducción aleatoria, la reproducción programada, etc.

- Dependiendo del disco, quizás no pueda realizar algunas de las operaciones mencionadas arriba.

Los mensajes no aparecen en la pantalla en el idioma deseado.

- En la visualización de configuración, seleccione el idioma para las indicaciones en pantalla en “OSD” de “LANGUAGE SETUP” (página 15).

El idioma para el sonido no puede cambiarse al reproducir un disco DVD.

- El disco DVD no tiene grabado sonido multilingüe.
- En tal disco DVD está prohibido cambiar el idioma para el sonido.

El idioma para los subtítulos no puede cambiarse al reproducir un disco DVD.

- El disco DVD no tiene grabados subtítulos multilingües.
- En tal disco DVD está prohibido cambiar el idioma para los subtítulos.

No es posible cancelar los subtítulos al reproducir un disco DVD.

- Dependiendo del disco DVD, quizás no pueda cancelar los subtítulos.

continúa

Los ángulos no pueden cambiarse al reproducir un disco DVD.

- El disco DVD no está grabado con múltiples ángulos.
- Cambie los ángulos cuando aparezca "ANGLE" en el visualizador del panel frontal (página 50).
- El cambio de ángulo está prohibido en tal disco DVD.

Decks de casetes

No es posible grabar una cinta.

- No hay casete en el portacasete.
- El casete carece de lengüetas de seguridad (consulte "Para conservar permanentemente una grabación" de la página 90).
- La cinta está bobinada hasta el final.

La cinta no se graba o no se reproduce, o el nivel de sonido se reduce.

- Las cabezas están sucias. Límpielas (consulte "Limpieza de las cabezas de la cinta" de la página 91).
- Las cabezas grabadora/reproductoras se han magnetizado. Desmagnetícelas (consulte "Desmagnetización de las cabezas de la cinta" de la página 91).

La cinta no se borra completamente.

- Las cabezas grabadora/reproductoras se han magnetizado. Desmagnetícelas (consulte "Desmagnetización de las cabezas de la cinta" de la página 91).

Hay fluctuación y trémolo excesivos, o pérdida de sonido.

- Los ejes de arrastre o los rodillos compresores están contaminados. Límpielos (consulte "Limpieza de las cabezas de la cinta" de la página 91).

El ruido aumenta, o las altas frecuencias se borran.

- Las cabezas grabadora/reproductoras se han magnetizado. Desmagnetícelas (consulte "Desmagnetización de las cabezas de la cinta" de la página 91).

Después de haber presionado ► (◄) o ≙, se oye ruido mecánico, en el visualizador aparece "EJECT" y la unidad entra automáticamente en el modo de espera.

- No ha insertado correctamente el casete. Extráigalo y vuelva a conectar la alimentación.

Sintonizador

Hay excesivo zumbido o ruido (en el visualizador parpadea "TUNED" o "STEREO").

- Ajuste la antena.
- La señal es demasiado débil. Conecte una antena exterior.

No es posible recibir un programa de FM en estéreo.

- Seleccione "Stereo" en el menú "Stereo Mono ?".

Si ocurren otros problemas no descritos aquí, reponga el sistema de la forma siguiente:

1. Desenchufe el cable de alimentación.
2. Vuelva a enchufar el cable de alimentación.
3. Presione simultáneamente ■, DISPLAY, y DISC 5.
4. Presione I/⏻ para conectar la alimentación.

El sistema se repondrá a los ajustes de fábrica, excepto los de discos DVD. Todos los ajustes que haya realizado que no sean de discos DVD, como los de emisoras memorizadas, el reloj, y el temporizador, se borrarán. Usted tendrá que volver a realizarlos.

Especificaciones

Sección del amplificador

ESPECIFICACIONES DE POTENCIA DE AUDIO (Modelo para EE.UU. solamente)

SALIDA DE POTENCIA Y DISTORSIÓN ARMÓNICA TOTAL
Con cargas de 8 ohmios y ambos canales excitados de 120 - 10.000 Hz, saldrán 90 vatios de potencia eficaz (RMS) como mínimo por canal, con no más del 10% de distorsión armónica total desde 250 milivatios hasta la salida nominal.

Distorsión armónica total
Menos del 0,07%
(8 ohmios a 1 kHz, 50 W)

Altavoz central:
Salida de potencia eficaz (RMS) continua
40 vatios
(8 ohmios a 1 kHz, 10% de distorsión armónica total)

Altavoces traseros:
Salida de potencia eficaz (RMS) continua
40 + 40 vatios
(8 ohmios a 1 kHz, 10% de distorsión armónica total)

Modelo para Canadá:

Altavoces delanteros:
Salida de potencia eficaz (RMS) continua
100 + 100 vatios
(8 ohmios a 1 kHz, 10% de distorsión armónica total)
Distorsión armónica total
Menos del 0,07%
(8 ohmios a 1 kHz, 50 W)

Altavoz central:
Salida de potencia eficaz (RMS) continua
40 vatios
(8 ohmios a 1 kHz, 10% de distorsión armónica total)

Altavoces traseros:
Salida de potencia eficaz (RMS) continua
40 + 40 vatios
(8 ohmios a 1 kHz, 10% de distorsión armónica total)

Modelo para Europa:

Altavoces delanteros:
Salida de potencia DIN (nominal)
80 + 80 W
(8 ohm a 1 kHz, DIN)
Salida de potencia eficaz continua (referencia)
100 + 100 W
(8 ohm a 1 kHz, 10% de distorsión armónica total)
Salida de potencia musical (referencia)
170 + 170 W
(8 ohm a 1 kHz, 10% de distorsión armónica total)

Altavoz central:
Salida de potencia DIN (nominal)
30 W
(8 ohm a 1 kHz, DIN)
Salida de potencia eficaz continua (referencia)
40 W
(8 ohm a 1 kHz, 10% de distorsión armónica total)
Salida de potencia musical (referencia)
60 W
(8 ohm a 1 kHz, 10% de distorsión armónica total)

Altavoces traseros:
Salida de potencia DIN (nominal)
30 + 30 W
(8 ohm a 1 kHz, DIN)
Salida de potencia eficaz continua (referencia)
40 + 40 W
(8 ohm a 1 kHz, 10% de distorsión armónica total)
Salida de potencia musical (referencia)
60 + 60 W
(8 ohm a 1 kHz, 10% de distorsión armónica total)

Otros modelos:

Lo siguiente se ha medido a ca 120/220/240 V, 50/60 Hz

Altavoces delanteros:
Salida de potencia DIN (nominal)
95 + 95 W
(8 ohm a 1 kHz, DIN)
Salida de potencia eficaz continua (referencia)
120 + 120 W
(8 ohm a 1 kHz, 10% de distorsión armónica total)

Altavoz central:
Salida de potencia eficaz DIN (referencia)
30 W
(8 ohm a 1 kHz, DIN)
Salida de potencia eficaz continua (referencia)
40 W
(8 ohm a 1 kHz, 10% de distorsión armónica total)

Altavoces traseros:
Salida de potencia DIN (nominal)
30 + 30 W
(8 ohm a 1 kHz, DIN)
Salida de potencia eficaz continua (referencia)
40 + 40 W
(8 ohm a 1 kHz, 10% de distorsión armónica total)

continúa

Especificaciones (continuación)

Entradas

VIDEO (AUDIO) IN:	tensión de 250 mV,
(tomas fono)	impedancia de 47 kiloohm
MD IN:	tensión de 450 mV,
(tomas fono)	impedancia de 47 kiloohm
MIC:	sensibilidad de 1 mV,
(minitoma)	impedancia de 10 kiloohm

(Modelo para Asia solamente)

Salidas

MD OUT:	tensión de 250 mV,
(tomas fono)	impedancia de 1 kiloohm
VIDEO OUT:	nivel máximo de salida
(toma fono)	1 V p-p, desequilibrada Sincronismo negativo, impedancia de carga de 75 ohmios
S VIDEO OUT:	Y: 1 V p-p, desequilibrada
(4-pin/mini-DIN jack)	Sincronismo negativo C: 0,286 V p-p, impedancia de carga de 75 ohmios
PHONES:	acepta auriculares de
(minitoma estéreo)	8 ohm o más
FRONT SPEAKER:	acepta altavoces de 8 – 16 ohm de impedancia
REAR SPEAKER:	acepta altavoces de 8 – 16 ohm de impedancia
CENTER SPEAKER:	aceptas altavoces de 8 – 16 ohm de impedancia
WOOFER OUT:	tensión de 1 V, impedancia de 1 kiloohm

Sección del reproductor de discos DVD

Láser	Láser de semiconductor
Respuesta en frecuencia	DVD (PCM 48 kHz): 2 Hz – 22 kHz = (±1 dB) CD: 2 Hz – 20 kHz = (±1 dB)
Señal relación-ruido	Más de 90 dB
Gama dinámica	Más de 90 dB
Formato de sistema de color	NTSC, PAL

DIGITAL OUT OPTICAL
(Conector óptico cuadrado, panel posterior)

Longitud de onda	660 nm
Nivel de salida	–18 dBm

Sección de los decks de casetes

Sistema de grabación	4 pistas, 2 canales estéreo
Respuesta en frecuencia (DOLBY NR OFF)	40 – 13 000 Hz (±3 dB), utilizando casetes TYPE I Sony 40 – 14 000 Hz (±3 dB), utilizando casetes TYPE II Sony
Fluctuación y trémolo	±0,15 %, ponderación de pico (IEC) 0,1 %, ponderación eficaz (NAB) ±0,2 %, ponderación de pico (DIN)

Sección del sintonizador

Sintonizador superheterodino de FM estéreo, FM/AM

Sección del sintonizador de FM

Gama de sintonía

Modelo para Norteamérica:	87,5 – 108,0 MHz (intervalo de 100 kHz)
Otros modelos:	87,5 – 108,0 MHz (intervalo de 50 kHz)
Antena	Antena monofilar de FM
Terminales de antena	75 ohmios, desequilibrados
Frecuencia intermedia	10,7 MHz

Sección del sintonizador de AM

Gama de sintonía

Modelo para Norteamérica:	530 – 1 710 kHz (con el intervalo ajustado a 10 kHz) 531 – 1 710 kHz (con el intervalo ajustado a 9 kHz)
Modelos para el Oriente Medio y Europa:	531 – 1 602 kHz (con el intervalo ajustado a 9 kHz)
Otros modelos:	531 – 1 602 kHz (con el intervalo ajustado a 9 kHz) 530 – 1 710 kHz (con el intervalo ajustado a 10 kHz)
Antena	Antena de cuadro de AM
Terminales de antena	Terminales para antena exterior
Frecuencia intermedia	450 kHz

Altavoces

Altavoces delanteros:

SS-ZX70DVD para el MHC-ZX70DVD
(Modelos para Norteamérica Europa)

Sistema de altavoces	3 vías, tipo reflector de graves, tipo magnéticamente apantallado
Unidades altavoces	
Altavoz de graves:	17 cm, tipo cono
Altavoz de agudos:	5 cm, tipo cono
Altavoz de superagudos:	4 cm, tipo cono
Impedancia nominal	8 ohm
Dimensiones (an/al/prf)	Aprox. 250 x 375 x 285 mm
Masa	Aprox. 5,5 kg, neto por altavoz

SS-ZX70DVDW para el MHC-ZX70DVD
(Otros modelos)

Sistema de altavoces	3 vías, tipo reflector de graves, tipo magnéticamente apantallado
Unidades altavoces	
Altavoz de graves:	15 cm, tipo cono
Altavoz de supergraves:	15 cm, tipo cono
Altavoz de agudos:	5 cm, tipo cono
Impedancia nominal	8 ohm
Dimensiones (an/al/prf)	Aprox. 250 x 375 x 325 mm
Masa	Aprox. 7,0 kg, neto por altavoz

Altavoz trasero (SS-RS170P):

Sistema de altavoz	1 vía, 1 unidad, tipo reflector de graves
Unidades altavoces	
Gama completa:	8 cm, tipo cono
Impedancia nominal	8 ohm
Dimensiones (an/al/prf)	Aprox. 195 x 105 x 135 mm
Masa	Aprox. 1,0 kg, neto por altavoz

Altavoz central (SS-CT170):

Sistema de altavoz	1 vía, 1 unidad, tipo reflector de graves, tipo magnéticamente apantallado
Unidad altavoz	
Gama completa:	8 cm, tipo cono
Impedancia nominal	8 ohm
Dimensiones (an/al/prf)	Aprox. 220 x 105 x 135 mm
Masa	Aprox. 1,1 kg, neto

Generales

Alimentación	
Modelo para Norteamérica:	ca 120 V, 60 Hz
Modelo para Europa:	ca 230 V, 50/60 Hz
Modelo para Australia:	ca 230 – 240 V, 50/60 Hz
Modelo para México:	ca 120 V, 60 Hz
Modelos para Tailandia y Chino:	ca 220 V, 50/60 Hz
Otros modelos:	ca 120 V, 220 V, o 230 – 240 V, 50/60 Hz, ajustable con el selector de tensión
Consumo	
Modelo para Norteamérica:	220 W
Modelo para Europa:	220 W
Otros modelos:	230 W
Dimensiones (an/al/prf)	Aprox. 250 x 375 x 395 mm
Masa	
Modelo para Norteamérica:	Aprox. 13,2 kg
Modelo para Europa:	Aprox. 13,0 kg
Otros modelos:	Aprox. 13,5 kg
Accesorios suministrados:	Antena de cuadro de AM (1) Antena monofilar de FM (1) Mando a distancia (1) Pilas (2) Cable de vídeo (1) Cables para altavoces (5) Amortiguadores para los altavoces delanteros (8)

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambio sin previo aviso.

GLOSARIO

Velocidad en bits

Valor que indica la cantidad de datos de vídeo comprimidos por segundo en un segundo. La unidad es Mbps (megabits por segundo). 1 Mbps indica que la transmisión de datos por segundo es de 1.000.000 bits. Cuanto mayor sea la velocidad en bits, más grande será la cantidad de datos. Sin embargo, esto no siempre significa que se pueda obtener mayor calidad de imágenes y sonido.

Dolby digital

Tecnología de compresión de audio digital desarrollada por Dolby Laboratories Corporation. Esta tecnología está de acuerdo con el sonido perimétrico de 5.1 canales. Los canales traseros son estéreo y, en este formato, hay un canal de subgraves discreto. Dolby digital proporciona los 5.1 canales discretos con la misma calidad de audio digital de los sistemas de audio para cine Dolby Digital. La buena separación entre canales se consigue debido a que los datos de todos los canales se graban en forma discreta y se procesan en forma digital.

Dolby Pro Logic

Tecnología de proceso de señales digitales desarrollada por Dolby Laboratories Corporation para sonido perimétrico. Cuando la señal de entrada posea componentes de sonido perimétrico, el proceso Pro Logic dará salida a las señales de los canales delanteros, central, y posteriores. Los canales posteriores serán monoaurales.

DVD

Disco que contiene hasta 8 horas de imágenes móviles incluso aunque su diámetro es igual que el de un disco CD.

La capacidad de datos de un disco DVD de una sola capa y de una sola cara, a 4,7 GB (Gigabits), es 7 veces superior a la de un disco CD. Además, la capacidad de datos de un disco DVD de capa doble y de una sola cara es de 8,5 GB, la de uno de una sola capa y doble cara es de 9,4 GB, y en el caso de otro de capa doble y de dos caras es de 17 GB.

Los datos de imágenes utilizan el formato MPEG 2, una de las normas más universales en la tecnología de compresión de datos. Los datos de las imágenes se comprimen hasta aproximadamente 1/40 del tamaño original. El disco DVD utiliza también la tecnología de codificación de velocidad variable que cambia los datos a asignarse de acuerdo con las imágenes.

Los datos de audio se graban con formato Dolby Digital Audio y PCM, para permitirle disfrutar de una presencia de sonido más real.

Además, en los discos DVD existen funciones más avanzadas, como múltiples ángulos, idiomas, y censura de los padres.

MPEG AUDIO

Sistema de codificación de normas internacionales que comprime las señales digitales de audio autorizado por ISO/IEC. MPEG 1 puede utilizar hasta 2 canales estéreo. MPEG 2, utilizado en discos DVD, puede usar sonido perimétrico de hasta 7.1 canales.

Función de múltiples ángulos

Diversos ángulos o puntos de vista de la videocámara para una escena grabados en algunos discos DVD.

Función multilingüe

Varios idiomas para sonido o subtítulos de imágenes grabados en algunos discos DVD.

Censura de los padres

Función de los discos DVD para limitar la reproducción de los mismos de acuerdo con el nivel de censura de cada país. La censura variará con el disco. Cuando se active, la reproducción, estará completamente prohibida, y las escenas violentas se reemplazarán por otras.

Control de reproducción (PBC)

Señales codificadas en discos VIDEO CD (versión 2.0) para controlar la reproducción.

By using menu screens recorded on VIDEO CDs with PBC functions, you can enjoy playing simple interactive programs, programs with search functions, and so on.

VIDEO CD

Disco compacto que contiene imágenes móviles.

Los datos de las imágenes utilizan el formato MPEG 1, una de las normas más universales de tecnología de compresión digital. Los datos de imágenes se comprimen hasta aproximadamente 1/140 de su tamaño original. Por consiguiente, un disco VIDEO CD de 12 cm puede contener hasta 74 minutos de imágenes móviles.

Los discos VIDEO CD pueden contener también datos compactos de audio. Los sonidos fuera del margen del oído humano están comprimidos, mientras que los que pueden escucharse no lo están. Los discos VIDEO CD pueden contener 6 veces más información que los discos CD de audio convencionales.

Existen 2 versiones de discos VIDEO CD.

- Versión 1.1: Usted solamente podrá reproducir imágenes móviles y sonido.
- Versión 2.0: Usted podrá reproducir imágenes fijas con alta definición y disfrutar de funciones de PBC.

Este reproductor está de acuerdo con ambas versiones.

Identificación de partes del mando a distancia

Usted también podrá controlar el sistema con el mando a distancia suministrado.

* Solamente podrá controlar con el mando a distancia.

** Estas teclas no funcionarán cuando la función esté ajustada a “DVD”.

TELEVISOR

Teclas del mando a distancia	Función
TV I/⏻*	Conecta o desconecta la alimentación del televisor.
TV/VIDEO*	Cambia la entrada de vídeo del televisor.
TV CH +/–*	Cambia los canales de televisión.
TV VOL +/–*	Ajusta el volumen del altavoz (o los altavoces) del televisor.

SINTONIZADOR

Teclas del mando a distancia	Función
TUNER/BAND	Selecciona FM o AM.
⏮/⏭ (+, –)	Selecciona un número de memorización.
◀◀/▶▶	Inicia la exploración de emisoras o selecciona una emisora memorizada.
Teclas numéricas >10*	Seleccionan un número de memorización.

continúa

Identificación de partes del mando a distancia (continuación)

REPRODUCTOR DE DISCOS DVD/ VIDEO CD/CD

Teclas del mando a distancia	Función
DVD ►	Inicia la reproducción.
■	Para la reproducción.
❚❚	Realiza una pausa en la reproducción.
⏮/⏭ (PREV/NEXT)	Selecciona un capítulo o una pista (canción) Para discos VIDEO CD, utilice NEXT a fin de ver el resto del menú, y use PREV para retroceder al comienzo del mismo.
◄◄/►►	Localiza el punto deseado de una pista (canción).
STEP ◄❚❚/❚❚►*	Realiza la reproducción a cámara lenta de discos DVD y VIDEO CD.
SLOW ◄❚/❚►*	Realiza la reproducción lenta de discos DVD y VIDEO CD.
D.SKIP	Cambia discos compactos.
Teclas numéricas*	Utilícelas para las operaciones del menú.
DVD SETUP*	Muestra la visualización de configuración en la pantalla del menú.
RETURN↶	Realiza la vuelta a la pantalla previamente seleccionada.
AUDIO*	Cambia la pista de audio.
ANGLE*	Cambia los ángulos cuando se reproduzca un disco DVD.
SUBTITLE*	Cambia el idioma de los subtítulos.
TITLE	Muestra el menú de títulos en la pantalla del televisor.
DVD MENU	Muestra el menú de DVD en la pantalla del televisor.
DVD DISPLAY*	Muestra las pantallas del menú de control.
DISPLAY	Cambia la visualización del panel frontal.

DECK DE CASETES

Teclas del mando a distancia	Función
TAPE A ◄► TAPE B ◄►	Inicia la reproducción. Cada vez que presione esta tecla, cambiará el sentido de movimiento de la cinta.
■	Para la reproducción.
⏮/⏭	Busca el comienzo de una canción (AMS: Sensor automático de canciones).
◄◄/►►	Hace que la cinta avance rápidamente o que se rebobine.

TEMPORIZADOR

Teclas del mando a distancia	Función
SLEEP*	Selecciona un temporizador cronodesconectador.

OTROS

Teclas del mando a distancia	Función
I/⏻	Conecta o desconecta la alimentación del sistema.
VOL +/–	Ajusta el volumen.
←/→/↑/↓ ENTER	Se utilizan para seleccionar el menú y ajustar los elementos del mismo.
FUNCTION	Selecciona la función.
CLEAR*	Devuelve un ajuste al predeterminado en la fábrica.
MODE SELECT	Entra en el modo de menús.
FILE SELECT	Selecciona el archivo de efectos de sonido preajustados.
MD*	Presiónela para utilizar el reproductor de minidiscos conectado.
VIDEO*	Presiónela para utilizar la videograbadora conectada.
MULTI/2CH	Presiónela para cambiar entre audio multicanal y estéreo.
PRO LOGIC ON/OFF	Activa los efectos Pro Logic.
T.TONE ON/OFF*,**	Utilícela para probar el volumen de cada altavoz.
DSP	Activa los efectos perimétricos.
CENTER LEVEL +/–*,**	Ajusta el nivel del altavoz central.
REAR LEVEL +/–*,**	Ajusta el nivel de los altavoces traseros.

Lista de códigos de idiomas

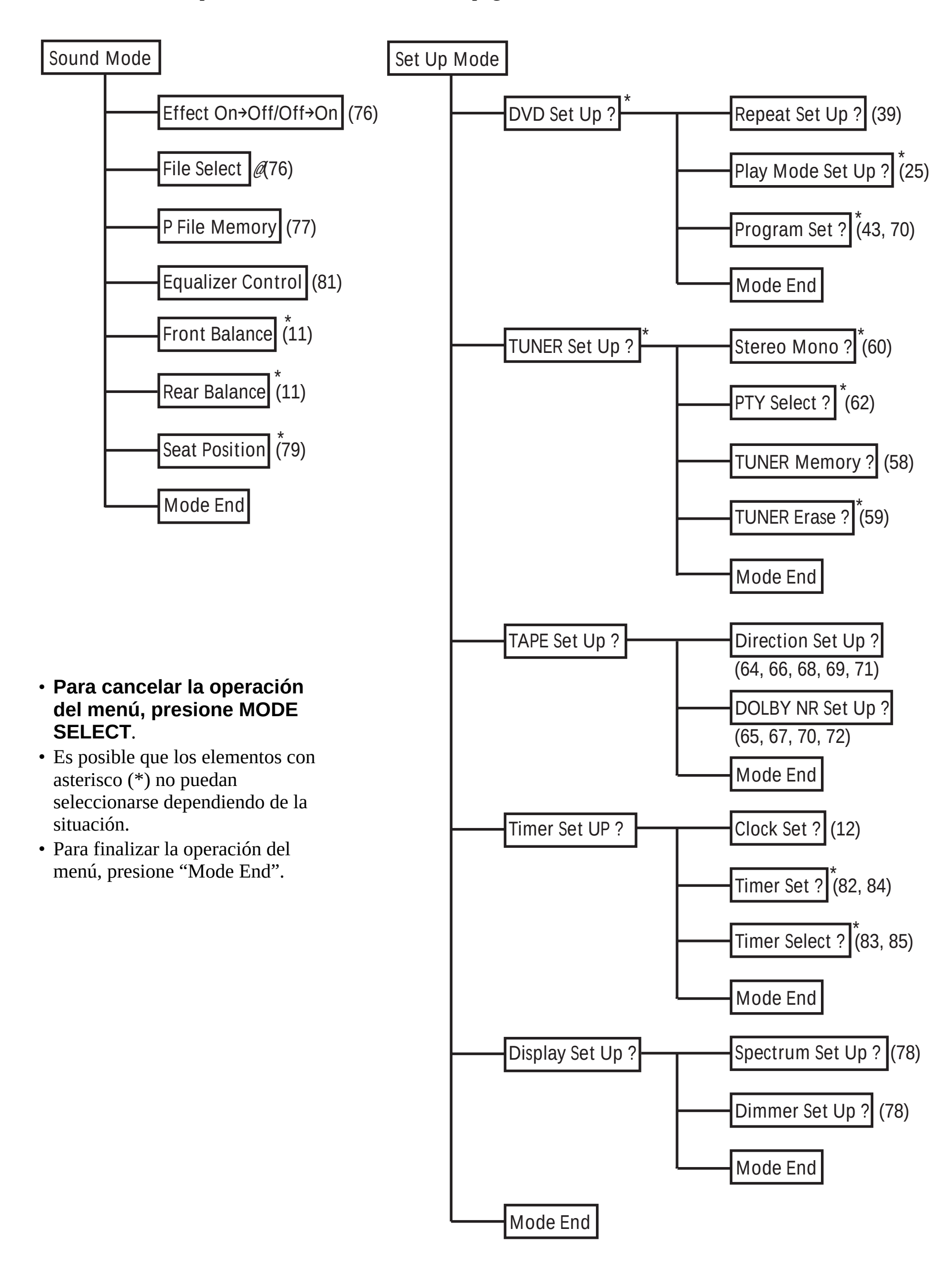
Con respecto a los detalles, consulte las página 15 y 47.

El deletreo de los idiomas está de acuerdo con la norma ISO 639: 1998 (E/F).

Código	Idioma	Código	Idioma	Código	Idioma	Código	Idioma
1027	Afar	1186	Gaélico escocés	1350	Malayalam	1513	Siswati
1028	Abkhazian	1194	Gallego	1352	Mongol	1514	Sesotho
1032	Afrikaans	1196	Guaraní	1353	Moldavo	1515	Sudanés
1039	Ameharic	1203	Gujarati	1356	Marathi	1516	Sueco
1044	Árabe	1209	Hausa	1357	Malayo	1517	Suahili
1045	Assamese	1217	Hindi	1358	Maltés	1521	Tamil
1051	Aimara	1226	Croata	1363	Birmano	1525	Telugu
1052	Azerbaiyano	1229	Húngaro	1365	Nauru	1527	Tajik
1053	Bashkir	1233	Armenio	1369	Nepalí	1528	Tailandés
1057	Bielorruso	1235	Interlingua	1376	Holandés	1529	Tigrinya
1059	Búlgaro	1239	Interlingue	1379	Noruego	1531	Turkment
1060	Bihari	1245	Inupiak	1393	Occitan	1532	Tagalo
1061	Bislama	1248	Indonesio	1403	(Afan) Oromo	1534	Setswana
1066	Bengalí	1253	Islandés	1408	Oriya	1535	Tonga
1067	Tibetano	1254	Italiano	1417	Punjabí	1538	Turco
1070	Bretón	1257	Hebreo	1428	Polaco	1539	Tsonga
1079	Catalán	1261	Japonés	1435	Pashto, pushto	1540	Tártaro
1093	Corso	1269	Yídish	1436	Portugués	1543	Twi
1097	Checo	1283	Javanés	1463	Quechua	1557	Ucraniano
1103	Galés	1287	Georgiano	1481	Rhaeto-Romance	1564	Urdu
1105	Danés	1297	Kazajstano	1482	Kirundi	1572	Uzbeco
1109	Alemán	1298	Groenlandés	1483	Rumano	1581	Vietnamita
1130	Butanés	1299	Camboyano	1489	Ruso	1587	Volapük
1142	Griego	1300	Kannada	1491	Kinyarwanda	1613	Wolof
1144	Inglés	1301	Coreano	1495	Sánscrito	1632	Xhosa
1145	Esperanto	1305	Cachemir	1498	Sindi	1665	Yoruba
1149	Español	1307	Kurdo	1501	Sangho	1684	Chino
1150	Estonio	1311	Kirguiz	1502	Serbocroata	1697	Zulú
1151	Vasco	1313	Latín	1503	Singhalese	1703	No especificado
1157	Persa	1326	Lingala	1505	Eslovaco		
1165	Finés	1327	Laosiano	1506	Esloveno		
1166	Fiyiano	1332	Lituano	1507	Samoano		
1171	Faroese	1334	Letón	1508	Shona		
1174	Francés	1345	Malagasy	1509	Somalí		
1181	Frisio	1347	Maorí	1511	Albano		
1183	Irlandés	1349	Macedonio	1512	Serbio		

Elementos de “Sound Mode” y “Set Up Mode”

Los números entre paréntesis indican el número de página del elemento.



- **Para cancelar la operación del menú, presione MODE SELECT**.
- Es posible que los elementos con asterisco (*) no puedan seleccionarse dependiendo de la situación.
- Para finalizar la operación del menú, presione “Mode End”.

Lista de elementos del menú de control

TITLE (45) — Se visualizará durante la reproducción de un disco DVD. Usted podrá realizar una búsqueda utilizando las teclas numéricas para introducir el número de un título.

CHAPTER (45) — Se visualizará durante la reproducción de un disco DVD. Usted podrá realizar una búsqueda utilizando las teclas numéricas para introducir un número de capítulo.

TRACK (51) — Se visualizará durante la reproducción de un disco VIDEO CD y CD. Usted podrá realizar una búsqueda utilizando las teclas numéricas para introducir un número de pista (canción).

INDEX (51) — Se visualizará durante la reproducción de un disco VIDEO CD y CD. Usted podrá realizar una búsqueda utilizando las teclas numéricas para introducir un número de índice.

SCENE (51) — Se visualizará durante la reproducción de un disco VIDEO CD con funciones de PBC. Usted podrá realizar una búsqueda utilizando las teclas numéricas para introducir un número de escena y presionando ENTER.

TIME/TEXT (46) — Durante la reproducción de un disco DVD podrá cambiar entre el tiempo de reproducción y el tiempo restante del título y el capítulo actuales. Durante la reproducción de un disco DVD podrá cambiar entre el tiempo de reproducción y el restante de la pista y el disco. Usted podrá realizar una búsqueda utilizando las teclas numéricas para introducir un tiempo.

AUDIO (48) — Durante la reproducción de un disco DVD podrá cambiar entre diferentes idiomas grabados en el mismo. Durante la reproducción de discos VIDEO CD y CD, podrá cambiar entre los canales estéreo y los monoaurales individuales, derecho e izquierdo.

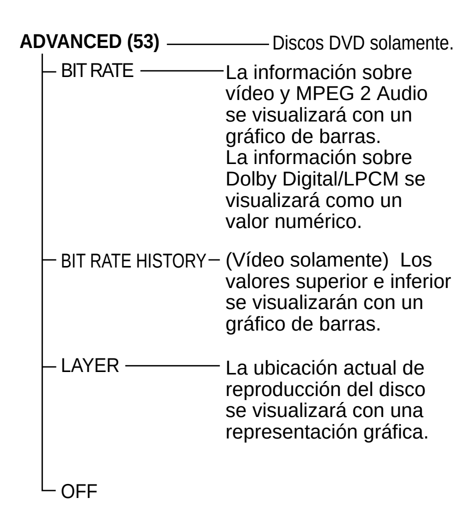
SUBTITLE (47) — Disco DVD solamente. Durante la reproducción de un disco DVD, podrá cambiar entre diferentes idiomas de subtítulos del disco.

1/ALL DISCS (39) — Usted podrá cambiar a la reproducción de todos los discos o solamente del disco que haya seleccionado.
- ALL DISC
- 1 DISC

REPEAT (39) — Usted podrá establecer el modo de reproducción repetida.
- OFF
- DISC
- TITLE
- CHAPTER

A-B REPEAT (41) — Usted podrá establecer la reproducción repetida de una sección específica de un disco.
-
- OFF

VIRTUAL 3D SURROUND (36) — Seleccione el modo para disfrutar de sonido perimétrico multicanal, como Dolby Digital y MPEG.
- VES A
- VES B
- NORMAL SURROUND
- ENHANCED SURROUND
- VIRTUAL REAR SHIFT
- VIRTUAL MULTI REAR



continúa

Lista de elementos del menú de control (continuación)

STROBE PLAYBACK (55) — Discos DVD y VIDEO CD solamente.
Usted podrá ver la reproducción estroboscópica, es decir, cada fotograma aparecerá sucesivamente en la pantalla dividida en 9 secciones.

TITLE VIEWER (56) ——— Discos DVD solamente.
You can see the beginning
Usted podrá ver la pantalla de comienzo de cada título del disco. En la pantalla podrán visualizarse simultáneamente hasta 9 títulos. Utilice ↑/↓/←/→ para realizar su selección, y después presione ENTER para iniciar la reproducción del título seleccionado.

CHAPTER VIEWER (56) — Discos DVD solamente.
Usted podrá ver la pantalla de comienzo de cada capítulo del título actualmente seleccionado del disco. En la pantalla podrán visualizarse simultáneamente hasta 9 capítulos. Utilice ↑/↓/←/→ para realizar su selección, y después presione ENTER para iniciar la reproducción del capítulo seleccionado.

TRACK VIEWER (56) —— Discos VIDEO CD solamente.
Usted podrá ver la pantalla de comienzo de cada pista del disco. En la pantalla podrán visualizarse simultáneamente hasta 9 pistas. Utilice ↑/↓/←/→ para realizar su selección, y después presione ENTER para iniciar la reproducción de la pista seleccionada.

Lista del menú de configuración de discos DVD

Con el menú de configuración de discos DVD, podrá cambiar los elementos siguientes.
El orden de los elementos visualizados puede ser diferente de la visualización real.

LANGUAGE

- OSD — (Seleccione el idioma deseado de la lista de idiomas visualizada.)
- DVD MENU — (Seleccione el idioma que desee utilizar de la lista de idiomas visualizada.)
- AUDIO — (Seleccione el idioma que desee utilizar de la lista de idiomas visualizada. Si selecciona ORIGINAL, podrá disfrutar del idioma que tenga prioridad en el disco.)
- SUBTITLE — (Seleccione el idioma que desee utilizar de la lista de idiomas visualizada. Si selecciona AUDIO FOLLOW, el ajuste cambiará automáticamente al idioma seleccionado en AUDIO.)

SCREEN

- TV TYPE
  - 4:3 LETTER BOX
  - 4:3 PAN SCAN
  - 16:9/4:3 WIDE MODE*
- SCREEN SAVER
  - ON
  - OFF
- BACKGROUND
  - JACKET PICTURE
  - GRAPHICS
  - BLUE
  - BLACK

AUDIO

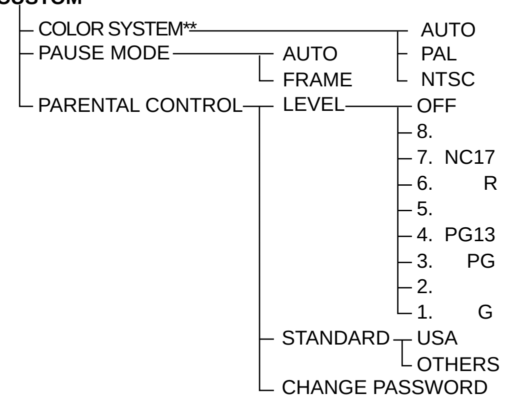
- TRACK SELECTION
  - OFF
  - AUTO
- DIGITAL OUT
  - ON
  - OFF
  - DOLBY DIGITAL
    - D-PCM
    - DOLBY DIGITAL

SPEAKER

- SETUP
  - FRONT — YES
  - CENTER — YES
  - REAR — BEHIND / SIDE
  - SUBWOOFER — YES / NONE
- DISTANCE
  - FRONT — 4ft ~ 50ft/ 1m ~ 15m
  - CENTER — 4ft ~ 52ft/ 1m ~ 15.6m
  - REAR — 4ft ~ 50ft/ 1m ~ 15m
- BALANCE
  - FRONT — –6 dB ~ +6 dB
  - REAR — –6 dB ~ +6 dB
- LEVEL
  - CENTER — –10 dB ~ +6 dB
  - REAR — –10 dB ~ +6 dB
  - SUBWOOFER — –10 dB ~ +6 dB
- TEST TONE
  - OFF
  - ON

* En los modelos para Europa y Asia, se visualizará “16:9”.

** Modelo para Asia solamente.



Índice alfabético

Sony Corporation Printed in Malaysia